

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 10 giugno 2025

Aoste, le 10 juin 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1322 a pag. 1325

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... 1326  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 1352  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 1357  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... —  
Avvisi e comunicati ..... 1365  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 1366

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 1416  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1322 à la page 1325

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... 1326  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 1352  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 1357  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —  
Avis et communiqués ..... 1365  
Actes émanant des autres administrations ..... 1366

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 1416  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 26 maggio 2025, n. 14.

Promozione e valorizzazione dell'invecchiamento attivo.

pag. 1326

Loi régionale n° 15 du 26 mai 2025,

portant refonte des dispositions régionales en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale, ainsi que de secrétaires des collectivités locales et modification des lois régionales n° 6 du 5 août 2014 et n° 1 du 12 mars 2002.

pag. 1334

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 6 maggio 2025, n. 190.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società Hydro-Solar Energy s.r.l., con sede a Fara Vicentino (VI), quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico, assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 330/2017 in capo alla società Hydromorgex s.r.l., con sede a Fara Vicentino (VI).

pag. 1352

Decreto 15 maggio 2025, n. 215.

Revoca, per mero errore materiale, del decreto del Presidente della Regione n. 726 del 24 dicembre 2024 e contestuale riconoscimento del diritto di derivazione d'acqua e rilascio della concessione dalle sorgenti ubicate in località Vessan, Bovet e Salé Chozod, in comune di Roisan, per la durata di anni trenta, in favore dei signori Gianluca e Alberto Grimod, ad uso irriguo e domestico.

pag. 1353

Decreto 15 maggio 2025, n. 223.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del C.M.F. Ru du Ponton, con sede nel comune di Introd, della derivazione d'acqua, dal torrente Dora di Rhêmes, a mezzo del Ru Tache e del Ru du Ponton, che rinnova e attualizza i diritti di prelievo originariamente assentiti con

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 14 du 26 mai 2025,

portant mesures de promotion et de valorisation du vieillissement actif.

page 1326

Legge regionale 26 maggio 2025, n. 15.

Revisione organica della disciplina regionale in materia di esercizio associato di funzioni e servizi comunali e di segretari degli enti locali. Modificazioni alle leggi regionali 5 agosto 2014, n. 6, e 12 marzo 2002, n. 1.

page 1334

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 190 du 6 mai 2025,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique et reconnaissant *Hydro-Solar Energy srl* de Fara Vicentino en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée à *Hydromorgex srl* de Fara Vicentino par l'arrêté du président de la Région n° 330 du 6 mai 2017.

page 1352

Arrêté n° 215 du 15 mai 2025,

portant retrait, du fait d'une simple erreur matérielle, de l'arrêté du président de la Région n° 726 du 24 décembre 2024 et reconnaissant à MM. Gianluca et Alberto Grimod le droit de dériver, par concession et pour trente ans, les eaux des sources situées à Vessan, à Bovet et à Salé-Chozod, dans la commune de Roisan, à usage d'irrigation et domestique.

page 1353

Arrêté n° 223 du 15 mai 2025,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière *Ru du Ponton*, dont le siège est dans la commune d'Introd, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la Doire de Rhêmes, par le biais du ru Tache et du ru du Ponton, à usage d'irrigation et

**i decreti del Genio civile di Aosta n.ri 1/1934 e 5513/1938, ad uso irriguo e abbeveraggio del bestiame.**

pag. 1354

**Decreto 15 maggio 2025, n. 224.**

**Riconoscimento e contestuale concessione, per la durata di anni trenta, alla società Servival srl, con sede legale ad Issogne, del diritto di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dai due pozzi ubicati in loc. Mure, sul terreno censito al Foglio 3, mappale 133, del N.C.T del suddetto comune, ad uso industriale.**

pag. 1355

**Arrêté n° 225 du 19 mai 2025,**

**portant autorisation d'attribuer le nom de « Eraldo Segafredo », ancien curé, à l'aire de jeux communale située au hameau des Mariettes, à Issogne, aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

pag. 1356

## **ATTI DEI DIRIGENTI DELLA REGIONE**

### **PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Ordinanza 23 maggio 2025, n. 11.**

**Ordinanza del Capo Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024." TERZA RIMODULAZIONE PIANO DEGLI INTERVENTI (ex art. 1, commi 3 e 5).**

pag. 1357

**Decreto 20 maggio 2025, rep. n. 3339.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di AYAS (C.F. 00106960073), con sede in Ayas (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un marciapiede in località Pian Pera - Antagnod nel Comune di Ayas (Vallée d'Aoste), e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 1359

**Decreto 20 maggio 2025, rep. n. 3340.**

**Pronuncia di esproprio a favore della società CVA s.p.a. (C.F. 01013130073), con sede in Châtillon (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari alla costruzione ed esercizio di un impianto di produzione di idrogeno rinnovabile, di**

**pour l'abreuvement du bétail, à titre de renouvellement et de mise à jour des droits reconnus par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1934 et n° 5513/1938.**

page 1354

**Arrêté n° 224 du 15 mai 2025,**

**reconnaissant, pour trente ans, à Servival srl, dont le siège social est dans la commune d'Issogne, le droit de dériver, par concession, tout au long de l'année, les eaux des deux puits situés à Mure, sur le terrain inscrit à la feuille 3, parcelle 133, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, à usage industriel.**

page 1355

**Decreto 19 maggio 2025, n. 225.**

**Autorizzazione all'attribuzione del nome "Eraldo Segafredo", ex parroco, all'area giochi comunale situata a Les Mariettes, nel comune di Issogne, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

page 1356

## **ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

### **PRÉSIDENCE DE LA RÉGION**

**Ordonnance n° 11 du 23 mai 2025,**

**portant troisième modification, aux termes des troisième et cinquième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d'actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.**

page 1357

**Acte n° 3339 du 20 mai 2025,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'Ayas (code fiscal 00106960073), dont le siège est à Ayas, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir à Pian-Péraz - Antagnod, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 1359

**Acte n° 3340 du 20 mai 2025,**

**portant expropriation, en faveur de CVA SpA (code fiscal 01013130073), dont le siège est dans la commune de Châtillon, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation et d'exploitation d'une installation**

potenza nominale pari a 1 MW, connesso a un impianto fotovoltaico, di potenza nominale di 1,170 MW, e al relativo sistema di accumulo elettrochimico, di capacità nominale di 1,032 MVH nel Comune di Châtillon (Vallée d'Aoste) e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 1362

Decreto 21 maggio 2025, rep. n. 3341.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Nus – C.F.:00108130071 degli immobili siti nel Comune di Nus, necessari all'esecuzione dei lavori di ampliamento e sistemazione del parcheggio del Foyer de Fond in frazione Porliod – lotto 2 e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della l.r. 11/2004.

pag. 1363

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 19 maggio 2025, n. 2669.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera b), della legge regionale 05.05.1998, n. 27 ("Testo Unico in materia di cooperazione"), di una Società cooperativa dal Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 1365

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 1365

**ATTI EMANATI DA ALTRE  
AMMINISTRAZIONI**

**COMUNE DI COURMAYEUR**

Deliberazione 30 aprile 2025, n. 20.

Regolamento edilizio comunale - Variante n. 7 - Approvazione.

pag. 1366

**COMUNE DI LA SALLE**

Deliberazione 28 aprile 2025, n. 17.

Realizzazione di nuovo tratto di strada in fraz. Echarlod Superiore – Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 1367

de production d'hydrogène renouvelable, d'une puissance nominale de 1 MW, reliée à une installation photovoltaïque, d'une puissance nominale de 1,170 MW, et à un accumulateur électrochimique, d'une capacité nominale de 1,032 MVH, dans ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1362

Acte n° 3341 du 21 mai 2025,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Nus (CF 00108130071), d'un bien immeuble situé sur le territoire de celle-ci et nécessaire à la réalisation des travaux d'agrandissement et de réaménagement du parc de stationnement du *Foyer de Fond*, à Porliod (tranche 2), ainsi que fixation de l'indemnité provisoire y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1363

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,  
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 2669 du 19 mai 2025,

portant radiation d'une société du Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 1365

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 1365

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES  
ADMINISTRATIONS**

**COMMUNE DE COURMAYEUR**

Délibération n° 20 du 30 avril 2025,

portant approbation de la septième modification du règlement communal de la construction.

page 1366

**COMMUNE DE LA SALLE**

Délibération n° 17 du 28 avril 2025,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un nouveau tronçon de route au hameau de L'Écharlod-Dessus.

page 1367

**COMUNE DI ROISAN**

**Deliberazione 17 aprile 2025, n. 11.**

**Realizzazione di un piazzale comunale in frazione La Cre-taz – Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 1368

**AZIENDA USL VALLE D'AOSTA**

**Deliberazione del Direttore generale 21 maggio 2025, n. 236.**

**Pubblicazione incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale 2025.**

pag. 1369

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
VALDIGNE – MONT-BLANC**

**Graduatoria relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 3 funzionari (cat/pos D), istruttore tecnico, da assegnare agli organici dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc e dei Comuni del comprensorio.**

pag. 1416

**AZIENDA JB FESTAZ**

**Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 operatore specializzato nel profilo professionale di manutentore/magazziniere, categoria B, posizione economica B2, del testo unico delle disposizioni contrattuali normative ed economiche delle categorie del comparto unico della Regione autonoma Valle d'Aosta (T.U.D.C.).**

pag. 1416

**COMMUNE DE ROISAN**

**Délibération n° 11 du 17 avril 2025,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement communal à La Crétaz.**

page 1368

**AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**Délibération n° 236 du 21 mai 2025,**

**portant avis de vacance de postes de médecin dans le cadre du Service territorial des urgences au titre de 2025.**

page 1369

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
VALDIGNE – MONT-BLANC**

**Liste d'aptitude de la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de trois cadres (cat/pos D), instructeur technique, à affecter à des postes relevant des organigrammes de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc et des Communes du ressort.**

page 1416

**APSP MAISON DE REPOS J. B. FESTAZ**

**Extrait d'un avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un dépanneur/magasinier relevant de la catégorie B, position économique B2 (opérateur spécialisé), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.**

page 1416

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 26 maggio 2025, n. 14.**

**Promozione e valorizzazione dell'invecchiamento attivo.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

**INDICE**

- Art. 1 - (Principi e finalità)
- Art. 2 - (Definizioni)
- Art. 3 - (Programmazione degli interventi)
- Art. 4 - (Soggetti attuatori)
- Art. 5 - (Politiche per la partecipazione attiva)
- Art. 6 - (Politiche familiari)
- Art. 7 - (Formazione permanente)
- Art. 8 - (Completamento dell'attività lavorativa)
- Art. 9 - (Prevenzione, benessere e salute)
- Art. 10 - (Cultura e tempo libero)
- Art. 11 - (Impegno e volontariato civico)
- Art. 12 - (Azioni dell'impegno e del volontariato civico)
- Art. 13 - (Gestione di terreno comunale)
- Art. 14 - (Piano per l'invecchiamento attivo)
- Art. 15 - (Tavolo interistituzionale sull'invecchiamento attivo)
- Art. 16 - (Clausola valutativa)
- Art. 17 - (Clausola di invarianza finanziaria)

**Art. 1**  
*(Principi e finalità)*

1. Nel quadro dei principi dell'Unione europea in materia di invecchiamento attivo della popolazione, la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, in un contesto di forte innovazione sociale derivante dall'aumento dell'età anagrafica e dell'aspettativa di vita, valorizza il ruolo delle persone anziane nella comunità e ne promuove la partecipazione alla vita familiare, sociale, civile, economica e culturale.
2. Per le finalità di cui al comma 1, la Regione:

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 14 du 26 mai 2025,**

**portant mesures de promotion et de valorisation du vieillissement actif.**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

**TABLE DES MATIÈRES**

- Art. 1<sup>er</sup> - Principes et finalités
- Art. 2 - Définitions
- Art. 3 - Programmation des actions
- Art. 4 - Réalisateurs
- Art. 5 - Politiques pour la participation active
- Art. 6 - Politiques familiales
- Art. 7 - Formation continue
- Art. 8 - Achèvement de l'activité professionnelle
- Art. 9 - Prévention, bien-être et santé
- Art. 10 - Culture et loisirs
- Art. 11 - Engagement et bénévolat civiques
- Art. 12 - Actions dans le cadre de l'engagement et du bénévolat civiques
- Art. 13 - Gestion de terrains communaux
- Art. 14 - Plan pour le vieillissement actif
- Art. 15 - Table interinstitutionnelle sur le vieillissement actif
- Art. 16 - Clause d'évaluation
- Art. 17 - Clause financière

**Art. 1<sup>er</sup>**  
*(Principes et finalités)*

1. Dans le cadre des principes de l'Union européenne en matière de vieillissement actif, la Région valorise, dans un contexte de forte innovation sociale découlant de l'augmentation de l'âge et de l'espérance de vie de la population, le rôle des personnes âgées au sein de la communauté et en encourage la participation à la vie familiale, sociale, civile, économique et culturelle.
2. Aux fins visées au premier alinéa, la Région :

- a) favorisce la costruzione di percorsi per il mantenimento o il potenziamento dell'autonomia delle persone anziane;
- b) promuove il potenziamento, il mantenimento o il riacquisto della salute psico-fisica nell'ambito degli abituali contesti di vita;
- c) valorizza le esperienze professionali, formative e umane conseguite;
- d) favorisce il potenziamento, il mantenimento o il riacquisto delle relazioni personali;
- e) promuove e sostiene politiche ed interventi a favore dell'invecchiamento attivo, coordinati ed integrati negli ambiti della salute, delle politiche sociali, del lavoro, della formazione professionale, della cultura e del turismo sociale, dello sport e del tempo libero, dell'impegno civile e del volontariato, valorizzando il confronto e la partecipazione con le forze sociali;
- f) contrasta i fenomeni di esclusione e discriminazione nei confronti delle persone anziane, sostenendo azioni ed interventi che rimuovono gli ostacoli ad una piena inclusione sociale e che garantiscono un invecchiamento sano e dignitoso.

Art. 2  
(Definizioni)

1. Ai fini della presente legge si intende per:

- a) persone anziane: le persone ultra sessantacinquenni;
- b) persone adulte: le persone di età compresa tra i diciannove e i sessantacinque anni;
- c) invecchiamento: il processo che si sviluppa lungo l'intero arco della vita organizzata di ciascuno e che assume connotazioni differenti e diversità individuali, che devono essere riconosciute e valorizzate a tutte le età;
- d) invecchiamento attivo: il processo volto a favorire la capacità di ridefinire e aggiornare il proprio progetto di vita in rapporto ai cambiamenti inerenti alla persona e al modificarsi del contesto sociale in cui l'invecchiamento si colloca, ottimizzando le opportunità concernenti la salute, la sicurezza e la partecipazione alle attività sociali allo scopo di migliorare la qualità della vita e favorire un contributo attivo alla comunità.

Art. 3  
(Programmazione degli interventi)

1. La Regione persegue le finalità della presente legge mediante la programmazione regionale di settore, promuovendo iniziative territoriali a favore delle persone adulte e anziane, negli ambiti della prevenzione, della formazione permanente, della cultura e del turismo sociale, dell'impegno civile, del volontariato in ruoli di cittadinanza attiva responsabile e solidale, dello sport e tempo libero, per il mantenimento del benessere durante l'invecchiamento e di un corretto stile di vita, anche attraverso il confronto e la partecipazione con le forze sociali e intergenerazionali.
2. Per il conseguimento delle finalità di cui al comma 1, la Regione opera in raccordo con gli enti locali, l'Azienda USL della Valle d'Aosta, gli enti gestori delle funzioni

- a) Favorise la mise en place de parcours de maintien et de renforcement de l'autonomie des personnes âgées ;
- b) Encourage le renforcement, le maintien et le recouvrement de la santé psycho-physique dans le cadre des milieux de vie habituels ;
- c) Valorise les expériences professionnelles, formatives et humaines acquises ;
- d) Favorise le renforcement, le maintien et le rétablissement des relations personnelles ;
- e) Encourage et soutient les politiques et les actions en faveur du vieillissement actif, coordonnées et intégrées, dans les domaines de la santé, des politiques sociales, du travail, de la formation professionnelle, de la culture et du tourisme social, des sports et des loisirs, ainsi que de l'engagement civique et du bénévolat, en valorisant le dialogue et la collaboration avec les forces sociales ;
- f) Lutte contre les phénomènes de l'exclusion et de la discrimination envers les personnes âgées, par le soutien d'actions et d'initiatives qui visent à éliminer les obstacles entravant une pleine inclusion sociale et à garantir un vieillissement digne et en bonne santé.

Art. 2  
(Définitions)

1. Aux fins de la présente loi l'on entend par :

- a) « Personnes âgées », les personnes de plus de soixante-cinq ans ;
- b) « Personnes adultes », les personnes âgées de dix-neuf à soixante-cinq ans ;
- c) « Vieillissement », le processus qui se poursuit tout au long de la vie organisée de chacun, avec des connotations différentes et des diversités individuelles, qui doivent être reconnues et valorisées à tout âge ;
- d) « Vieillissement actif », le processus qui vise à favoriser la capacité de chacun de redéfinir et d'actualiser son propre projet de vie en fonction des changements individuels et du contexte social dans le cadre duquel ce processus a lieu, et ce, par l'optimisation des opportunités relatives à la santé, à la sécurité et à la participation aux activités sociales, dans le but d'améliorer la qualité de la vie et de favoriser une contribution active à la communauté.

Art. 3  
(Programmation des actions)

1. La Région poursuit les finalités de la présente loi par une programmation sectorielle et encourage les initiatives à l'échelle territoriale en faveur des personnes adultes et âgées dans les domaines de la prévention, de la formation continue, de la culture et du tourisme social, de l'engagement civique, du bénévolat en tant qu'outil de citoyenneté active, responsable et solidaire, ainsi que des sports et des loisirs, aux fins du maintien du bien-être pendant le processus de vieillissement et d'un style de vie sain, et ce, entre autres, par le dialogue et la collaboration avec les forces sociales et intergénérationnelles.
2. Aux fins visées au premier alinéa, la Région œuvre en collaboration avec les collectivités locales, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les organismes gestionnaires

socioassistenziali, gli enti del terzo settore e le organizzazioni sindacali di categoria maggiormente rappresentative in ambito regionale.

Art. 4  
(Soggetti attuatori)

1. La Regione promuove e sostiene la partecipazione delle persone anziane alle iniziative realizzate in attuazione degli interventi di cui alla presente legge, favorendo la costruzione di reti di supporto sul territorio che operano in modo integrato e coordinato.
2. Fanno parte delle reti di supporto di cui al comma 1:
  - a) gli enti locali;
  - b) l'Azienda USL e le aziende di servizi alle persone;
  - c) le strutture residenziali;
  - d) le istituzioni scolastiche, l'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste e gli organismi di formazione accreditati;
  - e) le associazioni e le organizzazioni di rappresentanza delle persone anziane;
  - f) le associazioni di tutela dei diritti dei consumatori e degli utenti;
  - g) gli enti, le organizzazioni, le fondazioni, le associazioni non aventi scopo di lucro, la cooperazione e l'impresa sociale, l'università della terza età, gli enti del terzo settore, nonché i soggetti privati che a qualsiasi titolo operano negli ambiti e per le finalità di cui alla presente legge.
3. La Regione fornisce indirizzi per la promozione e la realizzazione degli interventi previsti ed individua i livelli di governance e i percorsi operativi orientati a rendere efficace la collaborazione all'interno della rete.

Art. 5  
(Politiche per la partecipazione attiva)

1. La Regione favorisce la partecipazione delle persone anziane alla vita di comunità anche attraverso l'impegno nel volontariato e nell'associazionismo e in ruoli di cittadinanza attiva, quali forme di promozione dell'invecchiamento attivo.
2. L'impegno nella comunità può tradursi in progetti sociali, anche sperimentali e innovativi, che, promossi e realizzati dai soggetti attuatori di cui all'articolo 4, sono finalizzati al benessere collettivo e valutati in via prioritaria.

Art. 6  
(Politiche familiari)

1. La Regione riconosce la famiglia come una delle risorse fondamentali nelle politiche di invecchiamento attivo. Al fine di garantire alla persona anziana una migliore qualità della vita e la permanenza nel proprio contesto domiciliare, la Regione promuove ogni azione utile a supportare in modo integrato le famiglie, favorendo le condizioni per una effettiva sostenibilità delle responsabilità familiari nei confronti delle persone anziane.

res des services d'aide sociale, les organismes du tiers secteur et les organisations syndicales catégorielles les plus représentatives à l'échelon régional.

Art. 4  
(Réalisateurs)

1. La Région encourage et soutient la participation des personnes âgées aux initiatives réalisées en application des mesures prévues par la présente loi et favorise la mise en place, sur le territoire, de réseaux de soutien œuvrant de manière intégrée et coordonnée.
2. Font partie des réseaux de soutien visés au premier alinéa :
  - a) Les collectivités locales ;
  - b) L'Agence USL et les agences de services à la personne ;
  - c) Les structures résidentielles ;
  - d) Les institutions scolaires, l'Université de la Vallée d'Aoste et les organismes de formation agréés ;
  - e) Les associations et les organisations représentant les personnes âgées ;
  - f) Les associations de protection des droits des consommateurs et des usagers ;
  - g) Les organismes, les organisations, les fondations et les associations sans but lucratif, les coopératives et les entreprises sociales, l'université du troisième âge, les organismes du tiers secteur, ainsi que les acteurs privés qui œuvrent, à quelque titre que ce soit, dans les domaines et aux fins visés à la présente loi.
3. La Région fixe les orientations pour la promotion et la réalisation des actions prévues et établit les niveaux de governance et les parcours opérationnels visant à rendre efficace la collaboration au sein des réseaux.

Art. 5  
(Politique de participation active)

1. La Région favorise la participation des personnes âgées à la vie de la communauté, ainsi que l'engagement de celles-ci dans le bénévolat et dans les associations, en tant qu'outil de citoyenneté active et forme de vieillissement actif.
2. L'engagement dans la communauté peut se concrétiser dans des projets sociaux, même expérimentaux et innovants, qui sont encouragés et mis en œuvre par les réalisateurs visés à l'art. 4, visent au bien-être collectif et sont évalués à titre prioritaire.

Art. 6  
(Politiques familiales)

1. La Région reconnaît la famille comme l'une des ressources fondamentales dans le cadre des politiques de vieillissement actif. Afin de garantir aux personnes âgées une meilleure qualité de la vie et leur maintien à domicile, la Région encourage toute action utile à aider, de manière intégrée, les familles et favorise les conditions pour que celles-ci soient en mesure de faire face durablement aux responsabilités envers les personnes âgées.

2. La Giunta regionale, avvalendosi dei soggetti attuatori di cui all'articolo 4, al fine di assicurare alle persone anziane che vivono sole opportunità che garantiscono la qualità della vita, la permanenza nel proprio contesto domiciliare e la partecipazione alla vita di comunità, promuove azioni specifiche utili a supportare, in modo integrato con il contesto di riferimento, la persona anziana priva di conviventi.
3. Ai fini di cui al comma 2, la Regione favorisce la sperimentazione di forme di reciproco supporto tra le famiglie in difficoltà rispetto alla conciliazione dei tempi di vita e di lavoro.

Art. 7  
(Formazione permanente)

1. La Regione individua nella partecipazione delle persone anziane a processi educativi, ad attività ricreative e formative lungo tutto l'arco della vita, una modalità fondamentale per l'invecchiamento attivo e, in particolare:
  - a) incentiva la mutua formazione inter e intra generazionale tra appartenenti a culture differenti, riconoscendo e promuovendo il valore della differenza di genere;
  - b) sostiene le attività dell'università della terza età;
  - c) valorizza, anche con il concorso delle imprese e delle organizzazioni sindacali, le esperienze professionali acquisite dalle persone anziane favorendone il ruolo attivo nella trasmissione dei saperi alle nuove generazioni durante l'orientamento e i percorsi di prima formazione dei giovani;
  - d) sostiene la formazione, l'aggiornamento e la riqualificazione continua di tutti coloro che operano, a vario titolo e anche con specifiche competenze professionali, nei confronti delle persone anziane;
  - e) promuove iniziative volte alla formazione degli anziani nel settore della pratica sportiva finalizzate alla creazione di "palestre della terza età".
2. La Regione, per le azioni di cui al comma 1, promuove protocolli operativi con le scuole di ogni ordine e grado e con le agenzie formative per la realizzazione di progetti che prevedono la messa a disposizione da parte delle persone anziane del proprio tempo libero, per tramandare alle giovani generazioni i mestieri, i talenti e le esperienze.
3. La Regione sostiene, altresì, percorsi formativi finalizzati a:
  - a) promuovere un invecchiamento attivo, con particolare attenzione ai temi dell'impegno civico e della cittadinanza attiva;
  - b) favorire l'accesso alle tecnologie digitali, anche attraverso percorsi di alfabetizzazione informatica, prevenendo il coinvolgimento delle istituzioni scolastiche e del terzo settore, riducendo il divario generazionale nell'accesso reale alle tecnologie e sviluppando le capacità necessarie a partecipare alla società dell'informazione;

2. Par l'intermédiaire des réalisateurs visés à l'art. 4 et dans le but d'assurer aux personnes âgées vivant seules des opportunités permettant la préservation de leur qualité de vie, leur maintien à domicile et leur participation à la vie de la communauté, le Gouvernement régional encourage des actions spécifiques utiles à aider lesdites personnes.
3. Aux fins visées au deuxième alinéa, la Région favorise l'expérimentation de formes d'entraide entre les familles en difficulté du point de vue de la conciliation des temps de vie personnels et professionnels.

Art. 7  
(Formation continue)

1. La Région considère la participation des personnes âgées aux processus d'éducation et aux activités récréatives et de formation tout au long de la vie comme une modalité fondamentale de vieillissement actif. En particulier, elle :
  - a) Encourage la formation mutuelle, inter et intragénérationnelle, des personnes appartenant à des cultures différentes, en reconnaissant et en valorisant l'importance des différences de genre ;
  - b) Soutient les activités de l'université du troisième âge ;
  - c) Valorise, éventuellement en collaboration avec les entreprises et les organisations syndicales, les expériences professionnelles acquises par les personnes âgées, en favorisant le rôle actif de celles-ci dans la transmission des savoirs aux nouvelles générations dans le cadre des parcours d'orientation et de première formation des jeunes ;
  - d) Soutient la formation, le recyclage et la requalification continue de tous ceux qui travaillent, à différents titres et avec des compétences professionnelles spécifiques, avec les personnes âgées ;
  - e) Encourage les initiatives visant à la formation des personnes âgées dans le secteur de la pratique des sports et à la création de « gymnases du troisième âge ».
2. Aux fins des actions visées au premier alinéa, la Région encourage la mise au point de protocoles opérationnels avec les écoles de tout ordre et degré et avec les agences de formation, et ce, en vue de la réalisation de projets dans lesquels les personnes âgées mettent à disposition leur temps libre pour transmettre les métiers, les savoir-faire et les expériences aux jeunes générations.
3. Par ailleurs, la Région soutient les parcours de formation visant :
  - a) À favoriser le vieillissement actif, avec une attention particulière pour les thèmes de l'engagement civique et de la citoyenneté active ;
  - b) À faciliter l'accès aux technologies numériques, entre autres, par des parcours d'alphabétisation informatique, en collaboration avec les institutions scolaires et le tiers secteur, afin de réduire l'écart générationnel dans l'accès réel auxdites technologies et de développer les capacités nécessaires pour participer à la société de l'information ;

- c) promuovere corretti stili di vita, un consumo consapevole e un'efficace gestione del risparmio;
- d) perseguire la sicurezza stradale e domestica;
- e) favorire l'attività fisica e contrastare la sedentarietà;
- f) prevenire e contrastare la dipendenza da gioco d'azzardo patologico e da shopping compulsivo;
- g) formare le persone anziane che si occupano dei nipoti o dei bambini di una rete di vicini, facilitando la conciliazione tra la vita lavorativa e quella familiare;
- h) facilitare la comprensione del tempo presente in tutti i suoi aspetti, attraverso la proposta di occasioni e strumenti di approfondimento culturale su diversi temi, fra i quali quelli sociali, economici, storici, culturali ed artistici.

Art. 8  
(Completamento dell'attività lavorativa)

1. La Regione, nel rispetto della normativa vigente in materia e in accordo con le organizzazioni sindacali e datoriali maggiormente rappresentative in ambito regionale, favorisce la realizzazione di interventi di carattere sociale che agevolano il completamento della vita lavorativa, la preparazione al pensionamento e il trasferimento di competenze ai lavoratori più giovani.

Art. 9  
(Prevenzione, benessere e salute)

1. La Regione, al fine di prevenire processi invalidanti fisici e psicologici, promuove azioni tese al mantenimento del benessere durante l'invecchiamento della persona, sostenendo la diffusione di corretti stili di vita e l'educazione motoria e fisica.
2. La Regione promuove politiche di sostegno alla persona anziana nel suo abituale contesto familiare e territoriale agevolando una vita di relazione attiva, al fine di prevenire i fenomeni di isolamento sociale e di limitare l'ospedalizzazione e l'inserimento in strutture assistenziali residenziali.
3. La Regione, per il benessere delle persone anziane e per contrastarne la solitudine, favorisce strumenti di prossimità e di socialità che garantiscono e facilitano l'acquisizione di informazioni sui servizi presenti e sugli interventi e sulle azioni sociali promosse sul territorio regionale.
4. La Regione promuove, inoltre:
  - a) interventi finalizzati a orientare il sistema di welfare regionale superando logiche assistenzialistiche;
  - b) politiche sociali in favore della domiciliarità, intesa come sostegno alla persona anziana nel suo contesto familiare e territoriale e politiche sanitarie anche tramite lo sviluppo di servizi assistenziali di prossimità e servizi di telemedicina.

- c) À promouvoir des styles de vie sains, une consommation responsable et une gestion efficace des économies ;
- d) À poursuivre des objectifs de sécurité routière et de sécurité domestique ;
- e) À encourager l'activité physique et à lutter contre les styles de vie sédentaires ;
- f) À prévenir l'addiction aux jeux de hasard et aux achats compulsifs et à lutter contre ces phénomènes ;
- g) À former les personnes âgées qui s'occupent de leurs petits-fils ou des enfants de leur entourage et facilitent, ainsi, la conciliation des temps de vie personnels et professionnels des parents ;
- h) À faciliter la compréhension du temps présent dans tous ses aspects, par la proposition d'occasions et d'outils d'approfondissement culturel sur différents thèmes (sociaux, économiques, historiques, culturels et artistiques, etc.).

Art. 8  
(Fin de l'activité professionnelle)

1. La Région favorise, dans le respect des dispositions en vigueur en la matière et en accord avec les organisations syndicales et patronales les plus représentatives à l'échelon régional, la réalisation d'actions à caractère social visant à faciliter la fin de la vie professionnelle, la préparation au départ à la retraite et la transmission des compétences aux travailleurs plus jeunes.

Art. 9  
(Prévention, bien-être et santé)

1. Aux fins de la prévention des processus physiques et psychologiques invalidants, la Région encourage les actions qui visent au maintien du bien-être lors du vieillissement, au soutien des styles de vie sains et à l'éducation motrice et physique.
2. La Région encourage les politiques de soutien des personnes âgées dans leur contexte familial et territorial habituel, afin de faciliter une vie relationnelle active, de prévenir les phénomènes d'isolement social et de limiter le recours à l'hospitalisation et à l'hébergement dans des structures résidentielles.
3. Aux fins du maintien du bien-être des personnes âgées et de la lutte contre la solitude, la Région encourage la mise au point d'outils de proximité et de socialisation garantissant et facilitant l'acquisition d'informations sur les services présents et sur les initiatives et les actions sociales lancées sur le territoire régional.
4. Par ailleurs, la Région encourage :
  - a) Les actions visant à orienter le système d'assistance publique régionale vers un dépassement des logiques assistancielles ;
  - b) Les politiques sociales en faveur du maintien à domicile, prévoyant que les personnes âgées soient aidées dans leur contexte familial et territorial, et les politiques de la santé, au moyen, entre autres, du développement des services d'assistance de proximité et des services de télémédecine.

Art. 10  
(Cultura e tempo libero)

1. La Regione, riconoscendo il ruolo centrale degli enti locali, del terzo settore e delle associazioni di riferimento, favorisce la partecipazione delle persone anziane ad attività culturali, ricreative e sportive, per sviluppare relazioni solidali, positive e continuative tra le persone e trasmettere il senso di appartenenza alla comunità, anche al fine di favorire la fruizione del patrimonio culturale, paesaggistico e ambientale della Regione.
2. La Regione sostiene iniziative di turismo sociale, facilitando l'accesso alle persone anziane con difficoltà economica a eventi di teatro, cinema, mostre e musei e si avvale, al contempo, del loro patrimonio di conoscenze e del loro impegno per promuovere la storia, la cultura e le tradizioni regionali.

Art. 11  
(Impegno e volontariato civico)

1. La Regione, al fine di valorizzare l'impiego delle persone anziane in attività socialmente utili, ne favorisce la partecipazione alla vita della comunità locale, anche attraverso l'impegno civico nel volontariato e nell'associazionismo o in ruoli di cittadinanza attiva, responsabile e solidale.
2. Il volontariato civico delle persone anziane costituisce una forma di promozione dell'invecchiamento attivo attraverso la realizzazione di progetti sociali utili alla comunità.
3. I progetti sociali di cui al comma 2 sono inseriti nella programmazione sociale territoriale e possono essere promossi e realizzati dai soggetti attuatori di cui all'articolo 4.

Art. 12  
(Azioni dell'impegno e del volontariato civico)

1. La Regione sostiene progetti sperimentali o convenzioni tra enti pubblici e soggetti del terzo settore tesi a sviluppare il volontariato civico degli anziani a supporto delle professionalità presenti e nel rispetto delle normative di settore.
2. L'impegno civico delle persone anziane si realizza, in particolare, attraverso le seguenti azioni:
  - a) accompagnamento con mezzi pubblici di persone non autosufficienti per l'accesso a prestazioni socio-assistenziali e socio-sanitarie;
  - b) supporto nei percorsi formativi di collegamento fra la scuola e il mondo del lavoro, anche in relazione alle iniziative promosse dalle imprese e dalle organizzazioni sindacali;
  - c) attività ausiliarie di sorveglianza e animazione presso scuole e mense, biblioteche, mostre, sale di ritrovo dei quartieri, aree sportive e centri sociali, sportivi, ricreativi e culturali in collaborazione con le famiglie, le istituzioni scolastiche, il

Art. 10  
(Culture et loisirs)

1. La Région, qui reconnaît le rôle central que jouent les collectivités locales, le tiers secteur et les associations de référence, favorise la participation des personnes âgées aux activités culturelles, récréatives et sportives, qui permet de développer des relations solidaires, positives et continues entre les personnes et de transmettre le sens d'appartenance à la communauté, aux fins, entre autres, de la jouissance du patrimoine culturel, paysager et environnemental de la région.
2. La Région soutient les initiatives de tourisme social, dans le but de permettre aux personnes âgées démunies de participer à des événements culturels (théâtre, cinéma, expositions et musées) et, en même temps, de bénéficier du patrimoine de connaissances dont celles-ci disposent, ainsi que de leur l'engagement pour faire connaître l'histoire, la culture et les traditions régionales.

Art. 11  
(Engagement et bénévolat civiques)

1. Afin de valoriser le recours aux personnes âgées dans le cadre des activités d'utilité sociale, la Région favorise la participation desdites personnes à la vie de la communauté locale, au moyen, entre autres, de leur engagement civique dans le bénévolat et dans les associations, en tant qu'outil de citoyenneté active, responsable et solidaire.
2. Le bénévolat civique des personnes âgées représente une forme de promotion du vieillissement actif par la réalisation de projets sociaux utiles à la collectivité.
3. Les projets sociaux visés au deuxième alinéa relèvent de la programmation sociale territoriale et peuvent être lancés et mis à exécution par les réalisateurs évoqués à l'art. 4.

Art. 12  
(Actions relevant de l'engagement et du bénévolat civiques)

1. La Région soutient les projets expérimentaux ou les conventions entre organismes publics et organismes du tiers secteur visant à développer le bénévolat civique des personnes âgées, à titre de soutien des professionnels présents et dans le respect des dispositions sectorielles en vigueur.
2. L'engagement civique des personnes âgées se concrétise, notamment :
  - a) Dans l'accompagnement, par les transports en commun, des personnes dépendantes qui doivent bénéficier de prestations d'aide sociale ou socio-sanitaires ;
  - b) Dans le soutien des parcours de liaison entre l'école et le monde du travail, compte tenu également des initiatives lancées par les entreprises et les organisations syndicales ;
  - c) Dans des activités complémentaires de surveillance et d'animation dans les écoles et les restaurants scolaires, les bibliothèques, les expositions, les salles de rencontre des quartiers, les terrains de sport et les centres sociaux, sportifs, récréatifs et culturels en collabora-

- terzo settore e le amministrazioni locali, con l'esclusione della custodia dei beni o la sorveglianza sui luoghi;
- d) iniziative volte a far conoscere e mantenere le tradizioni di artigianato locale;
  - e) assistenza, anche domiciliare, a minori, anziani e disabili a supporto degli operatori dei servizi sociali;
  - f) assistenza sociale e culturale in ospedale presso le strutture residenziali e nella casa circondariale regionale;
  - g) interventi di carattere ecologico, stagionale o straordinario, sul territorio regionale;
  - h) campagne e progetti di solidarietà sociale, ivi comprese le banche del tempo.

Art. 13  
(Gestione di terreno comunale)

1. La pubblica amministrazione può affidare a persone anziane, singole o associate, la gestione gratuita di terreni di proprietà pubblica nei quali svolgere attività di giardinaggio, orticoltura e, in generale, di cura dell'ambiente naturale. La pubblica amministrazione stabilisce inoltre le relative modalità e i criteri di affidamento.

Art. 14  
(Piano per l'invecchiamento attivo)

1. La Giunta regionale, entro centottanta giorni dall'entrata in vigore della presente legge, adotta, previo parere della Commissione consiliare competente, il Piano per l'Invecchiamento Attivo (PIA).
2. Il PIA ha durata triennale, con eventuale aggiornamento annuale. Il PIA, in coerenza con la programmazione nazionale, integra e coordina le diverse politiche e le risorse regionali, statali e comunitarie relative agli interventi e ai servizi previsti dalla presente legge, al fine armonizzare le diverse azioni.
3. Gli assessori regionali competenti in materia di politiche sociali e di formazione professionale coordinano l'attuazione delle azioni previste dal PIA avvalendosi del tavolo di confronto di cui all'articolo 15.

Art. 15  
(Tavolo interistituzionale sull'invecchiamento attivo)

1. La Regione istituisce e coordina, nell'ambito del piano di zona regionale, un tavolo interistituzionale sull'invecchiamento attivo, di seguito denominato Tavolo, quale sede di confronto permanente sul tema, composto da:
  - a) il coordinatore dell'Ufficio di Piano;
  - b) due rappresentanti del dipartimento regionale competente in materia di politiche sociali;
  - c) due rappresentanti del dipartimento regionale competente in materia di sanità e salute;
  - d) un rappresentante del dipartimento regionale Sovrintendenza agli studi, competente in materia di

- tion avec les familles, les institutions scolaires, le tiers secteur et les collectivités locales, les activités de garde de biens et de surveillance des lieux étant exclues ;
- d) Dans des initiatives visant à sauvegarder et à faire connaître les traditions de l'artisanat local ;
  - e) Dans l'assistance, éventuellement à domicile, aux mineurs, aux personnes âgées et en situation de handicap, à titre de soutien des opérateurs des services d'aide sociale ;
  - f) Dans des activités d'aide sociale et de soutien culturel à l'hôpital, dans les structures résidentielles et à la maison d'arrêt régionale ;
  - g) Dans des actions à caractère écologique, saisonnier ou extraordinaire sur le territoire régional ;
  - h) Dans des campagnes et des projets de solidarité civile, y compris les banques du temps.

Art. 13  
(Gestion de terrains publics)

1. L'Administration publique peut attribuer à des personnes âgées, isolées ou associées, la gestion gratuite de terrains publics, sur lesquels pratiquer des activités de jardinage, de maraîchage et, en général, de maintenance de l'environnement. L'Administration publique fixe les modalités et les critères d'attribution des terrains en question.

Art. 14  
(Plan pour le vieillissement actif)

1. Dans les cent quatre-vingts jours qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, le Gouvernement régional adopte, sur avis de la Commission du Conseil compétente, le plan pour le vieillissement actif (*Piano per l'invecchiamento attivo - PIA*).
2. Le *PIA* est triennal et peut être actualisé chaque année. Conformément à la programmation nationale, il complète et coordonne les différentes politiques et les ressources régionales, nationales et européennes relatives aux actions et aux services prévus par la présente loi, aux fins de l'harmonisation des différentes actions.
3. Les assesseurs régionaux compétent en matière de politiques sociales et de formation professionnelle coordonnent la réalisation des actions prévues par le *PIA*, en faisant appel au groupe interinstitutionnel visé à l'art. 15.

Art. 15  
(Groupe interinstitutionnel sur le vieillissement actif)

1. La Région institue et coordonne, dans le cadre du plan de zone régional, le Groupe interinstitutionnel sur le vieillissement actif, ci-après dénommé « Groupe », en tant qu'instance permanente de réflexion sur ce thème. Le Groupe est composé comme suit :
  - a) Le coordinateur du bureau chargé du plan de zone régional ;
  - b) Deux représentants du département régional compétent en matière de politiques sociales ;
  - c) Deux représentants du département régional compétent en matière de santé et de bien-être ;
  - d) Un représentant du Département régional de la surin-

- politiche intergenerazionali;
- e) un rappresentante del Comune di Aosta;
  - f) un rappresentante dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
  - g) un rappresentante tecnico del Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta;
  - h) un rappresentante delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale;
  - i) un rappresentante delle fondazioni di terzo settore;
  - j) un rappresentante del Forum del terzo settore;
  - k) un rappresentante della cooperazione sociale;
  - l) un rappresentante delle organizzazioni sindacali.
2. Al Tavolo sono invitati a partecipare l'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, il Presidente della Commissione consiliare competente, o suo delegato, un rappresentante della minoranza consiliare in seno alla Commissione e il Presidente del Consiglio permanente degli enti locali, o suo delegato.
  3. Il Tavolo organizza il proprio lavoro in gruppi tecnici a geometria variabile che vedono il coinvolgimento di attori diversi a seconda dei temi trattati.
  4. Il Tavolo svolge le seguenti attività:
    - a) predisporre la proposta di piano di cui all'articolo 14;
    - b) monitora lo stato di attuazione della presente legge;
    - c) predisporre la relazione di cui all'articolo 16, comma 1;
    - d) propone progetti per la valorizzazione dell'invecchiamento attivo;
    - e) promuove iniziative di sensibilizzazione sul tema dell'invecchiamento attivo;
    - f) predisporre la relazione di cui all'articolo 6, comma 3, del decreto legislativo 15 marzo 2024, n. 29 (Disposizioni in materia di politiche in favore delle persone anziane, in attuazione della delega di cui agli articoli 3, 4 e 5 della legge 23 marzo 2023, n. 33).
  5. La Giunta regionale, con propria deliberazione, designa i componenti del Tavolo di cui al comma 1, nonché le modalità di funzionamento dello stesso.
  6. In relazione a specifici argomenti per i quali si renda necessaria una consultazione altamente qualificata, il tavolo di cui al comma 1 può avvalersi della collaborazione, previo accordo, di soggetti pubblici o privati presenti sul territorio regionale o nazionale esperti sui temi trattati, al fine di garantire che gli interventi a favore delle persone anziane siano il più possibile integrati tra loro e rispondenti alle reali necessità.
  7. Il Tavolo resta in carica per tutta la durata della legislatura e la partecipazione ai suoi lavori non comporta la corresponsione di indennità o gettoni di presenza. Le funzioni di segreteria sono assicurate dalla struttura regionale competente in materia di politiche sociali.

Art. 16  
(Clausola valutativa)

1. La Giunta regionale relaziona annualmente alla Commissione consiliare competente ed al Comitato paritetico

- tendance des écoles, compétent en matière de politiques intergénérationnelles ;
- e) Un représentant de la Commune d'Aoste ;
  - f) Un représentant de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
  - g) Un représentant technique du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;
  - h) Un représentant des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale ;
  - i) Un représentant des fondations du tiers secteur ;
  - j) Un représentant du forum du tiers secteur ;
  - k) Un représentant des coopératives d'aide sociale ;
  - l) Un représentant des organisations syndicales.
2. Peuvent participer aux travaux du Groupe l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, le président de la Commission du Conseil compétente, ou son délégué, un représentant de l'opposition au sein de celle-ci et le président du Conseil permanent des collectivités locales, ou son délégué.
  3. Le Groupe organise son travail en sous-groupes techniques à géométrie variable qui peuvent s'adjoindre des acteurs différents en fonction des thèmes traités.
  4. Le Groupe exerce les activités suivantes :
    - a) Élaboration de la proposition de plan visée à l'art. 14 ;
    - b) Suivi de l'état d'application de la présente loi ;
    - c) Rédaction du rapport visé au premier alinéa de l'art. 16 ;
    - d) Proposition de projets de valorisation du vieillissement actif ;
    - e) Promotion d'initiatives de sensibilisation sur le thème du vieillissement actif ;
    - f) Rédaction du rapport visé au troisième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 29 du 15 mars 2024 (Dispositions en matière de politiques pour les personnes âgées, en application de la délégation visée aux art. 3, 4 et 5 de la loi n° 33 du 23 mars 2023).
  5. Le Gouvernement régional prend une délibération pour désigner les membres du Groupe et fixer les modalités de fonctionnement de celui-ci.
  6. Lorsque les thèmes traités nécessitent un conseil hautement qualifié, le Groupe peut faire appel, sur la base d'un accord, à la collaboration de personnes publiques ou privées présentes sur le territoire régional ou national et spécialistes dans lesdits thèmes, et ce, afin que les actions en faveur des personnes âgées soient le plus possible intégrées et répondent au mieux aux besoins réels de celles-ci.
  7. Le Groupe exerce ses fonctions pour toute la durée de la législature et la participation à ses travaux ne comporte le versement d'aucune indemnité ni d'aucun jeton de présence. Les fonctions de secrétariat du Groupe sont assurées par la structure régionale compétente en matière de politiques sociales.

Art. 16  
(Clause d'évaluation)

1. Chaque année, le Gouvernement régional présente à la Commission du Conseil compétente et au Comité pari-

di controllo e valutazione delle politiche regionali sulle modalità di attuazione della presente legge e sulle attività del Tavolo di cui all'articolo 15.

2. In sede di prima applicazione, la relazione di cui al comma 1 è predisposta entro due anni dall'entrata in vigore della presente legge.
3. I soggetti coinvolti nell'attuazione della presente legge, pubblici e privati, forniscono le informazioni necessarie all'espletamento delle attività previste dal presente articolo.

Art. 17  
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. All'attuazione delle disposizioni di cui alla presente legge si provvede nell'ambito delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri per il bilancio regionale.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 26 maggio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**LAVORI PREPARATORI**

Proposta di legge n. 126;

- di iniziativa del consigliere Restano Claudio;
- presentata al Consiglio regionale in data 03/11/2023;
- Assegnata alla V<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 06/11/2023;
- acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 22/11/2023;
- acquisito il parere della V<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente espresso in data 30/04/2025, su nuovo testo e relazione del Consigliere RESTANO;
- approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 21/05/2025 con deliberazione n. 4726/XVI;
- trasmessa al Presidente della Regione in data 23/05/2025.

**Loi régionale n° 15 du 26 mai 2025,**

portant refonte des dispositions régionales en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale, ainsi que de secrétaires des collectivités locales et modification des lois régionales n° 6 du 5 août 2014 et n° 1 du 12 mars 2002.

taire de contrôle et d'évaluation des politiques régionales et de la qualité des normes un rapport sur l'application des mesures prévues par la présente loi et sur les activités du Groupe.

2. Lors de la première application de la présente loi, le rapport visé au premier alinéa doit être rédigé dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur de celle-ci.
3. Les acteurs concernés par l'application de la présente loi, qu'ils soient publics ou privés, doivent fournir les informations nécessaires à la réalisation des activités prévues par le présent article.

Art. 17  
(Clause financière)

1. L'application des dispositions de la présente loi est assurée par le recours aux ressources humaines, matérielles et financières disponibles au sens de la législation en vigueur et, en tout état de cause, sans que de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires soient imputées au budget de la Région.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**TRAVAUX PREPARATOIRES**

Proposition de loi n° 126;

- à l'initiative du Conseiller Restano Claudio ;
- présentée au Conseil régional en date du 03/11/2023 ;
- soumise à la V<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 06/11/2023 ;
- transmise au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 22/11/2023 ;
- examinée par la V<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 30/04/2025, - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller RESTANO ;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 21/05/2025 délibération n° 4726/XVI ;
- transmise au Président de la Région en date du 23/05/2025.

**Legge regionale 26 maggio 2025, n. 15.**

Revisione organica della disciplina regionale in materia di esercizio associato di funzioni e servizi comunali e di segretari degli enti locali. Modificazioni alle leggi regionali 5 agosto 2014, n. 6, e 12 marzo 2002, n. 1.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER  
MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE  
N° 6 DU 5 AOÛT 2014

Art. 1<sup>er</sup>

*(Remplacement du titre de la loi régionale  
n° 6 du 5 août 2014)*

1. Le titre de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) est remplacé par un titre ainsi rédigé : « Nouvelles dispositions en matière d'exercice à l'échelle supra-communale des fonctions et des services du ressort des Communes et des autres collectivités locales, ainsi que dispositions en matière de secrétaires des collectivités locales ».

Art. 2

*(Modification de l'art. 1<sup>er</sup>)*

1. Le premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 6/2014 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«1.En vertu du pouvoir législatif en matière d'ordre juridique des collectivités locales visé à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 2 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste) en combinaison avec les dispositions de l'art. 117 de la Constitution et de l'art. 10 de la loi constitutionnelle n° 3 du 18 octobre 2001, et dans le respect des principes visés aux titres premier et II de la première partie de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), la présente loi régleme les modalités d'organisation de l'exercice à l'échelle supra-communale des fonctions et des services du ressort des Communes et des autres collectivités locales, dans le but d'augmenter la qualité et l'homogénéité des prestations fournies aux citoyens, et porte dispositions en matière de secrétaires des collectivités locales.».

Art. 3

*(Remplacement de l'art. 2)*

1. L'art. 2 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 2

*(Ressorts territoriaux optimaux pour l'exercice des fonctions et des services communaux)*

1. Les fonctions et les services communaux sont exercés:

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

CAPO I  
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE  
5 AGOSTO 2014, N. 6

Art. 1

*(Sostituzione del titolo della legge regionale  
5 agosto 2014, n. 6)*

1. Il titolo della legge regionale 5 agosto 2014, n. 6 (Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane), è sostituito dal seguente: "Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi dei Comuni e degli altri enti locali, nonché disposizioni relative all'ufficio di segretario di ente locale".

Art. 2

*(Modificazione all'articolo 1)*

1. Il comma 1 dell'articolo 1 della l.r. 6/2014, è sostituito dal seguente:

“1.Nell'esercizio della potestà legislativa in materia di ordinamento degli enti locali di cui all'articolo 2, comma primo, lettera b), della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), in combinato disposto con gli articoli 117 della Costituzione e 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, nonché nel rispetto dei principi di cui ai titoli I e II della parte I della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), la presente legge disciplina le modalità di organizzazione dell'esercizio in forma associata delle funzioni e dei servizi dei Comuni e degli altri enti locali, con l'obiettivo di incrementare la qualità e l'omogeneità delle prestazioni erogate ai cittadini, e detta disposizioni in materia di ufficio di segretario di ente locale .”.

Art. 3

*(Sostituzione dell'articolo 2)*

1. L'articolo 2 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“Art. 2

*(Ambiti territoriali ottimali per l'esercizio delle funzioni e dei servizi comunali)*

1. Le funzioni e i servizi comunali sono esercitati:

- a) À l'échelle du ressort territorial régional, par des conventions à passer entre les Communes et les organismes visés aux art. 4, 5 et 6 ;
- b) À l'échelle du ressort territorial des Unités des Communes valdôtaines visées à l'art. 8, par l'intermédiaire desdites Unités ;
- c) À l'échelle territoriale communale, pour ce qui est des autres fonctions et services, sans préjudice de la possibilité de les exercer à l'échelle supra-communale par des conventions à passer entre les collectivités locales.

2. Le Gouvernement régional prend, si nécessaire, une délibération de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales pour énumérer les activités relevant de chaque fonction et service communal visé aux art. 4, 5, 6 et 16. ».

Art. 4  
(Modification de l'art. 3)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 6/2014, les mots : « à l'art. 20 » sont remplacés par les mots : « au deuxième alinéa de l'art. 18 ».

Art. 5  
(Remplacement de l'art. 4)

1. L'art. 4 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 4  
(Fonctions et services communaux exercés à l'échelle supra-communale par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste)

1. Les Communes exercent à l'échelle supra-communale, par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, les fonctions et les services communaux relatifs aux domaines d'activité indiqués ci-après :

- a) Formation des administrateurs et des personnels ;
- b) Assistance et conseil en matière technique, juridique et légale, rédaction de règlements types et de formulaires et réalisation de services en ligne pour la présentation de demandes diverses ;
- c) Aide à la négociation et aux relations avec les syndicats, relativement aux personnels de direction et aux personnels relevant des différentes catégories, et ce par l'institution d'un service unique à l'échelon régional ;
- d) Soutien au fonctionnement des commissions locales des avalanches et promotion de la réalisation de recherches documentaires et formatives, éventuellement avec la participation de spécialistes en matière de neige et d'avalanches ;
- e) Gestion d'initiatives et de projets spécifiques proposés par ledit Consortium ;
- f) Coordination et développement de synergies, notamment avec l'association nationale des Communes italiennes (Associazione Nazionale dei Comuni Italiani – ANCI).

- a) a livello di ambito territoriale regionale, mediante convenzioni tra i Comuni ed i soggetti di cui agli articoli 4, 5 e 6;
- b) a livello dell'ambito territoriale delle Unités des Communes valdôtaines di cui all'articolo 8, per il tramite delle suddette Unités;
- c) a livello di ambito territoriale comunale, per tutte le altre funzioni e gli altri servizi, fatta salva la possibilità di esercizio associato mediante convenzioni fra enti locali.

2. La Giunta regionale, con propria deliberazione da adottare d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali (CPEL), elenca, qualora necessario, le attività ricomprese nelle singole funzioni e nei servizi comunali di cui agli articoli 4, 5, 6 e 16.”.

Art. 4  
(Modificazione all'articolo 3)

1. Al comma 2 dell'articolo 3 della l.r. 6/2014, le parole: “articolo 20” sono sostituite dalle seguenti: “articolo 18, comma 2”.

Art. 5  
(Sostituzione dell'articolo 4)

1. L'articolo 4 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“Art. 4  
(Funzioni e servizi comunali gestiti in forma associata per il tramite del Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta)

1. I Comuni esercitano in forma associata, per il tramite del Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta (CELVA), le funzioni e i servizi comunali relativi ai seguenti ambiti di attività:

- a) formazione degli amministratori e del personale;
- b) consulenza e assistenza tecnica e giuridico-legale, predisposizione di regolamenti tipo e modulistica, nonché realizzazione di servizi online per la presentazione di istanze;
- c) supporto nelle attività di contrattazione e nelle relazioni sindacali inerenti al personale dirigente e a quello delle categorie, mediante l'istituzione di un servizio unico in ambito regionale;
- d) supporto per il funzionamento delle commissioni locali valanghe e promozione della realizzazione di iniziative di ricerca documentali e formative, anche attraverso il coinvolgimento di soggetti esperti in materia di neve e valanghe;
- e) gestione unitaria di iniziative e progetti specifici proposti dal suddetto Consorzio;
- f) coordinamento e sviluppo di sinergie, in particolare con l'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani (ANCI).

2. Le Gouvernement régional peut prendre une délibération de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales pour établir des domaines d'activité, supplémentaires par rapport à ceux indiqués au premier alinéa, qui concernent les services de conseil et de support aux Communes, en vue de l'exercice des fonctions de celles-ci. ».

Art. 6  
(Remplacement de l'art. 6)

1. L'art. 6 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 6  
(Fonctions et services communaux exercés à l'échelle supra-communale par l'intermédiaire de l'Administration régionale)

1. Les Communes exercent à l'échelle supra-communale, par l'intermédiaire de l'Administration régionale, les fonctions et les services communaux relatifs aux domaines d'activité et aux organismes indiqués ci-après :

- a) Procédures disciplinaires susceptibles d'aboutir à l'application des sanctions les plus graves ;
- b) Comité unique de garantie pour l'égalité des chances, la valorisation du bien-être au travail et la lutte contre les discriminations, institué pour les collectivités et organismes publics relevant du statut unique régional ;
- c) Commission indépendante d'évaluation de la performance ;
- d) Expropriations pour cause d'utilité publique en vue de la réalisation d'ouvrages ou de travaux d'intérêt local ;
- e) Plan de zone et guichet social, aux termes de l'art. 19 de la loi n° 328 du 8 novembre 2000 (Loi-cadre pour la réalisation du système intégré des actions et des services sociaux) et de l'art. 2 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 (Dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste) ;
- f) Services aux personnes migrantes et centre de premier accueil des personnes sans-abri ;
- g) Planification stratégique en matière de construction scolaire et d'installations sportives, suivant les modalités établies par une délibération du Gouvernement régional prise de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales ;
- h) Gestion du système des connaissances territoriales (SCT).

2. Les dispositions de la loi régionale n° 2 du 29 janvier 2024 (Dispositions organisationnelles urgentes en matière de centralisation des fonctions de commande publique et dispositions diverses en matière de contrats publics) demeurent applicables relativement à la centralisation des fonctions de commande publique, aux contrats publics, ainsi qu'aux obligations d'information et de publicité quant au cycle de vie desdits contrats. ».

2. La Giunta regionale, con propria deliberazione da adottare d'intesa con il CPEL, può individuare ambiti di attività ulteriori rispetto a quelli di cui al comma 1, inerenti alla consulenza e al supporto ai Comuni nell'esercizio delle loro funzioni.”.

Art. 6  
(Sostituzione dell'articolo 6)

1. L'articolo 6 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“Art. 6  
(Funzioni e servizi comunali gestiti in forma associata per il tramite dell'Amministrazione regionale)

1. I Comuni esercitano in forma associata, per il tramite dell'Amministrazione regionale, le funzioni e i servizi comunali relativi ai seguenti ambiti di attività o ai seguenti organismi:

- a) procedimenti disciplinari per l'irrogazione delle sanzioni di maggiore gravità;
- b) Comitato unico di garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni, istituito a livello del comparto unico regionale;
- c) Commissione indipendente di valutazione della performance;
- d) espropriazioni per le opere o gli interventi d'interesse locale a carattere di pubblica utilità;
- e) Piano di zona e sportello sociale, ai sensi dell'articolo 19 della legge 8 novembre 2000, n. 328 (Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali), e dell'articolo 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 (Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella regione);
- f) servizi alle persone migranti e centro di prima accoglienza delle persone senza fissa dimora;
- g) pianificazione strategica in materia di edilizia scolastica e di impianti sportivi, secondo le modalità stabilite dalla Giunta regionale con propria deliberazione da adottare d'intesa con il CPEL;
- h) gestione del sistema delle conoscenze territoriali (SCT).

2. Resta fermo quanto stabilito dalla legge regionale 29 gennaio 2024, n. 2 (Disposizioni organizzative urgenti in materia di centralizzazione delle funzioni di committenza e altre disposizioni in materia di contratti pubblici), in materia di centralizzazione delle funzioni di committenza, di contratti pubblici, di obblighi informativi e di pubblicità del ciclo di vita dei contratti pubblici.”.

Art. 7

(Remplacement de l'intitulé du chapitre III)

1. L'intitulé du chapitre III de la LR n° 6/2014 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Fonctions et services communaux devant être exercés à l'échelle du ressort territorial des Unités des Communes valdôtaines ».

Art. 8

(Modification de l'art. 8)

1. Le premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Les Unités des Communes valdôtaines, ci-après dénommées « Unités », sont des collectivités locales dotées de la personnalité morale de droit public et du pouvoir d'approuver leurs statuts et leurs règlements, instituées pour l'exercice à l'échelle supra-communale des fonctions et des services communaux. Les dispositions régionales en matière d'ordre juridique des collectivités locales – et notamment d'autonomie normative, de statut des administrateurs, y compris les cas d'incompatibilité, de régime financier et comptable, de personnels et d'organisation – s'appliquent aux Unités pour autant qu'elles soient compatibles et sauf dérogation prévue par la présente loi. ».

Art. 9

(Modification de l'art. 9)

1. Le quatrième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4. Sans préjudice des dispositions du premier alinéa de l'art. 22 bis, les Unités peuvent passer, entre elles ou avec des Communes isolées, des conventions ayant les contenus visés au deuxième alinéa de l'art. 18, en vue de la gestion à l'échelle supra-communale des fonctions et des services communaux qui concernent des ressorts territoriaux plus amples que le leur. ».

Art. 10

(Remplacement de l'art. 12)

1. L'art. 12 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 12  
(Junte)

1. La Junte se compose des syndics des Communes qui font partie de l'Unité. En cas d'absence, d'empêchement temporaire ou d'incompatibilité au sens des dispositions régionales en vigueur en matière de droit d'éligibilité, tout syndic est remplacé par le vice-syndic. En cas d'absence, d'empêchement temporaire ou d'incompatibilité du syndic et du vice-syndic, le syndic peut déléguer, au cas par cas, un assesseur à l'effet de le remplacer.

Art. 7

(Sostituzione del titolo del capo III)

1. Il titolo del capo III della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente: “FUNZIONI E SERVIZI COMUNALI DA SVOLGERE A LIVELLO DELL'AMBITO TERRITORIALE DELLE UNITÉS DES COMMUNES VALDÔTAINES”.

Art. 8

(Modificazione all'articolo 8)

1. Il comma 1 dell'articolo 8 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“1. Le Unités des Communes valdôtaines, di seguito denominate Unités, sono enti locali, dotati di personalità giuridica di diritto pubblico e di potestà statutaria e regolamentare, istituiti per l'esercizio associato di funzioni e servizi comunali. Alle Unités si applica, in quanto compatibile e non derogata dalle disposizioni della presente legge, la disciplina regionale in materia di ordinamento degli enti locali, con particolare riguardo all'autonomia normativa, allo status degli amministratori, ivi comprese le cause di incompatibilità, all'ordinamento finanziario e contabile, al personale e all'organizzazione.”.

Art. 9

(Modificazione all'articolo 9)

1. Il comma 4 dell'articolo 9 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“4. Le Unités, fermo restando quanto disposto dall'articolo 22bis, comma 1, possono stipulare fra loro o con singoli Comuni apposite convenzioni, aventi i contenuti di cui all'articolo 18, comma 2, per la gestione in forma associata di funzioni e servizi comunali che interessano ambiti territoriali più ampi.”.

Art. 10

(Sostituzione dell'articolo 12)

1. L'articolo 12 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“Art. 12  
(Giunta)

1. La Giunta dell'Unité è composta dai Sindaci dei Comuni associati. Il Sindaco, in caso di assenza o impedimento temporaneo, o qualora sia incompatibile ai sensi della normativa regionale vigente in materia di elettorato passivo, è sostituito dal Vicesindaco. Nel caso in cui il Sindaco e il Vicesindaco siano assenti, impediti temporaneamente o incompatibili, il Sindaco è sostituito da un Assessore delegato di volta in volta.

2. Le mandat de la Junte dure cinq ans et est renouvelé à la suite des élections communales générales.
3. La Junte exerce toutes les compétences que les statuts ne réservent pas au président et qui ne relèvent pas des dirigeants au sens de l'art. 46 de la LR n° 54/1998 et, en tout état de cause, il lui appartient :
  - a) D'approuver les statuts de l'Unité et les modifications y afférentes ;
  - b) D'approuver les règlements ;
  - c) D'approuver le budget prévisionnel, le document unique de programmation et la note d'actualisation y afférente, ainsi que les comptes ;
  - d) D'approuver les conventions entre l'Unité et tout autre organisme ou collectivité ;
  - e) D'approuver les actes de programmation et d'orientation, y compris le Plan intégré de l'activité et de l'organisation (PIAO) ;
  - f) D'établir les effectifs ;
  - g) D'élire et de révoquer le président et le vice-président ;
  - h) De nommer et de révoquer l'organe de révision ;
  - i) De nommer, de désigner et de révoquer les représentants de l'Unité au sein d'autres organismes ;
  - j) De décider la souscription d'emprunts et l'ouverture de lignes de crédit ;
  - k) De fixer les tarifs pour l'utilisation des biens et des services confiés à l'Unité, lorsqu'ils ne sont pas déjà fixés par des dispositions législatives spécifiques ;
  - l) De décider les achats, les aliénations, les échanges, ainsi que la constitution et la modification de droits réels sur le patrimoine immobilier de l'Unité ;
  - m) D'adopter les autres actes qui lui incombent au sens des statuts de l'Unité.
4. Le fonctionnement de la Junte est régi par un règlement intérieur conforme aux principes établis par les statuts de l'Unité et soumis aux dispositions de l'art. 20 de la LR n° 54/1998, pour autant qu'elles soient compatibles.
5. Dans l'attente de l'approbation du règlement visé au quatrième alinéa, il est fait application, pour autant qu'il soit compatible, du règlement de fonctionnement du Conseil de la Commune qui a le plus grand nombre d'habitants. La convocation de la Junte pour l'élection du premier président de l'Unité est effectuée par le syndic le plus âgé.
6. Pour ce qui est des autorisations d'absence, si le président et les membres de la Junte sont des salariés, ils sont soumis aux mêmes dispositions que le président et les membres des organes d'exécution des Communautés de montagne, au sens et aux fins de l'art. 79 du décret législatif n° 267 du 18 août 2000 (Texte unique des lois sur l'organisation juridique des collectivités locales). ».

Art. 11  
(Modification de l'art. 13)

1. Après le premier alinéa de l'art. 13 de la LR n° 6/2014, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

2. La Giunta dura in carica cinque anni ed è rinnovata a seguito delle elezioni generali comunali.
3. La Giunta compie tutti gli atti che lo statuto non riserva al Presidente e che non rientrano nella competenza dei dirigenti ai sensi dell'articolo 46 della l.r. 54/1998 e, comunque, delibera:
  - a) lo Statuto dell'Unité e le relative modificazioni;
  - b) i regolamenti;
  - c) il bilancio, il documento unico di programmazione e relativa nota di aggiornamento e il rendiconto della gestione;
  - d) le convenzioni tra l'Unité e ogni altro ente;
  - e) gli atti di programmazione e di indirizzo, ivi compreso il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO);
  - f) la dotazione organica;
  - g) l'elezione e la revoca del Presidente e del Vicepresidente;
  - h) la nomina e la revoca dell'organo di revisione;
  - i) la nomina, la designazione e la revoca dei rappresentanti dell'Unité presso altri enti;
  - j) l'accensione di mutui e le aperture di credito;
  - k) la determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi affidati all'Unité, ove non già determinate ai sensi di specifiche disposizioni di legge;
  - l) gli acquisti, le alienazioni, le permuta, le costituzioni e le modificazioni di diritti reali sul patrimonio immobiliare dell'Unité;
  - m) l'adozione degli ulteriori atti ad essa attribuiti dallo Statuto.
4. Il funzionamento della Giunta, in conformità ai principi stabiliti dallo Statuto, è disciplinato da un regolamento interno, al quale si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui all'articolo 20 della l.r. 54/1998.
5. Nelle more dell'approvazione del regolamento di cui al comma 4, si applica, in quanto compatibile, il regolamento per il funzionamento del Consiglio del Comune associato con il maggiore numero di abitanti. La convocazione della Giunta per l'elezione del primo presidente dell'Unité è disposta dal Sindaco più anziano di età.
6. In materia di permessi, il Presidente e i membri della Giunta, lavoratori dipendenti, sono equiparati al Presidente e ai componenti degli organi esecutivi delle Comunità montane ai sensi e per gli effetti dell'articolo 79 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 (Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali).”.

Art. 11  
(Modificazione all'articolo 13)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 13 della l.r. 6/2014, è inserito il seguente:

« 1 bis. Dans l'attente de l'élection du président, les fonctions de celui-ci sont exercées par le syndic le plus âgé. ».

Art. 12  
(Modification de l'art. 15)

1. L'art. 15 de la LR n° 6/2014 subit les modifications suivantes :

a) Après le premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Les personnels des Unités sont soumis aux dispositions du titre V de la deuxième partie de la LR n° 54/1998, pour autant qu'elles soient compatibles. »;

b) La dernière phrase du deuxième alinéa est supprimée ;

c) Le troisième alinéa est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Chaque Unité a son propre secrétariat et peut passer une convention relativement au secrétaire au sens de l'art. 20 bis. ».

Art. 13  
(Remplacement de l'art. 16)

1. L'art. 16 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 16  
(Fonctions et services communaux devant être exercés à l'échelle du ressort territorial des Unités, par l'intermédiaire de celles-ci)

1. Sans préjudice des dispositions des art. 4, 5 et 6, les Unités doivent obligatoirement exercer les fonctions et les services communaux relevant des domaines d'activité indiqués ci-après :

a) Guichet unique des collectivités locales (Sportello unico degli enti locali – SUEL) ;  
b) Actions et services à la personne et notamment :

- 1) Aide à domicile, y compris le télésecours et autres solutions technologiques, et services de jour et de soins résidentiels, y compris les séjours climatiques pour personnes âgées ou dépendantes ;
- 2) Éventuelles aide économique et assistance, complémentaires par rapport à l'aide fournie par la Région, en faveur des familles ou des personnes isolées se trouvant dans des conditions de fragilité, pour ce qui est des services assurés par les Unités ;
- 3) Éventuel enrichissement, s'il y a lieu avec le soutien d'organismes du tiers secteur, de l'offre de transports régionaux par des services de transport à l'échelle locale au profit des personnes âgées ou dépendantes ;

c) Services de soutien aux institutions scolaires de

“1bis. Nelle more dell'elezione del Presidente le relative funzioni sono esercitate dal Sindaco più anziano di età.”.

Art. 12  
(Modificazioni all'articolo 15)

1. All'articolo 15 della l.r. 6/2014, sono apportate le seguenti modificazioni:

a) dopo il comma 1, è inserito il seguente:

“1bis. Al personale delle Unités si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui alla parte II, titolo V, della l.r. 54/1998.”;

b) l'ultimo periodo del comma 2 è soppresso;

c) il comma 3 è sostituito dal seguente:

“3. L'Unité è sede di segreteria e può stipulare convenzioni per l'ufficio di segretario ai sensi dell'articolo 20bis.”.

Art. 13  
(Sostituzione dell'articolo 16)

1. L'articolo 16 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“Art. 16  
(Funzioni e servizi comunali da svolgere a livello dell'ambito territoriale delle Unités, per il tramite delle stesse)

1. Alle Unités è affidato l'esercizio obbligatorio delle funzioni e dei servizi comunali nei seguenti ambiti di attività, salvo quanto disposto dagli articoli 4, 5 e 6:

a) sportello unico degli enti locali (SUEL);  
b) servizi e interventi rivolti alla persona, con particolare riguardo a:

- 1) servizi domiciliari, ivi compreso il telesoccorso e altre soluzioni tecnologiche, servizi semiresidenziali e residenziali, ivi compresi i soggiorni climatici, per persone anziane o non autosufficienti;
- 2) eventuali interventi economici e assistenziali, a integrazione di quelli effettuati dall'Amministrazione regionale, a favore delle famiglie o di singoli soggetti in condizioni di fragilità, per i servizi svolti dalle Unités;
- 3) eventuale integrazione, anche con il supporto di enti del Terzo settore, dei servizi di trasporto regionali, con interventi di trasporto locale a favore di persone anziane o non autosufficienti;

c) servizi di supporto alle istituzioni scolastiche se-

- l'enseignement secondaire du premier degré ;
- d) Services socio-éducatifs pour la première enfance ;
- e) Services ludiques et récréatifs pour les mineurs ;
- f) Services liés au cycle des déchets, sans préjudice des dispositions de l'art. 4 de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007 (Nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets) et conformément au plan régional de gestion des déchets ; la Région établit les lignes directrices pour la gestion dudit cycle et exerce un rôle de coordination, alors qu'il revient aux Unités d'approuver le règlement relatif à la taxe sur les déchets (tassa sui rifiuti – TARI) et le plan économique et financier (PEF), de fixer les tarifs relatifs aux recettes ayant une valeur fiscale ou de contrepartie, de nommer le responsable de la taxe en question, d'approuver les listes des redevables, d'adopter les actes de recouvrement – tant ordinaire que forcé – des recettes et d'encaisser les montants correspondants, ainsi que de constater et d'infliger les sanctions, y compris celles liées aux violations du règlement de gestion du service des déchets ;
- g) Services en matière d'innovation et de transition numérique, y compris la nomination du responsable de la transition numérique ;
- h) Service de recouvrement spontané des recettes ayant une valeur fiscale, y compris la nomination du responsable de chaque taxe en question ;
- i) Gestion des traitements économiques des personnels, assistance en matière de prévoyance et conseil juridique ;
- j) Gestion des procédures de recrutement des personnels.
2. Il revient aux Unités de déterminer les tarifs et les droits relatifs aux services qui leurs sont confiés au sens des lettres b), c), d) et e) du premier alinéa, d'encaisser les montants correspondants et d'exercer les activités de recouvrement ordinaire et forcé y afférentes.
3. Au cas où les services visés à la lettre f) du premier alinéa seraient exercés à l'échelle supra-communale, sur la base d'une convention passée entre deux Unités ou plus ou bien, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 8, entre une ou plusieurs Unités et la Commune d'Aoste, il est institué un organe supplémentaire, à savoir l'Assemblée des Juntas des Unités faisant partie de la sousaire territoriale optimale (subATO) concernée (ci-après dénommée « Assemblée »), composée des membres desdites Juntas. L'Assemblée est constituée auprès de la collectivité que la convention susmentionnée désigne en tant que responsable de la gestion à l'échelle supra-communale et qui exerce les fonctions de délégataire. Il revient à l'Assemblée d'approuver :
- a) Le plan de subATO ;
- b) Le règlement relatif à la TARI et le règlement de gestion du service des déchets ;
- c) La charte des services ;
- d) Le PEF ;
- e) Les tarifs ;
- f) Les critères et les modalités de répartition des coûts ;
- g) Les éventuels autres actes d'orientation, tels que les lignes directrices pour la gestion du service
- condarie di primo grado;
- d) servizi socio-educativi per la prima infanzia;
- e) servizi ludico-ricreativi a favore dei minori;
- f) servizi connessi al ciclo dei rifiuti, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 4 della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti), e in coerenza con le disposizioni del Piano regionale di gestione dei rifiuti; la Regione individua le linee guida per la gestione di tale ciclo, esercitando un ruolo di coordinamento. Alle Unités compete l'approvazione del regolamento di disciplina della tassa sui rifiuti (TARI), l'approvazione del piano economico finanziario (PEF), la determinazione delle tariffe dell'entrata, sia tributaria che corrispettiva, la nomina del funzionario responsabile del tributo, l'approvazione delle liste di carico, la riscossione dell'entrata, sia ordinaria che coattiva/forzata, e l'incasso dei relativi introiti, nonché l'attività di accertamento e di irrogazione delle relative sanzioni, anche legate alle violazioni del regolamento di gestione del servizio rifiuti;
- g) servizi in materia di innovazione e di transizione digitale, ivi compresa la nomina del Responsabile per la transizione digitale;
- h) servizio di riscossione volontaria delle entrate tributarie, ivi compresa la nomina del funzionario responsabile del tributo;
- i) gestione del servizio di trattamento economico del personale e attività di assistenza previdenziale e giuridica;
- j) procedure selettive per il reclutamento del personale.
2. Alle Unités competono la determinazione delle tariffe e dei contributi sui servizi ad esse affidati ai sensi del comma 1, lettere b), c) d) ed e), l'incasso dei relativi introiti e l'esercizio delle connesse attività di riscossione ordinaria e coattiva/forzata.
3. Nel caso di gestione associata dei servizi di cui al comma 1, lettera f), mediante convenzione stipulata tra due o più Unités o, ai sensi dell'articolo 8, comma 2, tra una o più Unités e il Comune di Aosta, è istituita, quale ulteriore organo, l'Assemblea delle Giunte delle Unités del subATO, di seguito denominata "Assemblea", composta dai membri delle Giunte delle Unités stesse. L'Assemblea è costituita presso l'ente individuato dalla convenzione quale responsabile dell'esercizio associato, che svolge le funzioni di ente delegato. Spetta all'Assemblea approvare:
- a) il piano di subATO;
- b) il regolamento di disciplina della TARI e il regolamento di gestione del servizio;
- c) la carta dei servizi;
- d) il PEF;
- e) le tariffe;
- f) i criteri e le modalità di riparto dei costi;
- g) eventuali altri atti di indirizzo, tra i quali, a titolo di esempio, le linee di sviluppo per la gestione del

des déchets ou les objectifs stratégiques et opérationnels que le délégataire doit insérer dans ses documents de programmation.

4. L'Assemblée est complétée par le syndic de la Commune d'Aoste lorsque cette dernière participe à la gestion à l'échelle supra-communale. Le fonctionnement de l'Assemblée est régi par un règlement intérieur soumis aux dispositions de l'art. 20 de la LR n° 54/1998, pour autant qu'elles soient compatibles.
5. Il revient aux organes du délégataire d'adopter les actes nécessaires.
6. L'Assemblée est constituée sans nouvelles dépenses ou dépenses supplémentaires à la charge des finances publiques régionales ; ses membres ne peuvent percevoir ni rétribution, ni jeton de présence, ni indemnité, ni aucune autre rémunération, quelle qu'en soit la dénomination. ».

Art. 14

*(Remplacement de l'intitulé du chapitre IV)*

1. L'intitulé du chapitre IV de la LR n° 6/2014 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Fonctions et services communaux ».

Art. 15

*(Remplacement de l'art. 18)*

1. L'art. 18 de la LR n° 6/2014 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 18

*(Fonctions et services communaux)*

1. Les Communes, isolées ou associées par convention, exercent toutes les fonctions et tous les services ne figurant pas au nombre de ceux réservés aux Unités et aux organismes visés aux art. 4, 5 et 6.
2. Le Gouvernement régional établit, par une délibération prise de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales, les contenus obligatoires de toute éventuelle convention passée en vertu du premier alinéa autres que ceux fixés par le deuxième alinéa de l'art. 104 de la LR n° 54/1998. Au nombre desdits contenus figure la possibilité, pour les collectivités concernées, de déléguer des fonctions à l'une d'entre elles, qui œuvre à la place et pour le compte des délégantes, ou bien de constituer des bureaux associés œuvrant, pendant la durée de ladite convention, au moyen de personnels détachés des collectivités adhérant à celle-ci et, parallèlement, de désigner la collectivité chef de file, responsable de l'exercice à l'échelle supra-communale des fonctions et des services communaux et au sein de laquelle œuvre la structure responsable dudit exercice, et ce, sans nouveaux frais ni frais supplémentaires à la charge des finances publiques régionales.
3. Les Communes ont la faculté, sur passation d'une convention ad hoc et dans les limites prévues par le code des contrats publics, de réaliser des travaux et d'ache-

servizio e gli obiettivi strategici e operativi, da inserire nei propri documenti di programmazione da parte dell'ente delegato.

4. L'Assemblea è integrata con il Sindaco del Comune di Aosta nel caso in cui l'ente partecipi alla gestione associata. Il funzionamento della stessa è disciplinato da un regolamento interno, al quale si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui all'articolo 20 della l.r. 54/1998.
5. Gli organi dell'ente delegato adottano gli atti necessari.
6. L'Assemblea è costituita senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica regionale. Ai componenti della stessa non possono essere attribuiti retribuzioni, gettoni, indennità o altri emolumenti comunque denominati.”.

Art. 14

*(Sostituzione del titolo del capo IV)*

1. Il titolo del capo IV della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente: “FUNZIONI E SERVIZI COMUNALI”.

Art. 15

*(Sostituzione dell'articolo 18)*

1. L'articolo 18 della l.r. 6/2014 è sostituito dal seguente:

“Art. 18

*(Funzioni e servizi comunali)*

1. I Comuni esercitano tutte le funzioni e i servizi non ricompresi tra quelli riservati alle Unités e ai soggetti di cui agli articoli 4, 5 e 6, anche in forma associata mediante convenzione.
2. La Giunta regionale, con propria deliberazione da adottare d'intesa con il CPEL, stabilisce gli ulteriori contenuti obbligatori rispetto a quelli già elencati dall'articolo 104, comma 2, della l.r. 54/1998, delle eventuali convenzioni di cui al comma 1. I suddetti contenuti comprendono la possibilità di delegare funzioni da parte degli enti partecipanti a favore di uno di essi, che opera in luogo e per conto degli enti deleganti oppure di costituire uffici associati operanti, per la durata della convenzione, con personale distaccato dagli enti aderenti, individuando l'ente capofila che assume la responsabilità dell'esercizio associato e presso il quale è operante la struttura responsabile dell'esercizio delle funzioni e dei servizi comunali, senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica regionale.
3. I Comuni, previa stipula di apposita convenzione e nei limiti previsti dal codice dei contratti pubblici, possono effettuare lavori e acquisire forniture e ser-

ter des biens et des services, revêtant un intérêt commun ou non, en déléguant l'une d'entre elles à l'effet de gérer la procédure d'appel d'offres y afférente. ».

Art. 16  
(Insertion du chapitre V bis)

1. Après le chapitre V de la LR n° 6/2014, il est inséré un chapitre ainsi rédigé :

« CHAPITRE V BIS  
SECRETAIRES DES COLLECTIVITÉS LOCALES

Art. 20 bis  
(Conventions relatives aux secrétaires)

1. Les collectivités locales peuvent passer des conventions entre elles relativement aux secrétaires, sans préjudice des dispositions du deuxième et du troisième alinéa.
2. Les conventions en cause peuvent être passées lorsque cela ne comporte pas de placement en surnombre d'un ou de plusieurs secrétaires. À cette fin, les délibérations portant approbation des conventions doivent être préalablement transmises à l'Agence régionale des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Agence ».
3. Aux fins visées au premier alinéa de l'art. 1er, les Communes dont la population résidente est inférieure ou égale à 1 000 habitants au 31 décembre de l'année précédant l'année des élections communales générales sont tenues de passer des conventions relativement aux secrétaires. Chaque Commune peut passer une telle convention avec d'autres Communes isolées ou associées – à titre obligatoire ou non – entre elles, avec d'autres collectivités locales ou avec l'Agence.
4. L'obligation de passer une convention au sens du troisième alinéa ne s'applique pas aux Communes dont la population résidente est inférieure ou égale à 1 000 habitants au 31 décembre de l'année précédant celle des élections communales générales, mais dont le paramètre relatif à la capacité d'accueil touristique – figurant parmi ceux approuvés par délibération du Gouvernement régional au sens de l'art. 11 de la LR n° 48/1995 et calculé sur la base des données de l'année en cause en vue de la quantification des virements sans affectation sectorielle obligatoire – serait supérieur à 0,2.
5. Les collectivités locales conventionnées au sens du présent article peuvent passer des conventions avec d'autres collectivités locales, isolées ou associées, en vue de partager l'activité de leurs secrétaires respectifs, et ce, suivant les modalités établies par une convention signée, s'il y a lieu, par la collectivité chef de file.
6. Tout secrétaire exerçant ses fonctions dans des secrétariats conventionnés a droit à une majoration du montant de la prime de responsabilité, dans la mesure établie par la convention collective régionale de secteur sur la base des critères suivants :

a) Nombre de secrétariats liés par la convention en

vizi, anche di interesse comune, delegando uno degli enti convenzionati a espletare la relativa procedura di gara.”.

Art. 16  
(Inserimento del capo Vbis)

1. Dopo il capo V della l.r. 6/2014 è inserito il seguente:

“CAPO VBIS  
SEGRETARI DEGLI ENTI LOCALI

Art. 20bis  
(Convenzioni per l'ufficio di segretario)

1. Gli enti locali possono stipulare tra loro convenzioni per l'ufficio di segretario, fermo restando quanto previsto dai commi 2 e 3.
2. Le convenzioni possono essere stipulate nei casi in cui ciò non comporti il collocamento in esubero di uno o più segretari. Al fine della verifica di tale condizione le deliberazioni di approvazione delle convenzioni devono essere preventivamente trasmesse all'Agenzia regionale dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta, di seguito denominata Agenzia.
3. Ai medesimi fini di cui all'articolo 1, comma 1, i Comuni con popolazione residente fino a 1.000 abitanti, calcolata al 31 dicembre dell'anno precedente quello delle elezioni generali comunali, sono tenuti a stipulare convenzioni per l'ufficio di segretario. Tali convenzioni possono essere stipulate con altri Comuni, singoli o associati, anche non obbligati, con altri enti locali o con l'Agenzia.
4. Non sono assoggettati all'obbligo di convenzionamento di cui al comma 3 i Comuni con popolazione residente fino a 1.000 abitanti, calcolata al 31 dicembre dell'anno precedente quello delle elezioni generali comunali, ma il cui parametro “Ricettività”, risultante tra quelli approvati con deliberazione della Giunta regionale ai sensi dell'articolo 11 della l.r. 48/1995 e calcolato sui dati di tale anno al fine di quantificare i trasferimenti finanziari senza vincolo settoriale di destinazione, sia superiore a 0,2.
5. Gli enti locali convenzionati ai sensi del presente articolo possono condividere con altri enti locali, singoli o associati, l'attività dei segretari già incaricati, secondo le modalità stabilite da apposita convenzione sottoscritta, se del caso, dall'ente capofila.
6. Ai segretari che prestano servizio presso sedi di segreteria convenzionate spetta una maggiorazione dell'importo della retribuzione di posizione, nella misura stabilita dalla contrattazione collettiva regionale di settore sulla base dei seguenti criteri:

a) numero delle sedi convenzionate;

- question ;  
b) Complexité organisationnelle desdits secrétariats ;  
c) Présence de secrétariats considérés comme défavorisés au sens des décisions du Conseil d'administration de l'Agence.

7. En cas d'élections communales, aux fins de l'affectation des secrétaires par l'Agence au sens de l'art. 20 quater, les collectivités concernées approuvent et signent les conventions, obligatoires ou facultatives, relatives aux secrétaires dans les quarante-cinq jours qui suivent la date de la proclamation des élus ou, en cas d'élections communales générales, de la dernière proclamation des élus. Dans les autres cas, les collectivités concernées approuvent et signent les conventions obligatoires relatives aux secrétaires dans les quarante-cinq jours qui suivent la date d'expiration de la convention précédente.
8. Au cas où une ou plusieurs Communes tenues de passer les conventions en cause ne respecteraient pas les délais visés au sixième alinéa, le Gouvernement régional prend une délibération, après que la mise en demeure par le président de la Région des parties défaillantes de s'exécuter dans un délai raisonnable est restée infructueuse, pour désigner les Communes qui devront passer une convention entre elles, en invitant celles-ci à signer la convention en cause dans les meilleurs délais.
9. À défaut de signature de la convention ne serait-ce que par une Commune, il est fait application des dispositions en matière de pouvoirs de substitution prévues par l'art. 70 quater de la LR n° 54/1998.

Art. 20 ter  
(Contenus des conventions relatives aux secrétaires)

1. Toute convention au sens de l'art. 20 bis établissent, en sus des éléments prévus par le deuxième alinéa de l'art. 104 de la LR n° 54/1998, les modalités d'exercice des fonctions de secrétaire, la faculté de chaque collectivité de se retirer de la convention et l'organe compétent à l'effet d'attribuer le mandat de secrétaire. Copie des actes y afférents est transmise au Conseil d'administration de l'Agence.
2. Les conventions visées à l'art. 20 bis sont passées pour une durée non supérieure à la durée du mandat des Conseils des Communes concernées et cessent de déployer leurs effets au moment du renouvellement de ne serait-ce que l'un desdits Conseils.
3. Dans les cas d'absence du secrétaire énumérés au huitième et au neuvième alinéa de l'art. 18 du règlement régional n° 4 du 7 août 1999 (Dispositions concernant les secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste), les collectivités conventionnées peuvent, plutôt qu'attribuer un mandat de suppléance, passer, même isolément, des conventions d'une durée non supérieure à la période d'absence du secrétaire.
4. Toute convention au sens de l'art. 20 bis peut prévoir que l'organe compétent à l'effet d'attribuer le mandat

- b) complexità organizzativa delle stesse;  
c) presenza, nelle stesse, di sedi disagiate, come individuate dal Consiglio di amministrazione dell'Agencia.

7. Nel caso di elezioni comunali, ai fini dell'assegnazione dei segretari da parte dell'Agencia ai sensi dell'articolo 20quater, gli enti approvano e sottoscrivono le convenzioni, obbligatorie o facoltative, per l'ufficio di segretario, entro quarantacinque giorni dalla data della proclamazione degli eletti e, nel caso di elezioni generali comunali, dalla data dell'ultima proclamazione. Negli altri casi, gli enti approvano e sottoscrivono le convenzioni obbligatorie per l'ufficio di segretario entro quarantacinque giorni dalla data di cessazione della precedente convenzione.
8. Nel caso in cui uno o più Comuni obbligati non rispettino i termini di cui al comma 6, la Giunta regionale, previa diffida ad adempiere entro un congruo termine da parte del Presidente della Regione, provvede, con propria deliberazione, all'individuazione dei Comuni che si dovranno convenzionare tra loro, invitandoli alla tempestiva sottoscrizione della relativa convenzione.
9. Nei confronti dei Comuni inadempienti alla sottoscrizione della convenzione è avviato l'intervento sostitutivo di cui all'articolo 70quater della l.r. 54/1998.

Art. 20ter  
(Contenuto delle convenzioni per l'ufficio di segretario)

1. Le convenzioni di cui all'articolo 20bis, oltre a quanto previsto dall'articolo 104, comma 2, della l.r. 54/1998, stabiliscono le modalità di espletamento delle attività del segretario, la possibilità di recesso da parte di uno o più enti partecipanti e individuano l'organo competente a conferire l'incarico di segretario. Copia degli atti relativi è trasmessa al Consiglio di amministrazione dell'Agencia.
2. Le convenzioni di cui all'articolo 20bis hanno una durata non superiore a quella dei Consigli dei Comuni interessati e cessano al rinnovo anche di uno solo degli stessi Consigli.
3. Nei casi di assenza del segretario elencati all'articolo 18, commi 8 e 9, del regolamento regionale 7 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta), gli enti convenzionati, in alternativa al conferimento di un incarico di supplenza, possono stipulare, anche singolarmente, convenzioni di durata non superiore al periodo di assenza del segretario.
4. Le convenzioni di cui all'articolo 20bis possono prevedere che l'organo competente a incaricare il se-

de secrétaire nommé, sur proposition de celui-ci, un ou plusieurs vice-secrétaires, choisis préférablement parmi les vice-secrétaires déjà nommés au sein des collectivités conventionnées, et ce, après l'éventuelle modification du règlement sur l'organisation des bureaux et des services de chaque collectivité, qui prévoit également les cas de révocation. Le mandat de vice-secrétaire cesse à l'expiration du mandat du secrétaire.

Art. 20 quater  
(Attribution et cessation du mandat  
de secrétaire)

1. Le mandat de secrétaire est attribué par acte du syndic ou du président de l'Unité, après affectation par l'Agence. En cas de collectivités conventionnées au sens de l'art. 20 bis, le mandat est attribué par acte du syndic ou du président de la collectivité chef de file indiquée dans la convention. Le mandat peut être révoqué par le même organe l'ayant attribué.
2. Indépendamment de la durée initialement prévue, tous les mandats de secrétaire cessent automatiquement à la date des élections communales générales. Les secrétaires en service continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la fin du mois où le dernier mandat de secrétaire est attribué suivant la procédure visée au présent article.
3. En cas d'élections communales générales, dans les cinq jours qui suivent l'expiration du délai visé au septième alinéa de l'art. 20 bis, l'Agence entame la procédure d'affectation des secrétaires, qui doit se dérouler suivant les délais et les modalités établies par le règlement qu'elle adopte conformément aux dispositions en matière de relations avec les syndicats, en publiant, sur son site institutionnel, la liste des postes de secrétaire vacants d'après les conventions visées à l'art. 20 bis et en invitant les inscrits au tableau régional des secrétaires des collectivités locales à manifester, sous dix jours, leur intérêt pour un maximum de trois postes.
4. Dans les trente jours qui suivent l'expiration du délai de manifestation d'intérêt au sens du troisième alinéa, l'Agence procède, sur la base des choix de secrétaire opérés par les administrateurs, à l'affectation des secrétaires en tenant compte, entre autres, des manifestations d'intérêt parvenues, et en donnant la priorité aux collectivités conventionnées relativement aux secrétaires qui ont, globalement, le moindre nombre d'habitants, puis aux autres collectivités locales, non conventionnées, ayant le moindre nombre d'habitants.
5. À défaut de choix d'un secrétaire par une collectivité locale, le président de l'Agence exerce, après que la mise en demeure de la partie défaillante de s'exécuter dans un délai raisonnable est restée infructueuse, son pouvoir de substitution et prend un acte pour désigner le secrétaire à la suite d'un tirage à sort parmi les secrétaires encore disponibles, pour affecter celui-ci à la collectivité en cause et pour lui conférer son mandat.

gretario nominati, su proposta di quest'ultimo, uno o più vice segretari, da individuare preferibilmente tra quelli già nominati presso gli enti convenzionati, previo eventuale adeguamento del regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi di ciascun ente che disciplina anche i casi di revoca. Tale nomina cessa alla cessazione dell'incarico del segretario.

Art. 20quater  
(Conferimento e cessazione degli incarichi  
di segretario)

1. L'incarico di segretario è conferito con provvedimento del Sindaco o del Presidente dell'Unité previa assegnazione da parte dell'Agence. Nel caso di enti convenzionati ai sensi dell'articolo 20bis, l'incarico è conferito con provvedimento del Sindaco o del Presidente dell'ente capofila come individuato nella convenzione. Ai medesimi soggetti spetta anche l'eventuale revoca dell'incarico.
2. Tutti gli incarichi di segretario cessano automaticamente, quale che sia la durata originariamente prevista, alla data delle elezioni generali comunali. I segretari in servizio continuano a esercitare le loro funzioni fino al termine del mese in cui è conferito l'ultimo incarico di segretario secondo la procedura di cui al presente articolo.
3. Nel caso di elezioni generali comunali, entro cinque giorni dalla scadenza del termine di cui all'articolo 20bis, comma 7, l'Agence, con la tempistica e le modalità dalla stessa stabilite con apposito regolamento nel rispetto delle disposizioni concernenti le relazioni sindacali, avvia l'iter per l'assegnazione dei segretari con la pubblicazione sul proprio sito istituzionale dell'elenco delle sedi di segreteria vacanti, risultanti dai convenzionamenti di cui all'articolo 20bis e con l'invito agli iscritti all'Albo regionale dei segretari di comunicare, entro i successivi dieci giorni, la propria manifestazione di interesse per un massimo di tre sedi.
4. Entro trenta giorni dalla scadenza del termine per la comunicazione della manifestazione di interesse di cui al comma 3, l'Agence, sulla base delle individuazioni dei segretari effettuate da parte degli amministratori, provvede all'assegnazione dei segretari che deve avvenire, anche tenuto conto delle manifestazioni di interesse pervenute, con priorità di scelta per gli enti convenzionati per l'ufficio di segretario con il minor numero complessivo di abitanti, e, successivamente, per gli altri enti locali non convenzionati con il minor numero di abitanti.
5. Nei confronti degli enti locali inadempienti nell'individuazione dei segretari da assegnare, il Presidente dell'Agence, previa diffida ad adempiere entro un congruo termine, provvede in via sostitutiva, con proprio atto, all'individuazione del segretario, mediante estrazione a sorte tra i soggetti ancora disponibili, all'assegnazione dello stesso all'ente nonché al conseguente conferimento dell'incarico.

6. Tout mandat de secrétaire court à compter du premier jour du mois suivant la conclusion de la procédure visée aux troisième, quatrième et cinquième alinéas.
  7. Les mandats de responsable des services au sens du quatrième alinéa de l'art. 46 de la LR n° 54/1998 en cours de validité à la date des élections communales générales sont prorogés jusqu'à l'attribution des nouveaux mandats et, en tout état de cause, pendant deux mois au plus à compter de la prise d'effet des nouveaux mandats de secrétaire au sens du sixième alinéa.
  8. Les modalités d'affectation des secrétaires pour des raisons autres que les élections communales générales sont régies par un règlement ad hoc de l'Agence.
  9. À défaut d'attribution du mandat au secrétaire dans les dix jours qui suivent l'affectation par l'Agence, le président de celle-ci exerce, après que la mise en demeure de la partie défaillante de s'exécuter dans un délai raisonnable est restée infructueuse, son pouvoir de substitution et prend un acte en vue de ladite attribution.
  10. Le mandat de secrétaire cesse en cas de mise à la retraite, de démissions, de retrait du mandat, d'incapacité et de décès. Il en va de même en cas de cessation du mandat ne serait-ce que de l'un des syndics ou des présidents d'Unité des collectivités conventionnées au sens de l'art. 20 bis. Lorsque le mandat est conféré après la passation de la convention, il cesse en cas de dissolution de la convention ou de retrait ne serait-ce que d'une seule collectivité conventionnée.
  11. Aux fins du classement des collectivités locales visées au chapitre II du RR n° 4/1999 :
    - a) Il est fait application de l'annexe C aux Unités, compte tenu du fait que toute référence aux Communautés de montagne dans ladite annexe est considérée comme étant faite aux Unités correspondantes ;
    - b) Dans le cas d'une convention relative au secrétaire au sens de l'art. 20 bis, c'est la somme des points relatifs aux différentes Communes concernées qui est prise en compte.
  12. Aux fins de l'actualisation, à la suite des élections communales générales, du classement des collectivités locales au sens du troisième alinéa de l'art. 6 et du troisième alinéa de l'art. 7 du RR n° 4/1999, l'élément d'évaluation visé à la lettre c) du point 1 de l'annexe A et à la lettre b) du point 1 de l'annexe C dudit règlement concerne le nombre de personnels sous contrat à durée indéterminée en service au 31 décembre de l'avant-dernière année précédant l'année des élections communales générales et le nombre de personnels sous contrat à durée déterminée en service au titre de ladite année ; les emplois des personnels sous contrat à temps partiel et des personnels sous contrat à durée déterminée sont cumulés jusqu'à obtention d'unités, l'éventuelle fraction résiduelle étant arrondie à l'unité supérieure.
6. Tutti i nuovi incarichi di segretario decorrono dal primo giorno del mese successivo alla conclusione della procedura di cui ai commi da 3 a 5.
  7. Gli incarichi di responsabili dei servizi di cui all'articolo 46, comma 4, della l.r. 54/1998, in essere alla data delle elezioni generali comunali, sono prorogati fino al conferimento dei nuovi incarichi e, comunque, non oltre due mesi dalla decorrenza dei nuovi incarichi di segretario ai sensi del comma 6.
  8. Le modalità per l'assegnazione dei segretari non conseguente alle elezioni generali comunali sono disciplinate dall'Agence con apposito regolamento.
  9. In caso di mancato incarico al segretario entro dieci giorni dall'assegnazione da parte dell'Agence, il Presidente della stessa, previa diffida ad adempiere entro un congruo termine, provvede in via sostitutiva, con proprio atto.
  10. L'incarico di segretario cessa in caso di collocamento in quiescenza, dimissioni, revoca, inidoneità e decesso. L'incarico cessa, inoltre, in caso di cessazione del mandato anche di uno solo dei Sindaci o dei Presidenti di Unités di enti convenzionati ai sensi dell'articolo 20bis, o qualora l'incarico sia conferito successivamente alla stipula della convenzione, in caso di scioglimento della stessa o recesso anche di uno solo degli enti convenzionati.
  11. Ai fini della classificazione degli enti locali di cui al capo II del r.r. 4/1999:
    - a) alle Unités si applica l'allegato C, intendendo ogni richiamo ivi contenuto alle Comunità montane riferito alle rispettive Unités;
    - b) nel caso di convenzioni per l'ufficio di segretario di cui all'articolo 20bis si sommano i punteggi relativi a ciascuno dei Comuni convenzionati.
  12. Ai fini dell'aggiornamento, a seguito delle elezioni generali comunali, della classificazione degli enti locali di cui agli articoli 6, comma 3, e 7, comma 3, del r.r. 4/1999, l'elemento di valutazione di cui alla lettera c) del punto 1 dell'allegato A e alla lettera b) del punto 1 dell'allegato C del predetto regolamento è riferito al numero dei dipendenti con rapporto di lavoro a tempo indeterminato al 31 dicembre del penultimo anno precedente all'anno in cui si tengono le elezioni generali comunali e al numero dei dipendenti con rapporto di lavoro a tempo determinato impiegati nello stesso anno. I dipendenti assunti a tempo parziale e quelli assunti a tempo determinato sono sommati fino al raggiungimento dell'unità, con arrotondamento all'unità superiore dell'eventuale frazione residua.

Art. 20 quinquies  
(Dispositions en matière de secrétaire de l'Agence)

Art. 20 quinquies  
(Disposizioni in materia di segretario dell'Agence)

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent également à l'Agence, pour autant qu'elles soient compatibles. Au cas où l'Agence ne passerait pas de convention au sens du troisième alinéa de l'art. 20 bis, elle s'affecte un secrétaire à l'issue de la procédure visée au quatrième alinéa de l'art. 20 quater.

Art. 20 sexies  
(Attribution du mandat de secrétaire de  
la Commune d'Aoste)

1. Le mandat de secrétaire de la Commune d'Aoste peut être attribué au sens de l'art. 20 quater de la présente loi ou bien – aux fins de la maîtrise de la dépense publique et par dérogation aux dispositions du premier alinéa de l'art. 1er de la loi régionale n° 46 du 19 août 1998 (Dispositions sur les secrétaires des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste) – être confié, à condition qu'aucune nouvelle dépense ni aucune dépense supplémentaire soit imputée au budget communal, à un fonctionnaire de ladite Commune sous contrat à durée indéterminée relevant de la catégorie unique de direction depuis trois ans au moins et ayant exercé les fonctions de secrétaire pendant au moins trois ans au cours de la dernière décennie.
2. Le syndic de la Commune d'Aoste qui entend confier le mandat de secrétaire à un fonctionnaire communal au sens du premier alinéa est tenu de le communiquer à l'Agence dans les quinze jours qui suivent sa proclamation.
3. Dans une telle occurrence, le mandat de secrétaire est attribué, par dérogation aux dispositions de l'art. 8 de la loi régionale n° 14 du 24 septembre 2019 (Dispositions urgentes en matière de recrutement des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) et sur acceptation de l'intéressé, par acte du syndic pris dans les trente jours suivant la communication au sens du deuxième alinéa, court à compter du jour établi par le sixième alinéa de l'art. 20 quater de la présente loi pour tous les nouveaux mandats de secrétaire et cesse lors de la cessation du mandat du syndic. ».

Art. 17  
(Insertion du chapitre VI bis)

1. Après le chapitre VI de la LR n° 6/2014, il est inséré un chapitre ainsi rédigé :

« CHAPITRE VI BIS  
EXERCICE A L'ÉCHELLE SUPRA-  
COMMUNALE DE FONCTIONS RELEVANT  
D'AUTRES COLLECTIVITÉS LOCALES

Art. 22 bis  
(Dispositions en matière d'exercice de fonctions  
à l'échelle supra-communale)

1. Aux fins de l'exercice de leurs fonctions, les Unités sont soumises aux dispositions des articles suivants, pour autant qu'elles soient compatibles :
  - a) Art. 4 (lettres a, b, c et e du premier alinéa et deu-

1. All'Agencia si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui al presente capo. Qualora l'Agencia non si convenzioni ai sensi dell'articolo 20bis, comma 3, la stessa si assegna il segretario alla conclusione del procedimento di cui all'articolo 20quater, comma 4.

Art. 20sexies  
(Conferimento dell'incarico di segretario  
del Comune di Aosta)

1. L'incarico di segretario del Comune di Aosta può essere attribuito ai sensi dell'articolo 20quater della presente legge oppure, ai fini del contenimento della spesa pubblica e in deroga a quanto previsto dall'articolo 1, comma 1, della legge regionale 19 agosto 1998, n. 46 (Norme in materia di segretari degli enti locali della Regione autonoma Valle d'Aosta), essere conferito, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio comunale, a un proprio dipendente, assunto a tempo indeterminato, appartenente alla qualifica unica dirigenziale che abbia maturato un'anzianità di servizio di almeno tre anni nella predetta qualifica e che abbia svolto le funzioni di segretario per almeno un triennio negli ultimi dieci anni.
2. Il Sindaco del Comune di Aosta che intenda conferire l'incarico di segretario a un funzionario comunale ai sensi del comma 1 deve darne comunicazione all'Agencia entro quindici giorni dalla sua proclamazione.
3. L'incarico di segretario è conferito, in deroga all'articolo 8 della legge regionale 24 settembre 2019, n. 14 (Disposizioni urgenti per il reclutamento di segretari degli enti locali della Valle d'Aosta), con provvedimento del Sindaco, previa accettazione dell'interessato, da adottarsi entro i trenta giorni successivi alla comunicazione di cui al comma 2, ha la medesima decorrenza stabilita per tutti i nuovi incarichi di segretario dall'articolo 20quater, comma 6, e cessa al cessare del mandato del Sindaco.”.

Art. 17  
(Inserimento del capo VIbis)

1. Dopo il capo VI della l.r. 6/2014 è inserito il seguente:

“CAPO VIBIS  
ESERCIZIO ASSOCIATO DELLE  
FUNZIONI DI ALTRI  
ENTI LOCALI

Art. 22bis  
(Disposizioni in materia di esercizio associato  
di funzioni)

1. Alle Unités, per l'esercizio delle proprie funzioni, si applicano, in quanto compatibili, le seguenti disposizioni:
  - a) articolo 4, commi 1, lettere a), b), c) ed e), e 2;

- xième alinéa) ;
- b) Art. 6 (lettres a, b, c, d et h du premier alinéa et deuxième alinéa) ;
- c) Art. 18 (troisième alinéa).

2. Aux fins de l'exercice de ses fonctions, le Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (Conorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino imbrifero montano – BIM) est soumis aux dispositions des articles suivants, pour autant qu'elles soient compatibles :

- a) Art. 4 (lettres a, b, c et e du premier alinéa et deuxième alinéa) ;
- b) Art. 6 (lettres a, b, c, d et h du premier alinéa et deuxième alinéa). ».

## CHAPITRE II MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE N° 1 DU 12 MARS 2002

### Art. 18

*(Modification de la loi régionale n° 1 du 12 mars 2002)*

1. Après la lettre m) du point 5) de l'annexe A de la loi régionale n° 1 du 12 mars 2002 portant définition des compétences administratives relevant de la Région, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), modifié en dernier lieu par le premier alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 15 du 16 août 2001, ainsi que dispositions en matière de transfert de compétences administratives aux collectivités locales, il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« m bis) Fonctions in materia di gestione dei rifiuti ai sensi della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti). ».

## CHAPITRE III DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

### Art. 19

*(Abrogation de dispositions)*

1. Sont abrogés :
  - a) L'art. 26 du règlement régional n° 4 du 17 août 1999, portant dispositions concernant les secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;
  - b) L'art. 27 du règlement régional n° 1 du 4 février 2005, modifiant le règlement régional n° 4 du 17 août 1999, portant dispositions concernant les secrétaires des Communes et des Communautés de montagne de la Vallée d'Aoste ;
  - c) L'art. 11 bis de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2006, portant organisation du système régional de services socio-éducatifs à la petite enfance et abrogation des lois régionales n° 77 du 15 décembre 1994 et n° 4 du 27 janvier 1999 ;
  - d) L'art. 22 du règlement régional n° 1 du 9 avril 2010, portant modification du règlement régional n° 4 du 17 août 1999 (Dispositions concernant les secrétaires

- b) articolo 6, commi 1, lettere a), b), c), d) e h), e 2;
- c) articolo 18, comma 3.

2. Al Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM), per l'esercizio delle proprie funzioni, si applicano, in quanto compatibili, le seguenti disposizioni:

- a) articolo 4, commi 1, lettere a), b), c) ed e), e 2;
- b) articolo 6, commi 1, lettere a), b), c), d) e h), e 2.”.

## CAPO II MODIFICAZIONE ALLA LEGGE REGIONALE 12 MARZO 2002, N. 1

### Art. 18

*(Modificazione alla legge regionale 12 marzo 2002, n. 1)*

1. Dopo la lettera m) del punto 5) dell'allegato A della legge regionale 12 marzo 2002, n. 1 (Individuazione delle funzioni amministrative di competenza della Regione, ai sensi dell'articolo 7, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), da ultimo modificato dall'articolo 15, comma 1, della legge regionale 16 agosto 2001, n. 15, e disposizioni in materia di trasferimento di funzioni amministrative agli enti locali), è aggiunta la seguente:

“mbis) Funzioni in materia di gestione dei rifiuti ai sensi della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti).”.

## CAPO III DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

### Art. 19

*(Abrogazioni)*

1. Sono abrogati:
  - a) l'articolo 26 del regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta);
  - b) l'articolo 27 del regolamento regionale 4 febbraio 2005, n. 1 (Modificazioni al regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari dei Comuni e delle Comunità montane della Valle d'Aosta));
  - c) l'articolo 11bis della legge regionale 19 maggio 2006, n. 11 (Disciplina del sistema regionale dei servizi socio-educativi per la prima infanzia. Abrogazione delle leggi regionali 15 dicembre 1994, n. 77, e 27 gennaio 1999, n. 4);
  - d) l'articolo 22 del regolamento regionale 9 aprile 2010, n. 1 (Modificazioni al regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari degli enti

- des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) ;
- e) Le chapitre V de la LR n° 6/2014 ;
  - f) L'art. 38 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014, portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (Loi de finances 2015/2017) et modification de lois régionales ;
  - g) La loi régionale n° 10 du 8 mai 2015, portant dispositions urgentes pour garantir le service de secrétariat dans le cadre des nouvelles formes d'association des collectivités locales visées à la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) ;
  - h) Le cinquième alinéa de l'art. 19 et l'art. 20 de la loi régionale n° 16 du 3 août 2015, portant réajustement du budget prévisionnel 2015, modification de mesures législatives et rectification du budget prévisionnel 2015/2017 ;
  - i) Les troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 et l'art. 3 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, portant dispositions liées à la loi régionale relative aux mesures de rectification du budget prévisionnel 2016/2018 de la Région ;
  - j) L'art. 18 de la loi régionale n° 9 du 26 novembre 2018, portant réajustement du budget prévisionnel 2018 et deuxième mesure de rectification du budget prévisionnel 2018/2020 de la Région ;
  - k) L'art. 9 de la loi régionale n° 5 du 24 avril 2019, portant dispositions liées à la loi régionale relative aux premières mesures de rectification du budget prévisionnel 2019/2021 de la Région, modification de lois régionales et autres dispositions ;
  - l) Le premier alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 13 du 30 juillet 2019, portant dispositions liées à la loi régionale relative à la deuxième mesure de rectification du budget prévisionnel 2019/2021 de la Région, modification de lois régionales et autres dispositions ;
  - m) Les deuxième et sixième alinéas de l'art. 8 de la loi régionale n° 14 du 24 septembre 2019, portant dispositions urgentes en matière de recrutement des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;
  - n) L'art. 22 de la loi régionale n° 3 du 11 février 2020, portant dispositions liées à la loi régionale de stabilité 2020/2022, modification de lois régionales et autres dispositions ;
  - o) L'ensemble des articles de la loi régionale n° 15 du 21 décembre 2020, portant dispositions urgentes en vue de la révision des ressorts territoriaux supra-communaux visés à l'art. 19 de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 et de l'attribution des nouveaux mandats aux secrétaires des collectivités locales, ainsi que modification de la loi régionale n° 14 du 24 septembre 2019, à l'exception de l'art. 4 ;
  - p) L'art. 10 de la loi régionale n° 8 du 27 avril 2021, portant dispositions en matière de Bureaux de presse et de personnel ;
  - q) Le troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 23 du 5 août 2021, portant dispositions liées à la deuxième mesure de réajustement du budget prévisionnel 2021 de la Région et de rectification du budget prévisionnel 2021/2023 de la Région, ainsi que modification de lois régionales et autres dispositions ;
  - r) L'art. 16 de la loi régionale n° 5 du 15 mai 2023, por-
- locali della Valle d'Aosta));
  - e) il capo V della l.r. 6/2014;
  - f) l'articolo 38 della legge regionale 19 dicembre 2014 n. 13 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2015/2017). Modificazioni di leggi regionali);
  - g) la legge regionale 8 maggio 2015, n. 10 (Disposizioni urgenti per garantire il servizio di segreteria nell'ambito delle nuove forme associative tra enti locali di cui alla legge regionale 5 agosto 2014, n. 6 (Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane));
  - h) il comma 5 dell'articolo 19 e l'articolo 20 della legge regionale 3 agosto 2015, n. 16 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015, modifiche a disposizioni legislative e variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2015/2017);
  - i) i commi 3 e 4 dell'articolo 2 e l'articolo 3 della legge regionale 2 agosto 2016, n. 16 (Disposizioni collegate alla legge regionale di variazione del bilancio di previsione per il triennio 2016/2018);
  - j) l'articolo 18 della legge regionale 26 novembre 2018, n. 9 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 e secondo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2018/2020);
  - k) l'articolo 9 della legge regionale 24 aprile 2019, n. 5 (Disposizioni collegate al primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni);
  - l) il comma 1 dell'articolo 17 della legge regionale 30 luglio 2019, n. 13 (Disposizioni collegate al secondo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni);
  - m) i commi 2 e 6 dell'articolo 8 della legge regionale 24 settembre 2019, n. 14 (Disposizioni urgenti per il reclutamento di segretari degli enti locali della Valle d'Aosta);
  - n) l'articolo 22 della legge regionale 11 febbraio 2020, n. 3 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità regionale per il triennio 2020/2022. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni);
  - o) la legge regionale 21 dicembre 2020, n. 15 (Disposizioni urgenti per permettere la revisione degli ambiti territoriali sovracomunali di cui all'articolo 19 della legge regionale 5 agosto 2014, n. 6, nonché il correlato conferimento dei nuovi incarichi ai segretari degli enti locali. Modificazioni alla legge regionale 24 settembre 2019, n. 14), ad eccezione dell'articolo 4;
  - p) l'articolo 10 della legge regionale 27 aprile 2021, n. 8 (Disposizioni in materia di Uffici stampa e altre disposizioni in materia di personale);
  - q) il comma 3 dell'articolo 8 della legge regionale 5 agosto 2021, n. 23 (Disposizioni collegate al secondo provvedimento di assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2021 e di variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2021/2023. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni);
  - r) l'articolo 16 della legge regionale 15 maggio 2023, n.

tant actualisation de la législation régionale au titre de 2023, ainsi que dispositions diverses.

2. Au cinquième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 14/2019, les mots : « Sans préjudice des dispositions visées au sixième alinéa, les » sont remplacés par le mot : « Les ».

Art. 20  
(Dispositions transitoires)

1. Les dispositions de la présente loi s'appliquent à compter de la date des premières élections communales générales qui suivent la date d'entrée en vigueur de celle-ci, exception faite des dispositions de la lettre f) du premier alinéa et des troisième, quatrième, cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 6/2014, tel qu'il résulte du remplacement effectué au sens de l'art. 13 de la présente loi, qui s'appliquent à compter du 1er janvier de la deuxième année suivant lesdites élections.
2. Le premier jour du mois suivant la conclusion de la procédure d'attribution des nouveaux mandats de secrétaire au sens de l'art. 20 quater de la LR n° 6/2014, tel qu'il a été inséré par l'art. 16 de la présente loi, les conventions visées à l'art. 20 bis de la LR n° 6/2014, tel qu'il a été inséré par ledit art. 16, entrent en vigueur, les ressorts territoriaux constitués aux termes de l'art. 19 de la LR n° 6/2014 – abrogé au sens de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 19 de la présente loi – sont dissous et les conventions y afférentes, ainsi que toutes les conventions en matière de secrétariats, quelles qu'en soient les modalités de constitution, cessent de déployer leurs effets.
3. Les dispositions de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022 (Loi régionale de stabilité 2023/2025) s'appliquent jusqu'au 31 décembre 2027.
4. Chaque Unité adapte ses statuts aux dispositions de la présente loi au plus tard le soixantième jour qui précède les premières élections communales générales après la date d'entrée en vigueur de celle-ci.
5. Lors de la première application de la présente loi, le délai de quarante-cinq jours prévu à la première phrase du septième alinéa de l'art. 20 bis de la LR n° 6/2014, tel qu'il a été introduit par l'art. 16 de la présente loi, court à compter de la date d'approbation de la liste d'aptitude finale du premier concours-cours lancé par l'Agence régionale des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste au sens de la loi régionale n° 22 du 14 novembre 2023, portant nouvelles dispositions en matière de recrutement des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Art. 21  
(Disposition finale)

1. Pour tout ce qui n'est pas contraire au chapitre V bis de la LR n° 6/2014, tel qu'il est introduit par l'art. 16 de la présente loi, les dispositions régionales en vigueur en matière de secrétaires des collectivités locales demeurent applicables, pour autant qu'elles soient compatibles.

5 (Legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2023 e ulteriori disposizioni).

2. Al comma 5 dell'articolo 8 della l.r. 14/2019, le parole: “, fatto salvo quanto disposto dal comma 6,” sono soppresse.

Art. 20  
(Disposizioni transitorie)

1. Le disposizioni di cui alla presente legge si applicano a decorrere dalla data delle prime elezioni generali comunali successive alla data di entrata in vigore della medesima, fatta eccezione per le disposizioni di cui all'articolo 16, commi 1, lettera f), 3, 4, 5 e 6 della l.r. 6/2014, come sostituito dall'articolo 13 della presente legge, che si applicano a decorrere dal primo gennaio del secondo anno successivo allo svolgimento della suddetta tornata elettorale.
2. Il primo giorno del mese successivo alla conclusione della procedura di conferimento dei nuovi incarichi di segretario di cui all'articolo 20quater della l.r. 6/2014, come introdotto dall'articolo 16 della presente legge, acquistano efficacia le convenzioni di cui all'articolo 20bis della l.r. 6/2014, come introdotto dal succitato articolo 16, sono sciolti gli ambiti territoriali sovracomunali in essere, costituiti ai sensi dell'articolo 19 della l.r. 6/2014, abrogato dall'articolo 19, comma 1, lettera e) della presente legge, e cessano di avere efficacia le correlate convenzioni nonché le convenzioni di segreteria in essere, comunque costituite.
3. Fino al 31 dicembre 2027 si applicano le disposizioni di cui all'articolo 11 della legge regionale 21 dicembre 2022, n. 32 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2023-2025).
4. Ciascuna Unité adegua il proprio statuto alle disposizioni di cui alla presente legge non oltre il sessantesimo giorno precedente alle prime elezioni generali comunali successive alla data di entrata in vigore della medesima legge.

Art. 21  
(Disposizione finale)

1. Per tutto quanto non diversamente disciplinato dal capo Vbis della l.r. 6/2014, come introdotto dall'articolo 16 della presente legge, continuano a trovare applicazione, in quanto compatibili, le disposizioni regionali vigenti in materia di segretari degli enti locali.

Art. 22  
(Clause financière)

1. L'application des dispositions de la présente loi est assurée par le recours aux ressources humaines, matérielles et financières disponibles au sens de la législation en vigueur et, en tout état de cause, sans que de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires soient imputées au budget de la Région au titre des finances locales.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**TRAVAUX PREPARATOIRES**

Proposition de loi n° 183;

- présentée au Conseil régional en date du 25/03/2025 ;
- soumise à la I<sup>re</sup> Commission permanente du Conseil en date du 26/03/2025 ;
- soumise à la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 26/03/2025 ;
- transmise au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 09/04/2025 ;
- examinée par les Commissions permanentes du Conseil I-II qui ont exprimé leur avis en date du 12/05/2025, rapport du Conseiller LAVEVAZ ;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 22/05/2025 délibération n° 4728/XVI ;
- transmise au Président de la Région en date du 23/05/2025.

Art. 22  
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. All'attuazione delle disposizioni di cui alla presente legge si provvede nell'ambito delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri di finanza locale a carico del bilancio regionale.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 26 maggio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**LAVORI PREPARATORI**

Proposta di legge n. 183;

- presentata al Consiglio regionale in data 25/03/2025;
- assegnata alla I<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 26/03/2025;
- assegnata alla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 26/03/2025;
- acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 09/04/2025;
- acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti I-II, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 12/05/2025, relazione del Consigliere LAVEVAZ;
- approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 22/05/2025 con deliberazione n. 4728/XVI;
- trasmessa al Presidente della Regione in data 23/05/2025.

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 6 maggio 2025, n. 190.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società Hydro-Solar Energy s.r.l., con sede a Fara Vicentino (VI), quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico, assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 330/2017 in capo alla società Hydromorgex s.r.l., con sede a Fara Vicentino (VI).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società Hydro-Solar Energy s.r.l., con sede a Fara Vicentino (VI), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla società Hydromorgex s.r.l., in forza del decreto del Presidente della Regione n. 330 in data 6 maggio 2017, con il quale è stata assentita alla suddetta società, con sede a Fara Vicentino (VI), di derivare dalla Dora Baltea, in località Marais del comune di Morgex, a quota 892,80 circa, moduli massimi 155 e medi annui 88,61, per produrre, sul salto di metri 2,85, la potenza nominale media annua di kW 247,58, in variante rispetto alla concessione originariamente rilasciata con il decreto del Presidente della Regione 258/2013.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società Hydro-Solar Energy s.r.l. è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di variante alla subconcessione registrato al protocollo n. 7187/DDS in data 3 maggio 2017 con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 5 giugno 2043 data di scadenza della concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione 258/2013.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 maggio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 190 du 6 mai 2025,**

**autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique et reconnaissant *Hydro-Solar Energy srl* de Fara Vicentino en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée à *Hydromorgex srl* de Fara Vicentino par l'arrêté du président de la Région n° 330 du 6 mai 2017.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Hydro-Solar Energy srl* de Fara Vicentino est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *Hydromorgex srl* de Fara Vicentino par l'arrêté du président de la Région n° 330 du 6 mai 2017, en vue de la dérivation de la Doire Baltée, à Marais, dans la commune de Morgex, à une altitude de 892,80 mètres environ, de 155 modules d'eau au maximum et de 88,61 modules d'eau en moyenne par an pour la production, sur une chute de 2,85 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 247,58 kW par an, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 258 du 6 juin 2013.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Hydro-Solar Energy srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges versé aux archives de la Région sous la référence n° 7187/DDS du 3 mai 2017 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 5 juin 2043, date d'expiration de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 258/2013, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 15 maggio 2025, n. 215.**

**Revoca, per mero errore materiale, del decreto del Presidente della Regione n. 726 del 24 dicembre 2024 e contestuale riconoscimento del diritto di derivazione d'acqua e rilascio della concessione dalle sorgenti ubicate in località Vessan, Bovet e Salé Chozod, in comune di Roisan, per la durata di anni trenta, in favore dei signori Gianluca e Alberto Grimod, ad uso irriguo e domestico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

È revocato il decreto del Presidente della Regione n. 726 in data 24 dicembre 2024.

- Art 2 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è:

- 1) riconosciuto ai signori Gianluca e Alberto Grimod, residenti a Roisan, il diritto di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Vessan, Bovet e Salé Chozod, in comune di Roisan, ad uso irriguo e domestico, sulla base della domanda presentata dalla signora Marisa Vuillermoz, in data 22 gennaio 1997, ai sensi dell'articolo 34 della legge 36/1994;
- 2) concessa ai signori Gianluca e Alberto Grimod, la derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Vessan, Bovet e Salé Chozod, nel comune di Roisan, con le seguenti caratteristiche:
  - sorgente ubicata in località Vessan: portata di prelievo, esteso a tutto l'arco dell'anno, pari a 0,01 moduli massimi e medi annui (corrispondenti a 1 l/s), ad uso irriguo e domestico;
  - sorgente denominata Tzan di Lau: periodo di esercizio del prelievo dal 1° marzo al 15 ottobre; portate di prelievo pari a 0,002 moduli massimi (corrispondenti a 0,2 l/s) e a moduli medi annui 0,0013 (corrispondenti a 0,13 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, ad uso irriguo;
  - sorgente ubicata in località Bovet: periodo di esercizio del prelievo dal 1° marzo al 15 ottobre, portate di prelievo pari a 0,004 moduli massimi (corrispondenti a 0,4 l/s) e a moduli medi annui 0,0025 (corrispondenti a 0,25 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, ad uso irriguo;
  - sorgente ubicata in località Salé Chozod – Sorgente “A”: portata di prelievo, esteso a tutto l'arco dell'anno, pari a moduli massimi e medi annui 0,006 (corrispondenti a 0,6 l/s) ad uso irriguo per l'irrigazione degli orti, alimentazione di un fontanile e domestico;

**Arrêté n° 215 du 15 mai 2025,**

**portant retrait, du fait d'une simple erreur matérielle, de l'arrêté du président de la Région n° 726 du 24 décembre 2024 et reconnaissant à MM. Gianluca et Alberto Grimod le droit de dériver, par concession et pour trente ans, les eaux des sources situées à Vessan, à Bovet et à Salé-Chozod, dans la commune de Roisan, à usage d'irrigation et domestique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'arrêté du président de la Région n° 726 du 24 décembre 2024 est retiré.

Art. 2

Sans préjudice des droits des tiers :

- 1) MM. Gianluca et Alberto Grimod, résidant dans la commune de Roisan, ont le droit de dériver les eaux des sources situées à Vessan, à Bovet et à Salé-Chozod, dans ladite commune, à usage d'irrigation et domestique, sur la base de la demande présentée le 22 janvier 1997 par Mme Marisa Vuillermoz, au sens de l'art. 34 de la loi n° 36 du 5 janvier 1997 ;
- 2) MM. Gianluca et Alberto Grimod sont autorisés à dériver, par concession, des sources situées à Vessan, à Bovet et à Salé-Chozod, dans la commune susmentionnée, ce qui suit :
  - de la source située à Vessan, tout au long de l'année : 0,01 module d'eau (1 l/s) au maximum et en moyenne par an, à usage d'irrigation et domestique ;
  - de la source dénommée *Tzan di Lau*, du 1<sup>er</sup> mars au 15 octobre de chaque année : 0,002 module d'eau (0,2 l/s) au maximum et 0,0013 module d'eau (0,13 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage d'irrigation ;
  - de la source située à Bovet, du 1<sup>er</sup> mars au 15 octobre de chaque année : 0,004 module d'eau (0,4 l/s) au maximum et 0,0025 module d'eau (0,25 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage d'irrigation ;
  - de la source située à Salé-Chozod (source A), tout au long de l'année : 0,006 module d'eau (0,6 l/s) au maximum et en moyenne par an, pour l'irrigation des potagers, pour l'alimentation d'une fontaine et à usage domestique ;

- sorgente ubicata in località Salé Chozod – Sorgente “B”: portata di prelievo, esteso a tutto l’arco dell’anno, pari a moduli massimi e medi annui 0,003 (corrispondenti a 0,3 l/s), ad uso irriguo per l’irrigazione degli orti, alimentazione di un fontanile e domestico.

- Art. 3 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all’osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 10667/DDS del 29 novembre 2024 e dal disciplinare suppletivo n. 4250/DDS del 30 aprile 2025.

Ai sensi dell’articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d’Aosta nessun canone è dovuto per l’utilizzo irriguo e domestico (assimilabile all’uso potabile) della concessione di derivazione.

- Art. 4 -

L’Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell’esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 maggio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 15 maggio 2025, n. 223.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del C.M.F. Ru du Ponton, con sede nel comune di Introd, della derivazione d’acqua, dal torrente Dora di Rhêmes, a mezzo del Ru Tache e del Ru du Ponton, che rinnova e attualizza i diritti di prelievo originariamente assentiti con i decreti del Genio civile di Aosta n.ri 1/1934 e 5513/1938, ad uso irriguo e abbeveraggio del bestiame.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa al Ru du Ponton, con sede nel comune di Introd, la derivazione d’acqua dal torrente Dora di Rhêmes, che rinnova e attualizza i diritti di prelievo originariamente assentiti con i decreti dell’Ingegnere dirigente l’Ufficio Genio Civile di Aosta n.ri 1/1934 e 5513/1938, ad uso irriguo e abbeveraggio del bestiame, per il periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, nella seguente misura:

- comprensorio irrigato a mezzo del Ru Tache: portata massima di prelievo pari a 0,1577 moduli (corrispondenti a 15,77 l/s) e a moduli medi annui 0,0925 (corrispon-

- de la source située à Salé-Chozod (source B), tout au long de l’année : 0,003 module d’eau (0,3 l/s) au maximum et en moyenne par an, pour l’irrigation des potagers, pour l’alimentation d’une fontaine et à usage domestique.

Art. 3

L’autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par les cahiers des charges n° 10667/DDS du 29 novembre 2024 et n° 4250/DDS du 30 avril 2025.

Étant donné qu’il s’agit d’une dérivation d’eau à usage d’irrigation et à usage domestique, qui est assimilable à l’usage potable, aucune redevance n’est due au sens de l’art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d’Aoste.

Art. 4

L’Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l’environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l’exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 223 du 15 mai 2025,**

**accordant, pour trente ans, au Consortium d’amélioration foncière Ru du Ponton, dont le siège est dans la commune d’Introd, l’autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la Doire de Rhêmes, par le biais du ru Tache et du ru du Ponton, à usage d’irrigation et pour l’abreuvement du bétail, à titre de renouvellement et de mise à jour des droits reconnus par les actes de l’ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d’Aoste n° 1/1934 et n° 5513/1938.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d’amélioration foncière Ru du Ponton, dont le siège est dans la commune d’Introd, est autorisé à dériver de la Doire de Rhêmes, du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre, à usage d’irrigation et pour l’abreuvement du bétail, ce qui suit, à titre de renouvellement et de mise à jour des droits reconnus par les actes de l’ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d’Aoste n° 1/1934 et n° 5513/1938 :

- pour ce qui est du ressort irrigué par le ru Tache, 0,1577 module d’eau (15,77 l/s) au maximum et 0,0925 module d’eau (9,25 l/s) en moyenne par an, au prorata de la

denti a 9,25 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 15,77 ettari di terreno;

- comprensorio irrigato a mezzo del Ru du Ponton: portata massima di prelievo pari a 0,7863 moduli (corrispondenti a 78,63 l/s) e a moduli medi annui 0,4610 (corrispondenti a 46,10 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 60,17 ettari di terreno.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 4330/DDS del 5 maggio 2025.

Ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta nessun canone è dovuto per l'utilizzo irriguo e abbeveraggio bestiame (assimilabile all'uso irriguo) della concessione di derivazione.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 maggio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

#### Decreto 15 maggio 2025, n. 224.

**Riconoscimento e contestuale concessione, per la durata di anni trenta, alla società Servival srl, con sede legale ad Issogne, del diritto di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dai due pozzi ubicati in loc. Mure, sul terreno censito al Foglio 3, mappale 133, del N.C.T del suddetto comune, ad uso industriale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società Servival srl, con sede in Issogne, la derivazione d'acqua, tutto l'anno, dai due pozzi ubicati sul terreno censito al foglio 3 mappale 133, del N.C.T. del comune di Issogne, nella misura complessiva di moduli massimi 0,1 (pari a litri al minuto secondo dieci) e medi annui 0,008 (pari a litri al minuto secondo zero virgola otto), per un volume medio annuo pari a 26.875 m<sup>3</sup>, pari a 0,009 moduli industriali, ad uso industriale senza restituzione di acqua, per le attività svolte nell'ambito della produzione di inerti e confezionamento di calcestruzzo e conglomerato bitumitoso.

période de dérivation, pour l'irrigation de 15,77 hectares de terrain ;

- pour ce qui est du ressort irrigué par le ru du Ponton, 0,7863 module d'eau (78,63 l/s) au maximum et 0,4610 module d'eau (46,10 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 60,17 hectares de terrain.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 4330/DDS du 5 mai 2025.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation et pour l'abreuvement du bétail (qui est assimilable audit usage), aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

#### Arrêté n° 224 du 15 mai 2025,

**reconnaissant, pour trente ans, à Servival srl, dont le siège social est dans la commune d'Issogne, le droit de dériver, par concession, tout au long de l'année, les eaux des deux puits situés à Mure, sur le terrain inscrit à la feuille 3, parcelle 133, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, à usage industriel.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Servival srl, dont le siège social est dans la commune d'Issogne, a le droit de dériver, par concession, des deux puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 3, parcelle 133, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, 0,1 module d'eau (dix litres par seconde) au maximum et 0,008 module d'eau (huit décilitres par seconde) en moyenne par an, correspondant à un volume annuel moyen de 26 875 m<sup>3</sup>, soit 0,009 module industriel, à usage industriel, sans restitution d'eau, pour l'exercice des activités effectuées dans le cadre de la production de matériaux inertes, de béton et d'enrobé bitumineux.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 4110/DDS del 28 aprile 2025. La società Survival dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 184,82 (centottantaquattro/82) pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024 per la derivazione ad uso industriale scambio termico, che si configura quale uso prevalente, soggetto a revisione periodica, anche se non possa o non voglia far uso in tutto o in parte della concessione.

- Art. 3 -

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la propria parte di competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 maggio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 225 du 19 mai 2025,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Eraldo Segafredo », ancien curé, à l'aire de jeux communale située au hameau des Mariettes, à Issogne, aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Eraldo Segafredo », ancien curé, à l'aire de jeux communale, située au hameau des Mariettes, à Issogne, est autorisée par dérogation à l'interdiction d'attribuer le nom d'une personne décédée depuis moins de dix ans visée au premier alinéa dudit article 1<sup>er</sup> quater.
2. La Commune d'Issogne est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune d'Issogne.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'accomplissement des formalités de publicité du présent arrêté.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4110/DDS du 28 avril 2025 et de verser à l'avance, à compter de ladite date, à la Région, une redevance annuelle de 184,82 euros (cent quatre-vingt-quatre euros et quatre-vingt-deux centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour les dérivations à usage industriel pour l'alimentation des échangeurs de chaleur (usage principal de la dérivation), et périodiquement actualisée, et ce, même si la concessionnaire n'exploite ou ne peut pas exploiter, entièrement ou partiellement, la concession

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

Decreto 19 maggio 2025, n. 225.

Autorizzazione all'attribuzione del nome "Eraldo Segafredo", ex parroco, all'area giochi comunale situata a Les Mariettes, nel comune di Issogne, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione del nome "Eraldo Segafredo", ex parroco, all'area giochi comunale situata a Les Mariettes, nel comune di Issogne, in deroga al divieto di attribuzione del nome di una persona deceduta da meno di dieci anni previsto dal comma 1 del suddetto articolo.
2. Il Comune di Issogne è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Issogne.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Fait à Aoste, le 19 mai 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI DELLA REGIONE

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 23 maggio 2025, n. 11.

Ordinanza del Capo Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024.”  
**TERZA RIMODULAZIONE PIANO DEGLI INTERVENTI (ex art. 1, commi 3 e 5).**

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC n. 1094/2024

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

Vista l’Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024”;

Visto l’articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d’Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l’emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell’Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell’Economia e delle Finanze recante “Apertura contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024” presso la Banca d’Italia, intestata a “COMDEL O.1094-24 ZN VDA”;

Considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi urgenti contenente quanto riportato nei commi 3 e 4 dell’articolo 1 dell’ordinanza medesima;

Dato atto che il Piano degli interventi urgenti è stato trasmesso con nota del sottoscritto, prot. n. 5/COMM del 26 agosto

Aosta, 19 maggio 2025.

Il Presidente,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 11 du 23 mai 2025,

portant troisième modification, aux termes des troisième et cinquième alinéas de l’art. 1<sup>er</sup> de l’ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l’État n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d’actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS DE L’OCDPC  
N° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024

Vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l’état d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste ;

Vu l’ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l’État (OCDPC) n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste ;

Vu l’art. 1<sup>er</sup> de l’OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d’Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l’état d’urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l’Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l’État du Ministère de l’économie et des finances a communiqué l’ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de Banca d’Italia ;

Considérant que le commissaire délégué doit, dans les trente jours qui suivent l’adoption de l’ordonnance en cause et dans les limites des ressources financières disponibles, préparer un plan des actions à mettre en œuvre d’urgence au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéa de l’art. 1<sup>er</sup> de ladite ordonnance ;

Considérant que ledit plan a été transmis, par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 26 août 2024, réf. n°

2024 al Dipartimento della Protezione Civile, per la sua approvazione;

Visto che con nota prot. n. P-UIV-ASE 0044797 del 9 settembre 2024 il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha approvato il piano degli interventi, nel limite di € 20.600.000,00, piano successivamente approvato con Ordinanza commissariale n. 3 dell'11 settembre 2024;

Dato atto che l'articolo 5 dell'OCDPC n. 1094/2024 prevede la possibilità di rimodulare, nei limiti delle risorse stanziato, il piano di cui al punto precedente;

Considerato che una prima rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0059950 del 22 novembre 2024 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 20.597.833,89 con residue somme pari ad € 2.166,11 ancora a disposizione;

Vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 07 febbraio 2025 che, in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024 e dei nuovi fabbisogni esposti, ha stanziato ulteriori finanziamenti per € 36.550.000;

Considerato che la seconda rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0011420 del 14 marzo 2025 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 29.487.449,05 con residue somme pari ad € 27.662.550,95 ancora a disposizione, piano successivamente approvato con Ordinanza commissariale n. 7 del 17 marzo 2025;

Dato atto che una terza rimodulazione del Piano degli interventi urgenti, contenete le misure di cui all'art. 25, comma 2, lett. a), b) e c) e quelli prioritari in lett. d) oltre al riconoscimento delle indennità per prestazioni di lavoro straordinario ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/2024, è stata trasmessa con nota del sottoscritto, prot. n. 242/EMEALLUV24 del 1° aprile 2025, al Dipartimento della Protezione Civile per la sua approvazione;

Visto che con nota prot. n. P-UIII-POST 0023648 del 16 maggio 2025 il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha approvato la terza rimodulazione del piano degli interventi, per un importo complessivo di € 60.753.332,41 di cui € 57.150.000,00 su finanziamento FEN ed € 3.603.332,41 su fondi della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ordina

- 1) di approvare la terza rimodulazione del piano degli interventi, allegato alla presente, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n. P-UIII-POST 0023648 del 16 maggio 2025 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile, illustrati nelle premesse, contenente:

5/COMM, au Département de la Protection civile de l'État, aux fins de son approbation ;

Considérant que par sa lettre du 9 septembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0044797, le chef du Département de la Protection civile de l'État a approuvé le plan figurant à l'annexe, pour un montant total de 20 600 000 euros au maximum ;

Considérant que l'art. 5 de l'OCDPC n° 1094/2024 prévoit la possibilité de modifier le plan d'actions en cause, dans les limites des crédits y afférents ;

Considérant que la première modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 22 novembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0059950, pour un montant global de 20 597 833,89 euros, dont 2 166,11 euros sont encore disponibles ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 7 février 2025 par laquelle, à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur la base des nouveaux besoins indiqués, un financement supplémentaire, se chiffrant à 36 550 000 euros, a été accordé ;

Considérant que la deuxième proposition de modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 14 mars 2025, réf. n° P-UIV-ASE 0011420, pour un montant global de 29 487 449,05 euros, dont 27 662 550,95 euros sont encore disponibles, ainsi que par l'ordonnance du commissaire délégué n° 7 du 17 mars 2025 ;

Considérant que la troisième proposition de modification du plan d'actions, indiquant les mesures visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 (Code de la protection civile), ainsi que les mesures prioritaires visées à la lettre d) dudit alinéa et les dépenses pour les prestations de travail supplémentaire visées à l'art. 11 de l'OCDPC n° 1094/2024, a été transmise par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2025, réf. n° 242/EMEALLUV24, au Département de la Protection civile de l'État aux fins de son approbation ;

Vu la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 16 mai 2025, réf. n° P-UIII-POST 0023648, portant approbation de la troisième modification du plan d'actions, pour un montant global de 60 753 332,41 euros, dont 57 150 000 euros à valoir sur le fond des urgences nationales (*Fondo per le emergenze nazionali - FEN*) et 3 603 332,41 euros à valoir sur les fonds régionaux ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

- 1) Il est approuvé le plan d'actions modifié, pour la troisième fois comme il est appert de l'annexe, dans le respect du plafond fixé par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 16 mai 2025, réf. n° P-UIII-POST 0023648, et précisé au préambule. Le dit plan indique ce qui suit :

- a) gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione (ex art. 25, c. 2, lett. a)
  - b) i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio (ex art. 25, c. 2, lett. b)
  - c) le prime misure di immediato sostegno nei confronti della popolazione e delle attività economiche e produttive direttamente interessate dall'evento (ex art. 25, c. 2, lett. c)
  - d) gli interventi prioritari di riduzione del rischio residuo (ex art. 25, c. 2, lett. d) la descrizione tecnica di ciascun intervento con la relativa previsione di durata, nonché l'indicazione dei singoli costi sostenuti o delle stime di costo per gli interventi non ancora ultimati;
- 2) di definire che i CUP degli interventi di cui al punto 1 lett. d) siano comunicati alla struttura commissariale entro 15 giorni (07.06.2025) dall'adozione della predetta ordinanza;
  - 3) rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di gestione degli interventi e di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle indicazioni che perverranno dai soggetti attuatori previste dal piano sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMDEL O.1094-24 ZN VDA”
  - 4) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33. <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Il Commissario delegato  
OCDPC n. 1094/2024  
Valerio SEGOR

Allegato: omissis

**Decreto 20 maggio 2025, rep. n. 3339.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di AYAS (C.F. 00106960073), con sede in Ayas (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un marciapiede in località Pian Pera - Antagnod nel Comune di Ayas (Vallée d'Aoste), e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE

- a) Les actions de secours et d'aide à la population, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 (Code de la protection civile) ;
  - b) Les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire, au sens de la lettre b) dudit deuxième alinéa ;
  - c) Les premières aides en faveur de la population et des activités économiques et productives concernées directement par les phénomènes exceptionnels en question, au sens de la lettre c) dudit deuxième alinéa ;
  - d) Les actions prioritaires pour la réduction du risque résiduel, au sens de la lettre d) dudit deuxième alinéa ;
- La description technique, la durée prévue et les coûts supportés pour chaque action réalisée, ou les coûts présumés des actions non encore achevées.
- 2) Les codes uniques de projet (CUP) des actions visées à la lettre d) du point 1 sont communiqués à la structure du commissaire dans les quinze jours qui suivent l'adoption de la présente ordonnance, à savoir au plus tard le 7 juin 2025.

- 3) Les modalités de gestion des actions, de versement des sommes relatives aux différentes dépenses prévues par le plan en cause et de justification de celles-ci seront définies par des actes ultérieurs, sur la base des ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 ouvert au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de *Banca d'Italia*.

- 4) La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Le commissaire délégué au sens de  
l'OCDPC n° 1094/2024,  
Valerio SEGOR

L'annexe n'est pas publiée.

**Acte n° 3339 du 20 mai 2025,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'Ayas (code fiscal 00106960073), dont le siège est à Ayas, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir à Pian-Péraz – Antagnod, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION

DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

[Omissis]

decreta

1. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore del Comune di AYAS (C.F. 00106960073), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un marciapiede in località Pian Pera - Antagnod nel Comune di Ayas (Vallée d'Aoste), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI AYAS (VALLÉE D'AOSTE)

DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune d'Ayas et nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir à Pian-Péraz – Antagnod, sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 00106960073) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D'AYAS

- 1) BERATTINO Elena [Omissis] - Proprietà 1/2  
BERTINO Francesca [Omissis] - Proprietà 1/2  
F. 67 n. 752 sub 2 di mq 79 - Zona Ba9 - Catasto Fabbricati  
F. 67 n. 751 (ex 1/a) di mq 79 - Zona Ba9 - Catasto Terreni  
Indennità: € 5.871,00 (Area di pertinenza)
- 2) PERIS Marina [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 68 n. 1068 (ex 508/b) di mq 36 - Zona Ba9 - Catasto Terreni  
F. 68 n. 1056 (ex 129/b) di mq 94 - Zona Ba9 - Catasto Terreni  
Indennità: € 14.300,00 (Area edificabile)
- 3) ROLLANDIN Federica [Omissis] - Nuda Proprietà 1/1  
ROLLANDIN Piergiorgio [Omissis] - Usufrutto 1/1  
F. 68 n. 1058 (ex 135/b) di mq 18 - Zona Ba9 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.980,00 (Area edificabile)
- 4) IMMOBILIARE ANTAGNOD DI OBERT SILVIO E C. S.A.S.  
[Omissis] - Proprietà 1000/1000  
F. 68 n. 506 di mq 73 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
Indennità: € 365,00 (Area NON edificabile)
- 5) ALLIOD Maria [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 68 n. 1054 (ex 120/b) di mq 67 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
Indennità: € 335,00 (Area NON edificabile)
- 6) PIERSINI Patrizia [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 68 n. 1064 (ex 48/b) di mq 56 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
Indennità: € 280,00 (Area NON edificabile)
- 7) RICHETTI Roberto [Omissis] - Proprietà 1/4  
VUILLERMET Laura [Omissis] - Proprietà 1/4  
FAVRE Antonella [Omissis] - Proprietà 1/6  
FAVRE Davide [Omissis] - Proprietà 1/6  
FAVRE Fulvio [Omissis] - Proprietà 1/6  
F. 68 n. 1062 (ex 47/b) di mq 75 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
F. 68 n. 1066 (ex 503/b) di mq 38 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
Indennità: € 565,00 (Area NON edificabile)
- 8) OBERT Beniamino [Omissis] - Proprietà 1/2  
OBERT Rosina [Omissis] - Proprietà 1/2  
F. 68 n. 1060 (ex 41/b) di mq 36 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
Indennità: € 180,00 (Area NON edificabile)
- 9) OBERT Silvio [Omissis] - Proprietà 1000/1000  
F. 68 n. 564 di mq 16 - Zona Eg23 - Catasto Terreni  
Indennità: € 80,00 (Area NON edificabile)

10) REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

[Omissis] - Proprietà 1/1

F. 68 n. 557 di mq 25 - Zona Eg23 - Catasto Terreni

F. 68 n. 558 di mq 2 - Zona Eg23 - Catasto Terreni

F. 68 n. 563 di mq 4 - Zona Eg23 - Catasto Terreni

Indennità: € 155,00 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'articolo 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;
  3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Comune di AYAS - C.F. 00106960073 (promotore e beneficiario dell'espropriazione) provvedere al pagamento diretto, ovvero al deposito, dell'indennità stessa, ai sensi e per gli effetti degli articoli 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e/o 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
  4. ai sensi dell'articolo 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
  5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 1, della l.r. 11/2004;
  6. ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 2, della l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
  7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Ente espropriante) e a spese del Comune di AYAS - C.F. 00106960073 (promotore e beneficiario dell'espropriazione);
  8. adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22 (Effetti dell'espropriazione per i terzi), commi 1 e 3, della l.r. 11/2004, l'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti gli altri diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata; tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
  9. avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
  3. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune d'Ayas (code fiscal 00106960073), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
  4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
  5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
  6. Aux termes du deuxième alinéa dudit art. 20, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.
  7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre, par les soins de la Région, organisme expropriant, et aux frais de la Commune d'Ayas (code fiscal 00106960073), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation.
  8. Aux termes du premier et du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, l'expropriation comporte l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée et, à l'issue des formalités susmentionnées, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
  9. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du

riordino del processo amministrativo) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli. 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 20 maggio 2025

Il Dirigente  
Erik ROSSET

**Decreto 20 maggio 2025, rep. n. 3340.**

**Pronuncia di esproprio a favore della società CVA s.p.a. (C.F. 01013130073), con sede in Châtillon (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari alla costruzione ed esercizio di un impianto di produzione di idrogeno rinnovabile, di potenza nominale pari a 1 MW, connesso a un impianto fotovoltaico, di potenza nominale di 1,170 MW, e al relativo sistema di accumulo elettrochimico, di capacità nominale di 1,032 MVH nel Comune di Châtillon (Vallée d'Aoste) e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

[Omissis]

decreta

1. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore della Società CVA s.p.a. (C.F. 01013130073), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione ed esercizio di un impianto di produzione di idrogeno rinnovabile, di potenza nominale pari a 1 MW, connesso a un impianto fotovoltaico, di potenza nominale di 1,170 MW, e al relativo sistema di accumulo elettrochimico, di capacità nominale di 1,032 MVH nel Comune di Châtillon (Vallée d'Aoste), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI CHÂTILLON (VALLÉE D'AOSTE)

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

[Omissis] - Proprietà 1/1

F. 43 n. 15 di mq 202 - Zona "Ad1" - Catasto Terreni

F. 43 n. 16 di mq 2506 - Zona "Ad1" - Catasto Terreni

F. 43 n. 20 di mq 648 - Zona "Ad1" - Catasto Fabbricati

Indennità: € 172.766,88 (Area edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'articolo 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;

18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 20 mai 2025.

Le dirigeant,  
Erik ROSSET

**Acte n° 3340 du 20 mai 2025,**

**portant expropriation, en faveur de CVA SpA (code fiscal 01013130073), dont le siège est dans la commune de Châtillon, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation et d'exploitation d'une installation de production d'hydrogène renouvelable, d'une puissance nominale de 1 MW, reliée à une installation photovoltaïque, d'une puissance nominale de 1,170 MW, et à un accumulateur électrochimique, d'une capacité nominale de 1,032 MVH, dans ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de Châtillon et nécessaires aux travaux de réalisation et d'exploitation d'une installation de production d'hydrogène renouvelable, d'une puissance nominale de 1 MW, reliée à une installation photovoltaïque, d'une puissance nominale de 1,170 MW, et à un accumulateur électrochimique, d'une capacité nominale de 1,032 MVH, sont expropriés en faveur de CVA SpA (code fiscal 01013130073) ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser au propriétaire concerné figure ci-après :

COMMUNE DE CHÂTILLON

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società CVA s.p.a. - C.F. 01013130073 (promotore e beneficiario dell'espropriazione) provvedere al pagamento diretto, ovvero al deposito, dell'indennità stessa, ai sensi e per gli effetti degli articoli 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e/o 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
  4. ai sensi dell'articolo 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
  5. l'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
  6. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Ente espropriante) e a spese della Società CVA s.p.a. - C.F. 01013130073 (promotore e beneficiario dell'espropriazione);
  7. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22 (Effetti dell'espropriazione per i terzi), commi 1 e 3, della l.r. 11/2004, l'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti gli altri diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata; tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
  8. avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli. 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.
3. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, *CVA SpA* (code fiscal 01013130073), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus.
  4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
  5. La notification du présent acte au propriétaire des biens expropriés vaut exécution de celui-ci.
  6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre, par les soins de la Région, organisme expropriant, et aux frais de *CVA SpA* (code fiscal 01013130073), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation.
  7. Aux termes du premier et du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, l'expropriation comporte l'extinction automatique de tout droit, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée et, à l'issue des formalités susmentionnées, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente.
  8. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Aosta, 20 maggio 2025

Il Dirigente  
Erik ROSSET

Fait à Aoste, le 20 mai 2025.

Le dirigeant,  
Erik ROSSET

**Decreto 21 maggio 2025, rep. n. 3341.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Nus – C.F.:00108130071 degli immobili siti nel Comune di Nus, necessari all'esecuzione dei lavori di ampliamento e sistemazione del parcheggio del Foyer de Fond in frazione Porliod – lotto 2 e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della l.r. 11/2004.**

**Acte n° 3341 du 21 mai 2025,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de Nus (CF 00108130071), d'un bien immeuble situé sur le territoire de celle-ci et nécessaire à la réalisation des travaux d'agrandissement et de réaménagement du parc de stationnement du *Foyer de Fond*, à Porliod (tranche 2), ainsi que fixation de l'indemnité provisoire y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1°. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004, è pronunciata a favore del Comune di Nus – C.F.:00108130071, l'espropriazione dell'immobile di seguito descritto, sito nel Comune di Nus, necessario all'esecuzione dei lavori di ampliamento e sistemazione del parcheggio del Foyer de Fond in frazione Porliod – lotto 2, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sotto riportata:

COMUNE DI NUS

1. REBOULAZ Augusta Maria – omissis – proprietà per 1/3  
REBOULAZ Brigida Silvana – omissis – proprietà per 1/3  
REBOULAZ Piermauro – omissis – proprietà per 1/3  
Fg. 7 n. 505 di mq. 78 – Catasto terreni  
Indennità: € 96,00

2°. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7, comma 2, e dell'articolo 25 della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3°. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura del Comune di Nus, beneficiario dell'espropriazione, provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della l.r. 11/2004 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015, riconoscendo le maggiorazioni dovute e applicando il regime fiscale di cui all'articolo 35 del d.P.R. 327/2001, nei casi previsti dalla normativa vigente;

4°. ai sensi dell'articolo 19, comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione;

5°. l'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1, della l.r. 11/2004;

6°. un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima a cura e spese dell'amministrazione comunale (articolo 20, comma 3, della l.r. 11/2004);

7°. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale a spese dell'amministrazione comunale;

8°. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22,

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le bien immeuble indiqué ci-après, situé à Porliod, sur le territoire de la Commune de Nus et nécessaire à la réalisation des travaux d'agrandissement et de réaménagement du parc de stationnement du *Foyer de Fond* (tranche 2), est exproprié en faveur de ladite Commune (code fiscal : 00108130071) ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

COMMUNE DE NUS

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires du bien concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Nus pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité, en cas d'acceptation, en appliquant les majorations dues et le régime fiscal visé à l'art. 35 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 dans les cas prévus par la réglementation en vigueur, soit à sa consignation, en cas de refus.

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession du bien concerné vaut exécution du présent acte.

6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires du bien concerné au moins sept jours auparavant, par les soins et aux frais de la Commune de Nus.

7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de la Région et aux frais de la Commune de Nus.

8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n°

comma 3, della l.r. 11/2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

- 9°. avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso al TAR, entro 60 giorni dalla data di ricezione, oppure ricorso straordinario al Capo dello Stato, proposto nel termine di centoventi giorni dalla data della notificazione o della comunicazione dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

Aosta, 21 maggio 2025

Il Dirigente  
Erik ROSSET

---

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Provvedimento dirigenziale 19 maggio 2025, n. 2669.**

**Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera b), della legge regionale 05.05.1998, n. 27 ("Testo Unico in materia di cooperazione"), di una Società cooperativa dal Registro regionale degli enti cooperativi.**

**LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
COMPETITIVITA' DEL SISTEMA ECONOMICO  
E INCENTIVI**

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 8, comma 1, b), della l.r. 27/1998 la società cooperativa "Artemisia società cooperativa sociale in liquidazione – in liquidazione coatta amministrativa ai sensi dell'art. 2545-terdecies c.c.", con sede legale in Aosta - Piazza Chanoux n. 30/C, codice fiscale 01214400077, dal Registro regionale degli enti cooperativi;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore  
Veronica BOSSI

La Dirigente  
Alessandra SPALLA

---

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs au bien immeuble concerné sont reportés sur l'indemnité y afférente.

9. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de notification de celui-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans les cent vingt jours qui suivent la date de ladite notification ou bien de la communication de la contestation de l'acte ou encore de la prise de connaissance de celui-ci de la part des intéressés.

Fait à Aoste, le 21 mai 2025.

Le dirigeant,  
Erik ROSSET

---

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,  
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Acte du dirigeant n° 2669 du 19 mai 2025,**

**portant radiation d'une société du Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

**LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« COMPETITIVITE DU SYSTEME ECONOMIQUE  
ET AIDES »**

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, *Artemisia société coopérative sociale in liquidazione – in liquidazione coatta amministrativa ai sensi dell'art. 2545-terdecies c.c.*, dont le siège social est à Aoste (30/C, place Émile Chanoux), code fiscal 01214400077, est radiée du Registre régional des entreprises coopératives.
2. Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Veronica BOSSI

La dirigeante,  
Alessandra SPALLA

---

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente – Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la società Pila S.p.A. di Gressan, in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di ampliamento dello stoccaggio delle risorse idriche in bacini artificiali per l'innevamento programmato nel comprensorio sciistico di Pila nel Comune di Gressan, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, e dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006.

Ai sensi dell'art. 27 bis del D.Lgs 152/2006, chiunque può prendere visione della sopraccitata documentazione consultabile presso il seguente link:

[https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/paur/paur\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2472](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/paur/paur_dettaglio_i.asp?pk=2472)

e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI DA ALTRE  
AMMINISTRAZIONI**

**COMUNE DI COURMAYEUR**

**Deliberazione 30 aprile 2025, n. 20.**

**Regolamento edilizio comunale - Variante n. 7 - Approvazione.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

1. di prendere atto del parere favorevole espresso dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Pianificazione territoriale della Regione Autonoma Valle d'Aosta alle modificazioni apportate al Nuovo Regolamento Edilizio Comunale di cui alla Deliberazione del Consiglio comunale n. 88/2024 (Allegato A);
2. di dare atto che, per quanto riguarda gli artt. 26bis e 28ter si recepiscono i suggerimenti formulati dalla Pianificazione territoriale (Allegato B);
3. di approvare, ai sensi dell'art. 54, comma 6 della l.r. n. 11/98, la variante n. 7 al Nuovo Regolamento Edilizio Comunale;

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire e de l'environnement – Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la «société Pila S.p.A. di Gressan», en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet de l'extension du stockage des ressources hydriques dans les réservoirs artificiels pour l'enneigement programmé dans la station de sky de Pila, dans la Commune de Gressan, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 et de l'art. 27 bis du D.Lgs 152/2006.

Aux termes de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant:

[https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/paur/paur\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2472](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/paur/paur_dettaglio_i.asp?pk=2472)

et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire e de l'environnement où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES  
ADMINISTRATIONS**

**COMMUNE DE COURMAYEUR**

**Délibération n° 20 du 30 avril 2025,**

**portant approbation de la septième modification du règlement communal de la construction.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de l'avis favorable formulé par la structure « Planification territoriale » du Département régional de la programmation, des ressources hydriques et du territoire quant aux modifications du nouveau règlement de la construction visées à la délibération du Conseil communal n° 88/2024 (annexe A).
2. Les suggestions formulées par la structure « Planification territoriale » relativement aux art. 26 bis et 28 ter (annexe B) sont accueillies.
3. La septième modification du nouveau règlement de la construction est approuvée, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

4. di demandare all'ufficio tecnico urbanistico l'aggiornamento del testo coordinato con quanto suggerito della struttura regionale in materia di pianificazione;
5. di provvedere, tramite il suddetto ufficio, alla pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e alla trasmissione del testo definitivo alla struttura regionale competente in materia di pianificazione territoriale secondo le modalità prescritte dall'art. 54, comma 6 della legge regionale n. 11/98.

#### COMUNE DI LA SALLE

**Deliberazione 28 aprile 2025, n. 17.**

**Realizzazione di nuovo tratto di strada in fraz. Echarlod Superiore – Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Richiamata la deliberazione di Consiglio Comunale n° 7 del 21/02/2025 con cui si era approvato il progetto di realizzazione del nuovo tratto di strada in fraz. Echarlod, si era dichiarata la pubblica utilità dell'opera, si era apposto il vincolo preordinato all'espropriazione e si era adottata la variante non sostanziale al P.R.G.C.;

Omissis

delibera

Omissis

Di dare atto che nei 45 giorni di pubblicazione degli atti della variante al P.R.G.C. non sono pervenute osservazioni;

Di approvare la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. (per realizzazione del nuovo tratto di strada in fraz. Echarlod) costituita dai seguenti elaborati modificati rispetto a quelli attualmente vigenti:

- tav. P4a3 (di fatto le modifiche apportate non sono visibili in quanto le strade in previsione non vengono visualizzate sulle tavole P4a (scala 1:5000), ma esclusivamente sulle tavole P4b (scala 1:2000) e pertanto non viene allegata alla presente);
- tav. P4b3 con modifica del tracciato in previsione della strada in oggetto allegata alla presente deliberazione;

ai quali sono state apportate le modifiche indicate nelle premesse;

Di dare atto che i documenti costituenti la variante sostanziale generale al P.R.G.C. non elencati al punto precedente non sono stati modificati e quindi sono tuttora validi;

4. Le Bureau technique est chargé d'actualiser le texte coordonné du règlement en cause, compte tenu des suggestions de la structure régionale compétente en matière de planification.

5. Le Bureau technique est chargé de veiller à la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et de transmettre le texte définitif du règlement à la structure régionale compétente en matière de planification territoriale, suivant les modalités prévues par le sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

#### COMMUNE DE LA SALLE

**Délibération n° 17 du 28 avril 2025,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un nouveau tronçon de route au hameau de L'Écharlod-Dessus.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Rappelant la délibération du Conseil communal n° 7 du 21 février 2025 portant approbation du projet de réalisation d'un nouveau tronçon de route au hameau de L'Écharlod-Dessus, déclaration d'utilité publique de celui-ci, établissement d'une servitude préjudant à l'expropriation et adoption de la variante non substantielle du plan régulateur général communal (PRGC) y afférente ;

Omissis

délibère

Omissis

Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée au cours des quarante-cinq jours suivant la publication des actes de la variante du plan régulateur général communal (PRGC) en question.

La variante non substantielle relative à la réalisation d'un nouveau tronçon de route au hameau de L'Écharlod-Dessus et comprenant les documents indiqués ci-dessous est approuvée :

Les documents en question ont été modifiés par rapport à ceux qui sont actuellement en vigueur, comme il appert du préambule.

Les documents qui constituent la variante substantielle générale du PRGC et qui ne sont pas indiqués ci-dessus n'ont pas été modifiés et demeurent donc valables.

Di dare atto espressamente che la variante non sostanziale di cui alla presente conseguente all'approvazione ex. art. 31, comma 2 della L.R. 11/98 del progetto precedentemente indicato a livello PFTE dell'intervento di realizzazione del nuovo tratto di strada in fraz. Echarlod risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP) come previsto dalla dGR n° 4244 del 29/12/2006;

Omissis

Di ricordare che la variante assumerà efficacia con la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione della deliberazione del Consiglio Comunale che l'approva;

Omissis

---

---

### COMUNE DI ROISAN

**Deliberazione 17 aprile 2025, n. 11.**

**Realizzazione di un piazzale comunale in frazione La Cretaz – Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare quanto in premessa;

di dare atto che nei 45 giorni di pubblicazione degli atti della variante al P.R.G.C. non sono pervenute osservazioni;

di approvare la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. costituita dai seguenti elaborati modificati rispetto a quelli attualmente vigenti:

a) Tavole grafiche P4.1, P4.4

ai quali sono state apportate le modifiche indicate nelle premesse;

di dare atto che i documenti costituenti la variante sostanziale generale al P.R.G.C. non elencati al punto precedente non sono stati modificati e quindi sono tuttora validi;

dato atto espressamente che la variante non sostanziale di cui alla presente conseguente all'approvazione ex. art. 31, comma 2 della L.R. 11/98 del progetto precedentemente indicato a livello PFTE dell'intervento di realizzazione di un piazzale comunale in frazione La Cretaz risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP) come previsto dalla dGR n° 4244 del 29/12/2006;

di incaricare l'Ufficio Tecnico, degli adempimenti di cui all'art. 16 della L.R. 11/1998 successivi all'approvazione della variante e consistenti in:

Il est attesté que la variante non substantielle en question – découlant de l'approbation au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 du projet de faisabilité technique et économique des travaux de réalisation d'un nouveau tronçon de route au hameau de L'Écharlod-Dessus – n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager (PTP), aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006.

Omissis

La variante en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Omissis

---

---

### COMMUNE DE ROISAN

**Délibération n° 11 du 17 avril 2025,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement communal à La Crétaz.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les considérations visées au préambule sont approuvées.

Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée au cours des quarante-cinq jours suivant la publication des actes de la variante du plan régulateur général communal en question.

La variante non substantielle en question, comprenant les documents indiqués ci-dessous est approuvée :

Lesdits documents ont été modifiés par rapport à ceux qui sont actuellement en vigueur, comme il appert du préambule.

Les documents qui constituent la variante substantielle générale du PRGC et qui ne sont pas indiqués ci-dessus n'ont pas été modifiés et demeurent donc valables.

Il est attesté que la variante non substantielle en question – découlant de l'approbation au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 du projet de faisabilité technique et économique des travaux de réalisation d'un parc de stationnement communal à La Crétaz – n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager (PTP), aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006.

Le Bureau technique est chargé des tâches qui découlent de l'approbation de la variante en cause, et notamment de celles visées à l'art. 16 de la LR n° 11/1998, à savoir :

- pubblicazione per estratto nel bollettino ufficiale della Regione della deliberazione del Consiglio Comunale che approva la variante;
- aggiornamento della specifica sezione sul portale della trasparenza;
- invio della deliberazione di approvazione della variante approvata, comprensiva degli elaborati (previa indicazione sugli elaborati del numero della presente deliberazione consiliare di approvazione), alla struttura regionale competente in materia di urbanistica (sia in formato cartaceo che digitale);

di ricordare che la variante assumerà efficacia con la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione della deliberazione del Consiglio Comunale che l'approva;

di trasmettere copia della presente al Responsabile del Servizio Tecnico per la predisposizione degli atti di competenza.

---

---

#### AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

**Deliberazione del Direttore generale 21 maggio 2025, n. 236.**

**Pubblicazione incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale 2025.**

#### IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la pubblicazione di un avviso per n.4 (quattro) incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale, con rapporto esclusivo di 38 ore settimanali, accertati al 1° Marzo 2025, ai sensi di quanto disposto dall'art.63 dell'Accordo Collettivo Nazionale 51/2024;
2. Di stabilire che possono concorrere, prioritariamente, al conferimento dell'incarico vacante:
  - 01) per TRASFERIMENTO, ai sensi dell'art.63, comma 6, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 51/CSR del 04/04/2024, i medici titolari di incarico a tempo indeterminato per la emergenza sanitaria territoriale nell'Azienda USL della Regione Valle d'Aosta, che ha pubblicato gli incarichi vacanti, o in un'Azienda di altra Regione, a condizione che risultino titolari rispettivamente da almeno un anno e da almeno due anni dell'incarico dal quale provengono.

I medici di cui al comma 6 lettera a) sono graduati in base all'anzianità di incarico a tempo indeterminato nell'emergenza sanitaria territoriale, de-tratti i periodi di eventuale sospensione dall'incarico di cui all'articolo 22, comma 1, dell'ACN

- publication au Bulletin officiel de la Région, par extrait, de la présente délibération ;
- actualisation de la section dédiée du portail de la transparence ;
- transmission de la présente délibération, en format papier et numérique et assortie des actes de la variante portant le numéro de celle-ci, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

La variante non sostanziale du PRGC approuvée par la présente délibération déploie ses effets à compter de la publication de celle-ci au Bulletin officiel de la Région.

Copie de la présente délibération est transmise au responsable du Service technique en vue de l'établissement des actes qui lui incombent.

---

---

#### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

**Délibération n° 236 du 21 mai 2025,**

**portant avis de vacance de postes de médecin dans le cadre du Service territorial des urgences au titre de 2025.**

#### LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. La publication d'un avis relatif à l'attribution, sous contrat de travail exclusif (trente-huit heures hebdomadaires), de quatre postes de médecin dans le cadre du Service territorial des urgences, dont la vacance a été constatée au 1<sup>er</sup> mars 2025, est approuvée au sens de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024.
2. Aux fins de l'attribution des postes vacants visés ci-dessus, peuvent faire acte de candidature, à titre prioritaire :
  - 01) Par mutation, au sens de la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur, les médecins qui sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, un ou deux ans au moins.

Les médecins visés à la lettre a) du sixième alinéa susmentionné sont classés sur la base de l'ancienneté de leur emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences, déduction faite des éventuelles périodes de suspen-

51/2024. In caso di pari posizione, sono graduati nell'ordine di minore età, voto di laurea ed anzianità di laurea;

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

- 02) per INSERIMENTO IN GRADUATORIA REGIONALE: medici in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'emergenza sanitaria territoriale inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno 2025.

Sono graduati nell'ordine risultante dai seguenti criteri:

- a) punteggio riportato nella graduatoria regionale di cui all'art. 19 dell'ACN citato;
- b) punti 5 a coloro che nell'Azienda nella quale è vacante l'incarico per il quale concorrono abbiano la residenza fin da due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione della domanda di inclusione nella graduatoria regionale, decorrenti pertanto dal 31/01/2022, e che tale requisito abbiano mantenuto fino al conferimento dell'incarico;
- c) punti 20 ai medici residenti nell'ambito della Regione da almeno due anni antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di inclusione nella graduatoria regionale, decorrenti pertanto dal 31/01/2022, e che tale requisito abbiano mantenuto fino al conferimento dell'incarico.

- 03) i MEDICI in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'emergenza sanitaria territoriale che abbiano acquisito il diploma di formazione specifica in medicina generale successivamente al 31.01.2024, data di scadenza della presentazione della domanda di inclusione in graduatoria regionale valida per l'anno in corso, autocertificandone il possesso all'atto della presentazione della presente domanda.

Detti aspiranti sono graduati nell'ordine della minore età al conseguimento del diploma di laurea, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea, con priorità di interpello per i residenti in Regione e a seguire fuori Regione;

- 04) i MEDICI in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'emergenza sanitaria territoriale e in possesso del diploma di formazione specifica in

sion du mandat au sens du premier alinéa de l'art. 22 de l'Accord collectif national en vigueur. En cas d'égalité de rang de classement, les médecins sont classés en fonction de leur âge, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir ; les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'entier le plus proche. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation ;

- 02) Les médecins inscrits au classement régional valable au titre de 2025 et justifiant de l'aptitude à exercer leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences.

Les médecins sont classés en fonction des critères indiqués ci-après :

- a) Points qui leur ont été attribués au classement régional visé à l'art. 19 de l'Accord collectif national en vigueur ;
- b) Résidence sur le territoire du ressort de l'Agence qui a pris la délibération relative aux postes vacants depuis deux ans au moins à la date d'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional (à savoir, à compter du 31 janvier 2022) ; la condition relative à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste (5 points) ;
- c) Résidence en Vallée d'Aoste depuis deux ans au moins à la date d'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional (à savoir, à compter du 31 janvier 2022) ; la condition relative à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste (20 points) ;

- 03) Les médecins qui justifient de l'aptitude à exercer leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences et qui ont obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale après le 31 janvier 2024, date d'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional valable au titre de l'année en cours ; en l'occurrence, la possession dudit diplôme doit faire l'objet d'une auto-certification de la part de l'intéressé lors du dépôt de sa candidature.

Les médecins sont classés en fonction de leur âge au moment de l'obtention de leur diplôme, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci ; par ailleurs, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui réside en Vallée d'Aoste et, ensuite, au candidat qui réside dans une région autre que la Vallée d'Aoste ;

- 04) Les médecins qui justifient de l'aptitude à exercer leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences et qui ont obtenu le diplôme de forma-

medicina generale, ma non compresi nel precedente punto 03);

- 05) i MEDICI ISCRITTI AI CORSI DI FORMAZIONE specifica in medicina generale presso la Regione Valle d'Aosta (art. 63, comma 6 lettera e) ACN 04/04/2024), in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'emergenza sanitaria territoriale, secondo quanto previsto dall'art. 9 del D.L. n. 135/2018, convertito in L. n. 12/2019;
- 06) i MEDICI ISCRITTI AI CORSI DI FORMAZIONE specifica in medicina generale presso la Regione Valle d'Aosta (art. 63, comma 6 lettera f) ACN 04/04/2024), in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'emergenza sanitaria territoriale, secondo quanto previsto dall'art. 12 del D.L. n. 35/2019, convertito in L. n. 60/2019.

I medici di cui ai punti 05) e 06) sono graduati, nel rispetto della annualità di frequenza del corso (terza, seconda, prima), a partire dalla data di effettivo inizio dello stesso (per coloro che hanno iniziato il corso a seguito di scorrimento della graduatoria si intende la data di inizio della frequenza). In caso di pari anzianità sono graduati secondo la minore età al conseguimento del diploma di laurea, il voto di laurea e l'anzianità di laurea, con priorità di interperlo per i medici residenti nella Regione Valle d'Aosta e a seguire fuori Regione. Il mancato conseguimento del diploma di formazione specifica in medicina generale entro il termine previsto dal corso di rispettiva frequenza, comporta la decadenza dall'eventuale incarico assegnato.

- 07) in subordine, in caso di mancata assegnazione degli incarichi ai medici aventi titolo ai sensi dell'art. 63 dell'ACN, potranno concorrere al conferimento degli incarichi rimasti vacanti, ai sensi dell'articolo 1, commi 272 e 273 della L. 30/12/2021, n. 234, i medici in servizio a tempo determinato presso le strutture del sistema di emergenza-urgenza territoriale 118, che alla data di entrata in vigore della presente legge hanno maturato un'anzianità lavorativa di almeno trentasei, anche senza il possesso del diploma attestante la formazione specifica in medicina generale. A determinare il requisito di anzianità lavorativa, concorrono periodi di attività, anche non continuativi effettuati negli ultimi dieci anni, nei servizi di emergenza-urgenza 118, con incarico convenzionale a tempo determinato. Tali medici sono graduati in base alla maggiore anzianità lavorativa per quanto concerne i periodi di attività, anche non continuativi, effettuati negli ultimi dieci anni nei servizi di emergenza-urgenza 118, con

tion spécifique en médecine générale, mais qui ne sont pas compris au nombre des médecins visés au point 03 ;

- 05) Les médecins inscrits aux cours de formation spécifique en médecine générale organisés par la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de la lettre e) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur, et justifiant de l'habilitation à l'exercice de leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences, aux termes de l'art. 9 du décret-loi n° 135 du 14 décembre 2018, converti en la loi n° 12 du 11 février 2019 ;
- 06) Les médecins inscrits aux cours de formation spécifique en médecine générale organisés par la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de la lettre f) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur, et justifiant de l'habilitation à l'exercice de leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences, aux termes de l'art. 12 du décret-loi n° 35 du 30 avril 2019, converti en la loi n° 60 du 25 juin 2019.

Les médecins visés aux points 5 et 6 sont classés en fonction de l'année de cours qu'ils suivent (troisième, deuxième ou première), à compter de la date de début effectif de celui-ci ; pour ceux qui ont été admis au cours, sur la base de la liste d'aptitude, après le début de celui-ci, il est pris en compte la date à laquelle ils ont commencé à suivre ledit cours. En cas d'égalité d'ancienneté d'inscription, les médecins sont classés en fonction de leur âge au moment de l'obtention de leur diplôme, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci ; par ailleurs, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui réside en Vallée d'Aoste et, ensuite, au candidat qui réside dans une région autre que la Vallée d'Aoste. Le médecin qui n'obtient pas le diplôme de formation spécifique en médecine générale dans le délai prévu par le cours suivi déchoit du poste qui lui a été éventuellement attribué ;

- 07) Subsidiatement, au cas où les postes ne seraient pas attribués aux médecins au sens de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur, les médecins en service sous contrat à durée déterminée au sein des structures relevant du Service des urgences territoriales 118 qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi budgétaire n° 234 du 30 décembre 2021, justifient d'une ancienneté de travail d'au moins trente-six mois, au sens des deux cent soixante-douzième et deux cent soixante-treizième alinéas de l'art. 1er de ladite loi ; lesdits médecins peuvent ne pas justifier du diplôme de formation spécifique en médecine générale. L'ancienneté de travail est calculée en fonction des services, même non consécutifs, effectués au cours des dix dernières années dans le cadre d'un Service des urgences territoriales 118 sur la base d'un contrat de travail à durée déterminée. Les médecins sont classés en fonction de l'ancienneté de travail calculée sur la base des services, même non consécutifs, effectués au cours des dix der-

incarico convenzionale a tempo determinato. Sono requisiti essenziali l'aver maturato almeno 36 mesi di anzianità lavorativa a tempo determinato presso le strutture del sistema di emergenza-urgenza 118 territoriale e il possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'emergenza sanitaria;

3. Di prendere atto che, in subordine, possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici di cui al punto 1) della delibera di Giunta Regionale n.1632 del 17/05/1999 e precisamente i medici non in possesso dell'attestato di idoneità rilasciato dopo la frequenza di apposito corso di formazione ai sensi dell'art.96 dell'Accordo vigente e graduati secondo i sottoelencati criteri stabiliti dalla Giunta Regionale con atto deliberativo n.1632 in data 17/05/1999 in applicazione della legge regionale 04/05/1998, n.21:

- a) attività documentata di almeno sei mesi, come medico dipendente, incaricato o di ruolo:  
presso un pronto soccorso ospedaliero;  
presso un servizio di soccorso sanitario 118;  
presso un'unità operativa di anestesia e rianimazione;
- b) attività di almeno 300 ore come medico di elisoccorso svolto in ambiente montano;
- c) attività documentata di almeno un anno anche non continuativo quale guardia medica;
- d) attività documentata di almeno sei mesi anche non continuativi quale guardia medica cumulati a sei mesi di incarico in qualunque altra unità operativa ospedaliera;
- e) attestato di partecipazione al corso di formazione specifica in medicina generale istituito dal decreto legislativo 8 agosto 1991, n.256 (Attuazione della direttiva n. 86/457/CEE, relativa alla formazione specifica in medicina generale, a norma dell'art. 5 della L. 30 luglio 1990, n.212).

Nei casi di cui alle lettere c) e d), è altresì necessaria la frequenza di corsi integrativi di formazione specifica teorico-pratica sull'emergenza sanitaria con particolare riguardo al Basic life support (BLS), al Basic trauma life support (BTLS) e all'Advanced cardiac life support (ACLS).

Ai fini del calcolo dei punteggi le frazioni di mesi superiori a 15 giorni sono valutate come mese intero.

Riguardo alla guardia medica per frazione di mese da valutare come mese intero si intende un complesso di ore di attività superiore a 48. Per le attività considerate in ore (medico di elisoccorso) per ogni frazione superiore alle 50 ore vengono valutate 100 ore.

nières années dans le cadre d'un Service des urgences territoriales 118 sur la base d'un contrat de travail à durée déterminée. Les médecins doivent obligatoirement justifier d'une ancienneté de travail d'au moins trente-six mois dans le cadre d'un Service des urgences territoriales 118 et de l'habilitation à l'exercice de leur profession dans le cadre dudit service.

3. Subsidiatement, peuvent faire acte de candidature les médecins visés au point 1) de la délibération du Gouvernement régional n° 1632 du 17 mai 1999, prise en application de la loi régionale n° 21 du 4 mai 1998, qui ne justifient pas de l'habilitation délivrée à l'issue d'un cours de formation organisé au sens de l'art. 96 de l'Accord collectif national en vigueur et sont classés en fonction des conditions ci-après, établies par ladite délibération :

- a) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins six mois en tant que médecin salarié titulaire ou chargé de fonctions au sein :  
du service des urgences d'un hôpital ;  
d'un service des urgences 118 ;  
d'une unité opérationnelle d'anesthésie et de réanimation ;
- b) Justifier d'une expérience d'au moins trois cents heures, en tant que médecin d'un service de secours en montagne par hélicoptère ;
- c) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins douze mois, même non consécutifs, dans le cadre d'un service de permanence médicale ;
- d) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins six mois, même non consécutifs, dans le cadre d'un service de permanence médicale et avoir été chargé de fonctions pendant au moins six autres mois dans une autre unité opérationnelle hospitalière ;
- e) Justifier de l'attestation de participation au cours de formation spécifique en médecine générale organisé au sens du décret législatif n° 256 du 8 août 1991 (Application de la directive n° 86/457/CEE, relative à la formation spécifique en médecine générale, aux termes de l'art. 5 de la loi n° 212 du 30 juillet 1990).

Le candidat qui répond à la condition visée à la lettre c) ou à la lettre d) ci-dessus doit participer à des cours complémentaires de formation théorique et pratique en matière d'urgences, portant notamment sur le *Basic life support* (BLS), le *Basic trauma life support* (BTLS) et l'*Advanced cardiac life support* (ACLS).

Aux fins du calcul des points, l'activité exercée pendant plus de quinze jours est considérée comme un mois entier.

L'activité de permanence médicale de plus de quarante-huit heures est considérée comme un mois entier. Quant aux fonctions de médecin du service de secours par hélicoptère, toute activité de plus de cinquante heures est considérée comme ayant duré cent heures.

Non sono valutabili attività che non siano espressamente previste dalla legge regionale 4 maggio 1998, n.21, art.5, commi 2 e 3.

A parità di punteggio complessivo prevalgono, nell'ordine l'attività svolta in Valle d'Aosta, il voto di laurea e l'anzianità di laurea.

Tutti i medici incaricati ai sensi della delibera di Giunta Regionale n.1632 del 17/05/1999 avranno l'obbligo della partecipazione e del superamento del corso di formazione per il conseguimento dell'idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale, ai sensi dell'art. 96 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale 23 marzo 2005;

4. Di stabilire che gli aspiranti devono, entro 20 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati MET, MET1, MET2, MET3, MET4, MET5 e MET6 che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
5. Di sottrarre dalla pubblicazione sull'albo Aziendale gli allegati MET, MET1, MET2, MET3, MET4, MET5 e MET6 di cui al precedente punto in quanto soggetti alle regole sulla pubblicazione stabilite dalla normativa di settore;
6. Di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
7. Di dare atto che il presente provvedimento rispetta i vincoli giuridici ed economici di cui alla Deliberazione di Giunta regionale n. 1183/2024;
8. Di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per le motivazioni di urgenza indicate in premessa.

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

Les activités non expressément prévues par les deuxième et troisième alinéas de l'art. 5 de la LR n° 21/1998 ne sont pas prises en compte.

En cas d'égalité de points, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui a exercé son activité en Vallée d'Aoste, au candidat dont la note de diplôme est la meilleure ou au candidat qui a obtenu son diplôme depuis plus longtemps.

Les médecins chargés de fonctions au sens de la DGR n° 1632/1999 sont tenus de suivre et de réussir le cours de formation pour l'habilitation à l'exercice de leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences, au sens de l'art. 96 de l'Accord collectif national en vigueur.

4. Dans les vingt jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les intéressés doivent faire parvenir au Bureau des conventions collectives nationales uniques de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste leur candidature établie conformément aux modèles visés aux annexes MET, MET1, MET2, MET3, MET4, MET5 et MET6, intégralement publiées audit Bulletin.
5. Les annexes MET, MET1, MET2, MET3, MET4, MET5 et MET6 visées au point ci-dessus ne sont pas publiées au tableau d'affichage de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste car elles tombent sous le coup des règles en matière de publication fixées par la législation en vigueur.
6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
7. Le présent acte respecte les limites juridiques et économiques visées à la délibération du Gouvernement régional n° 1183 du 30 septembre 2024.
8. La présente délibération est immédiatement applicable pour les raisons d'urgences indiquées au préambule.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

**Allegato MET**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE**  
(per trasferimento)

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA

Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

protocollo@pec.ausl.vda.it

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo

indeterminato per l'Emergenza Sanitaria Territoriale presso la Azienda Sanitaria Locale n. \_\_\_\_\_ di

\_\_\_\_\_, della Regione \_\_\_\_\_,

dal \_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di Emergenza Sanitaria Territoriale pari a mesi \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 6, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale n. 51/2024, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_;

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale conseguito presso la Regione \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;

- di essere titolare di incarico a tempo indeterminato per l'Emergenza Sanitaria Territoriale presso la Azienda Sanitaria Locale n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_, della Regione \_\_\_\_\_, dal \_\_\_\_\_;

- di essere stato precedentemente titolare di incarico a tempo indeterminato nell'Emergenza Sanitaria Territoriale:

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ ASL di \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ ASL di \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ ASL di \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_

- di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico e l'anzianità complessiva di incarico in Emergenza Sanitaria Territoriale:

allegati n. \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

provincia \_\_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

**firma per esteso (\*)**

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

**segue allegato MET**

**AVVERTENZE GENERALI**

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale** tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre **il 20° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda di trasferimento i medici titolari di incarico a tempo indeterminato per la emergenza sanitaria territoriale nell'Azienda USL della Regione Valle d'Aosta o in un'Azienda di altra Regione, a condizione che risultino titolari rispettivamente da almeno un anno e da almeno due anni dell'incarico dal quale provengono.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

I medici sono graduati in base all'anzianità di incarico a tempo indeterminato nell'Emergenza Sanitaria Territoriale, detratti i periodi di eventuale sospensione dall'incarico di cui all'art 22, comma 1, dell'Accordo Collettivo Nazionale 4 Aprile 2024. Per la valutazione dell'anzianità di incarico, il termine ultimo per il calcolo del periodo di anzianità è dato dalla data di pubblicazione sul BUR. In caso di pari posizione in graduatoria, i medici sono graduati nell'ordine della minore età, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello e di inviare i documenti in un unico file.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

**Allegato MET 1**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE  
(per graduatoria)**

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

protocollo@pec.ausl.vda.it

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_, inserito nella graduatoria della Regione Valle

d'Aosta di settore, valevole per l'anno 2025 in posizione n. \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 6, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la medicina generale n. 51/2024, di assegnazione degli incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_,

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art. 76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale conseguito presso la Regione \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;
- di essere iscritto nella graduatoria regionale – settore emergenza sanitaria territoriale - valevole per il 2025 con punti \_\_\_\_\_ e che alla data di scadenza della presentazione della domanda di

inserimento/integrazione titoli nella graduatoria (31/01/2024) non era titolare di incarico a tempo indeterminato di Emergenza Sanitaria Territoriale;

- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ a tutt'oggi;
- di essere/non essere titolare di incarico a tempo indeterminato presso l'Azienda USL della regione Valle d'Aosta nel servizio di continuità assistenziale dal \_\_\_\_\_:

### DICHIARA INOLTRE

- di non essere titolare di incarico a tempo indeterminato di Emergenza Sanitaria Territoriale;

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico e l'anzianità complessiva di incarico nella Continuità Assistenziale:

allegati n. \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega, alla presente, certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

## segue Allegato MET 1

### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale** tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre **il 20° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso: (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2025 e che siano in possesso dei requisiti necessari per le attività di emergenza sanitaria territoriale.

I medici saranno graduati nell'ordine risultante dai seguenti criteri:

- a) punteggio riportato nella graduatoria regionale di cui all'articolo 19;
- b) punti 5 a coloro che nell'Azienda nella quale è vacante l'incarico per il quale concorrono abbiano la residenza fin da due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione della domanda di inclusione nella graduatoria regionale e che tale requisito abbiano mantenuto fino al conferimento dell'incarico;
- c) punti 20 ai medici residenti nell'ambito della Regione da almeno due anni antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di inclusione nella graduatoria regionale e che tale requisito abbiano mantenuto fino al conferimento dell'incarico.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta

Si raccomanda di scrivere in stampatello e di inviare i documenti in un unico file.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**Allegato MET 2**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE**

(Possono partecipare all'assegnazione di tali incarichi i medici che abbiano acquisito il diploma di formazione specifica in medicina generale successivamente alla data di scadenza della presentazione della domanda di inclusione in graduatoria regionale valida per l'anno 2025)

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

[protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_ F \_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

di assegnazione per un ambito carente di Emergenza Sanitaria Territoriale, secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale 4 Aprile 2024, n. 51, per l'assegnazione degli incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_:

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/00:

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di rientrare nelle condizioni di cui al punto c) dell'art. 63, comma 6) dell'Accordo Collettivo Nazionale 51 del 4 Aprile 2024 e di aver conseguito il diploma di formazione specifica in medicina generale in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_ presso la Regione \_\_\_\_\_ (Allegare fotocopia dell'attestato);
- di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;

**segue allegato MET 2**

- di essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale conseguito presso la Regione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_
- di svolgere/non svolgere altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, (in caso affermativo specificare il tipo di attività \_\_\_\_\_)

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare **fotocopia semplice di un documento di identità.**

## Segue allegato MET 2

### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale** tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre **il 20° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda i medici che abbiano acquisito il diploma di formazione specifica in medicina generale successivamente alla data di scadenza della presentazione della domanda di inclusione in graduatoria regionale valida per l'anno in corso, autocertificandone il possesso all'atto della presentazione della domanda (art. 63, comma 6, lettera c) dell'Accordo Collettivo Nazionale 51/2024)

Tali medici concorrono successivamente ai trasferimenti e ai medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno 2025 e sono graduati, ai sensi del comma 10, dell'art. 63 dell'Accordo Collettivo Nazionale n 51/2024, nell'ordine della minore età al conseguimento della laurea, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea, con priorità di interpello per i residenti nell'ambito carente, nella Regione Valle d'Aosta e da ultimo fuori Regione.

Si raccomanda di scrivere in stampatello e di inviare i documenti in un unico file.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

**Allegato MET 3**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE**

(Possono partecipare all'assegnazione di tali incarichi i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale, di cui all'rt. 63, comma 6, lettera d))

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

[protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

di assegnazione per un ambito carente di Emergenza Sanitaria Territoriale, secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale 4 Aprile 2024, n. 51, per l'assegnazione degli incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_:

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/00:

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di rientrare nelle condizioni di cui al punto d) dell'art. 63, comma 6) dell'Accordo Collettivo Nazionale 51 del 4 Aprile 2024 e di aver conseguito il diploma di formazione specifica in medicina generale in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_ presso la Regione \_\_\_\_\_ (Allegare fotocopia dell'attestato);
- di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;

**segue Allegato MET 3**

- di essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale conseguito presso la Regione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_
- di svolgere/non svolgere altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, (in caso affermativo specificare il tipo di attività \_\_\_\_\_)

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare **fotocopia semplice di un documento di identità.**

---

**Segue allegato MET 3**

**AVVERTENZE GENERALI**

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale** tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre **il 20° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda i medici in possesso del diploma di formazione specifica in medicina generale di cui all'art. 63, comma 6, lettera d) dell'Accordo Collettivo Nazionale 51/2024

Tali medici concorrono successivamente ai trasferimenti, ai medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno 2025 e ai medici di cui alla lettera c), comma 6, dell'art. 63 e sono graduati, ai sensi del comma 10, dell'art. 63 dell'Accordo Collettivo Nazionale n 51/2024, nell'ordine della minore età al conseguimento della laurea, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea, con priorità di interpello per i residenti nell'ambito carente, nella Regione Valle d'Aosta e da ultimo fuori Regione.

Si raccomanda di scrivere in stampatello e di inviare i documenti in un unico file.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

**Allegato MET 4**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE**

(Possono partecipare all'assegnazione di tali incarichi i medici frequentanti nell'anno 2025 il corso di formazione specifica in medicina generale nella Regione Valle d'Aosta)

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

[protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto art. 63, comma 6, lettere e) ed f) del vigente ACN n. 51/2024, per l'assegnazione degli incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_.

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/00:

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di frequentare il \_\_\_\_\_ (*indicare l'anno in corso*) anno del Corso di Formazione Specifica in Medicina Generale relativo al corso triennale \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ presso la Regione Valle d'Aosta iniziato in data \_\_\_\_\_ (*con borsa di studio/senza borsa di studio*) ai sensi dell'art. 12 del D.L. 135/2018;
- di frequentare il \_\_\_\_\_ (*indicare l'anno in corso*) anno del Corso di Formazione Specifica in Medicina Generale relativo al corso triennale \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ presso la Regione Valle d'Aosta iniziato in data \_\_\_\_\_ (*con borsa di studio/senza borsa di studio*) ai sensi dell'art. 12 del D.L. 35/2019;

**segue Allegato MET 4**

- di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;
- di essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale conseguito presso la Regione \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_
- di svolgere/non svolgere altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, (in caso affermativo specificare il tipo di attività \_\_\_\_\_).

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare **fotocopia semplice di un documento di identità.**

## Segue allegato MET 4

### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale** tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre **il 20° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda, ai sensi dell'art. 9, comma 1, del Decreto Legge n 135 del 14 dicembre 2018, convertito in Legge n. 12 dell'11 Febbraio 2019 e ai sensi dell'art. 12, comma 3, del Decreto Legge n 35 del 30 Aprile 2019, convertito in Legge n. 60 del 25 giugno 2019, i medici laureati in medicina e chirurgia e abilitati all'esercizio della professione, che siano iscritti nell'anno 2025 al Corso di Formazione Specifica in medicina Generale nella Regione Valle d'Aosta.

I medici sono interpellati nel seguente ordine:

- priorità per i medici di cui all'art. 9, comma 1, del D.L. n.135/2018
- medici frequentanti la terza annualità di frequenza del corso;
- medici frequentanti la seconda annualità di frequenza del corso;
- medici frequentanti la prima annualità di frequenza del corso;

(N.B.: per coloro che hanno iniziato il corso a seguito di scorrimento della graduatoria, si intende la data di inizio della frequenza)

A parità di annualità di frequenza, in attuazione dell'art 63, commi 11 e 13 dell' Accordo Collettivo Nazionale 51/2024, i medici sono ordinati in base ai seguenti criteri:

- minore età al conseguimento del diploma di laurea
- voto di laurea
- anzianità di laurea

con priorità di interpellato per i medici residenti - alla data di pubblicazione delle carenze - nel territorio aziendale, nella Regione Valle d'Aosta e da ultimo fuori Regione;

Si raccomanda di scrivere in stampatello e di inviare i documenti in un unico file.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

**Allegato MET 5**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE  
(ai sensi dell'art. 1, commi 272 e 273, della legge 30/12/2021, n. 234)**

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

protocollo@pec.ausl.vda.it

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_ F \_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 1, commi 272 e 273 della Legge 30/12/2021, n.234, di assegnazione degli incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_,

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale rilasciato a seguito della frequenza del corso di cui all'art. 66 dell'Accordo Collettivo Nazionale 51/2024, conseguito presso la Regione \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- di aver conseguito l'abilitazione all'esercizio professionale in data \_\_\_\_\_;
- essere iscritto all'Albo professionale dell'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_;

### segue Allegato MET 5

- di essere privo del diploma di formazione specifica in medicina generale di cui al D.lgs 17/08/1999, n. 368 e ss.mm.ii.
- di essere titolare di incarico a **tempo determinato** di Emergenza Sanitaria Territoriale, conferito ai sensi dell'art. 67 del vigente ACN 51/2024, presso l'Azienda \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (gg/mm/aaaa);
- di aver maturato, alla data dell'1/1/2022, un'anzianità lavorativa di almeno **trentasei mesi** determinata da periodi di attività, anche non continuativi, effettuati negli ultimi dieci anni (periodo dal 01/01/2012 al 01/01/2022), nei servizi di emergenza-urgenza 118 con incarico convenzionale a tempo determinato di emergenza sanitaria territoriale, di seguito indicati:

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ presso la ASL \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_  
dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ presso la ASL \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_  
dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ presso la ASL \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_  
dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ presso la ASL \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_

pari ad un'anzianità complessiva di servizio nella emergenza sanitaria territoriale di mesi \_\_\_\_\_, detratti i periodi di sospensione dall'incarico di cui all'art. 22 comma 1 dell'ACN 24/04/2024 di seguito indicati:

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ ASL \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_  
dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ ASL \_\_\_\_\_ Regione \_\_\_\_\_

*Ai fini della determinazione dell'anzianità di servizio dovrà essere riportato al presente punto anche il periodo di attività relativo all'incarico dichiarato al punto precedente, fino alla data dell'1/1/2022.*

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico e l'anzianità complessiva di incarico nell'Emergenza Sanitaria Territoriale:

allegati n. \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega, alla presente, autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

## segue Allegato MET 5

### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale** tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre **il 20° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso: (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda di inserimento medici in servizio a tempo determinato presso le strutture del sistema di emergenza-urgenza territoriale 118, che, alla data di entrata in vigore della Legge 234/2021 (ovvero al 01/01/2022), hanno maturato un'anzianità lavorativa di almeno trentasei mesi;

A determinare il requisito dell'anzianità lavorativa, concorrono periodi di attività, anche non continuativi, effettuati negli ultimi 10 anni, nei servizi di emergenza-urgenza 118 con incarico convenzionale a tempo determinato: l'anzianità di servizio costituirà criterio di graduazione nella predisposizione della graduatoria per l'assegnazione degli incarichi. In caso di pari anzianità, gli aspiranti sono graduati nell'ordine della minore età, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea, con priorità di interpellato per i residenti nell'ambito carente, nella Regione Valle d'Aosta e da ultimo fuori regione.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta

Si raccomanda di scrivere in stampatello e di inviare i documenti in un unico file.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**Allegato MET6**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI EMERGENZA SANITARIA TERRITORIALE**

(Possono partecipare all'assegnazione di tali incarichi i medici di cui al punto 1) della delibera di Giunta Regionale n. 1632 del 17/05/1999)



ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

[protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_ il

\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto punto 1) della delibera di Giunta Regionale n. 1632 del 17/05/1999 per l'assegnazione degli incarichi vacanti di Emergenza Sanitaria Territoriale pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, qualora espletate **tutte** le procedure di assegnazione previste dal vigente Accordo Collettivo Nazionale n. 51 del 4/04/2024 e art. 1, commi 272 e 273 della Legge n.234 del 30/12/2021, rimangano vacanti uno o più incarichi di Emergenza Sanitaria Territoriale.

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/00:

**DICHIARA**

- di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;
- di non essere in possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale;

**segue Allegato MET 6**

- di essere in possesso, ai sensi della Delibera di Giunta Regionale n. 1632 del 17/05/1999, di almeno uno dei seguenti requisiti (*barrare la lettera interessata*):
  - a) attività documentata di almeno sei mesi, come medico dipendente, incaricato o di ruolo:
    - presso un pronto soccorso ospedaliero;
    - presso un servizio di soccorso sanitario 118;
    - presso un'unità operativa di anestesia e rianimazione;
  - b) attività di almeno 300 ore come medico di elisoccorso svolto in ambiente montano;
  - c) attività documentata di almeno un anno anche non continuativo quale guardia medica (*è necessaria la frequenza di corsi integrativi di formazione specifica teorico-pratica sull'emergenza sanitaria con particolare riguardo al Basic life support (BLS), al Basic trauma life support (BTLS) e all'Advanced cardiac life support (ACLS)*);
  - d) attività documentata di almeno sei mesi anche non continuativi quale guardia medica cumulati a sei mesi di incarico in qualunque altra unità operativa ospedaliera (*è necessaria la frequenza di corsi integrativi di formazione specifica teorico-pratica sull'emergenza sanitaria con particolare riguardo al Basic life support (BLS), al Basic trauma life support (BTLS) e all'Advanced cardiac life support (ACLS)*);
  - e) attestato di partecipazione al corso di formazione specifica in medicina generale istituito dal decreto legislativo 8 agosto 1991, n. 256 (Attuazione della direttiva n. 86/457/CEE, relativa alla formazione specifica in medicina generale, a norma dell'art. 5 della L. 30 luglio 1990, n. 212)
  
- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_
  
- di svolgere/non svolgere altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, (*in caso affermativo specificare il tipo di attività* \_\_\_\_\_).

**DICHIARA INOLTRE**

**di essere a conoscenza che verrà eventualmente interpellato con apposita comunicazione, qualora espletate tutte le procedure di assegnazione previste dal vigente Accordo Collettivo Nazionale n. 51 del 4 Aprile 2024, rimangano vacanti uno o più incarichi di Emergenza Sanitaria Territoriale.**

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare **fotocopia semplice di un documento di identità**.

## Segue allegato MET 6

### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di partecipazione all'assegnazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriali dovrà pervenire **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche della Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, oppure tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)), entro e non oltre il 20° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso. : (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici di cui al punto 1) della delibera di Giunta Regionale n. 1632 del 17/05/1999 e precisamente i medici non in possesso dell'attestato di idoneità rilasciato dopo la frequenza di apposito corso di formazione ai sensi dell'art. 66 dell'Accordo vigente e in possesso di almeno uno dei sottoelencati requisiti stabiliti dalla Giunta Regionale con atto deliberativo n. 1632 in data 17.05.1999 in applicazione della legge regionale 04.05.1998, n. 21:

a) attività documentata di almeno sei mesi, come medico dipendente, incaricato o di ruolo:

- 
- presso un pronto soccorso ospedaliero;
  - presso un servizio di soccorso sanitario 118;
  - presso un'unità operativa di anestesia e rianimazione;

b) attività di almeno 300 ore come medico di elisoccorso svolto in ambiente montano;

c) attività documentata di almeno un anno anche non continuativo quale guardia medica;

d) attività documentata di almeno sei mesi anche non continuativi quale guardia medica cumulati a sei mesi di incarico in qualunque altra unità operativa ospedaliera;

e) attestato di partecipazione al corso di formazione specifica in medicina generale istituito dal decreto legislativo 8 agosto 1991, n. 256 (Attuazione della direttiva n. 86/457/CEE, relativa alla formazione specifica in medicina generale, a norma dell'art. 5 della L. 30 luglio 1990, n. 212).

Nei casi di cui alle lettere c) e d), è altresì necessaria la frequenza di corsi integrativi di formazione specifica teorico-pratica sull'emergenza sanitaria con particolare riguardo al Basic life support (BLS), al Basic trauma life support (BTLS) e all'Advanced cardiac life support (ACLS).

Ai fini del calcolo dei punteggi le frazioni di mesi superiori a 15 giorni sono valutate come mese intero.

Riguardo alla guardia medica per frazione di mese da valutare come mese intero si intende un complesso di ore di attività superiore a 48. Per le attività considerate in ore (medico di elisoccorso) per ogni frazione superiore alle 50 ore vengono valutate 100 ore.

Non sono valutabili attività che non siano espressamente previste dalla legge regionale 4 maggio 1998, n. 21, art. 5, commi 2 e 3.

A parità di punteggio complessivo prevalgono, nell'ordine l'attività svolta in Valle d'Aosta, il voto di laurea e l'anzianità di laurea.

**Tutti i medici incaricati ai sensi della delibera di Giunta Regionale n. 1632 del 17/05/1999 avranno l'obbligo della partecipazione e del superamento del corso di formazione per il conseguimento dell'idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale, ai sensi dell'art. 66 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale 51/2024;**

Si raccomanda di scrivere in stampatello e, nel caso di invio a mezzo PEC, di inviare i documenti in un unico file.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

ANNEXE MET

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES  
– MUTATION –

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial  
des urgences de l'Agence sanitaire locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, de la région \_\_\_\_\_ depuis le  
\_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois dans le cadre dudit service,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E),

au sens des dispositions de la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024, sur l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences visés à la délibération y afférente publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences, obtenue le \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences de l'Agence sanitaire locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ ;
- avoir été titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences, à savoir :  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte la documentation requise ou l'auto-certification y afférente et la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant, d'une part, mon droit à me porter candidat(e) en vue de l'attribution de l'un des postes en cause et, d'autre part, mon ancienneté globale dans le cadre du Service territorial des urgences.

Pièces jointes :

– nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de ma résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

*Lieu et date*

\_\_\_\_\_

*Signature en toutes lettres\**

---

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it) leur candidature en vue de la mutation sur l'un des l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, un ou deux ans au moins.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir ; les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'entier le plus proche.

Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation.

Les médecins sont classés sur la base de l'ancienneté de leur emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences, déduction faite des éventuelles périodes de suspension du mandat au sens du premier alinéa de l'art. 22 de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024. L'ancienneté est calculée jusqu'à la date de publication de la délibération relative aux postes vacants publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste. En cas d'égalité de rang de classement, les médecins sont classés en fonction de leur âge, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'une seule candidature, rédigée conformément au modèle ci-dessus, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE MET 1

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE  
TERRITORIAL DES URGENCES

– LISTE D'APTITUDE –

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_, et inscrit(e) sous le numéro \_\_\_\_\_ au classement régional valable au titre de  
2025,

DEMANDE

que me soit attribué, au sens des dispositions de la lettre b) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024, l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences visés à la délibération y afférente publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences, obtenue le \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ;
- être inscrit(e) au classement régional au titre du Service des urgences territoriales valable pour 2025, avec \_\_\_\_\_ points et n'avoir pas été titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences au moment de l'expiration du délai d'inscription au classement en cause ou de présentation de titres complémentaires (à savoir le 31 janvier 2024) ;
- résider dans la commune de \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste depuis le \_\_\_\_\_ /ne pas être titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

JE DÉCLARE PAR AILLEURS :

- n'être titulaire d'aucun emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences.

Je joins au présent acte la documentation ou l'auto-certification attestant, d'une part, mon droit à me porter candidat(e) en vue de l'attribution de l'un des postes en cause et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Pièces jointes :

– nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de ma résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'auto-certification y afférente et la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

*Lieu et date*

\_\_\_\_\_

*Signature en toutes lettres\**

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), leur candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional valable au titre de 2025 qui réunissent les conditions requises pour exercer leur activité dans le cadre du Service territorial des urgences.

Les médecins sont classés en fonction des critères indiqués ci-après :

- a) Points qui leur sont attribués au classement régional visé à l'art. 19 ;
- b) Résidence sur le territoire du ressort de l'Agence qui a pris la délibération relative aux postes vacants depuis deux ans au moins à la date d'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional ; la condition relative à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste (5 points) ;
- c) Résidence en Vallée d'Aoste depuis deux ans au moins à la date d'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional ; la condition relative à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste (20 points).

Les intéressés ne peuvent présenter qu'une seule candidature, rédigée conformément au modèle ci-dessus, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

Tout candidat doit joindre à sa candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, une auto-certification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE MET 2

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES

*(Peuvent faire acte de candidature les médecins qui ont obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale après l'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional valable au titre de 2025)*

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_,

DEMANDE

que me soit attribué, au sens des dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024, l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences visés à la délibération y afférente publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- réunir les conditions prévues par la lettre c) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur et avoir obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale le \_\_\_\_\_ avec la note de \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ (une photocopie du diplôme doit être annexée) ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences, obtenue le \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ ;
- résider dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_ ;
- exercer une autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à savoir \_\_\_\_\_/n'exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

*Lieu et date*

\_\_\_\_\_

*Signature en toutes lettres\**

---

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it) leur candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui ont obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale après l'expiration du délai de présentation de la demande d'inscription au classement régional valable au titre de l'année en cours. En l'occurrence, la possession dudit diplôme doit faire l'objet d'une auto-certification de la part de l'intéressé lors du dépôt de sa candidature, au sens de la lettre c) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024.

Les médecins en cause sont pris en compte après ceux qui ont demandé leur mutation et après ceux qui sont inscrits au classement régional valable au titre de 2025 et sont classés en fonction de leur âge au moment de l'obtention de leur diplôme, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci, au sens du dixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif susmentionné. En cas d'égalité de rang de classement, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui réside dans une zone insuffisamment pourvue de médecins, au candidat qui réside en Vallée d'Aoste et, enfin, au candidat qui réside dans une région autre que la Vallée d'Aoste.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

ANNEXE MET 3

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES

*(Peuvent faire acte de candidature les médecins qui ont obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale au sens de la lettre d du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur)*

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : protocollo@pec.ausl.vda.it

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_,

DEMANDE

que me soit attribué, au sens des dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024, l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences visés à la délibération y afférente publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- réunir les conditions prévues par la lettre d) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur et avoir obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale le \_\_\_\_\_ avec la note de \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ (une photocopie du diplôme doit être annexée) ;
- être titulaire du diplôme de formation spécifique en médecine générale, obtenu le \_\_\_\_\_, à l'issue du cours organisé par \_\_\_\_\_ ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences, obtenue le \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ ;
- résider dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_ ;
- exercer une autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à savoir \_\_\_\_\_/n'exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

---

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
*Lieu et date*

\_\_\_\_\_  
*Signature en toutes lettres\**

---

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it) leur candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui ont obtenu le diplôme de formation spécifique en médecine générale au sens de la lettre d) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les médecins en cause sont pris en compte après ceux qui ont demandé leur mutation, après ceux qui sont inscrits au classement régional valable au titre de 2025 et après les médecins visés à la lettre c) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur et sont classés en fonction de leur âge au moment de l'obtention de leur diplôme, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci ; par ailleurs, la priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui réside dans une zone insuffisamment pourvue de médecins, au candidat qui réside en Vallée d'Aoste et, enfin, au candidat qui réside dans une région autre que la Vallée d'Aoste.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

ANNEXE MET 4

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES

*(Peuvent faire acte de candidature les médecins qui suivent en 2025 le cours de formation spécifique en médecine générale organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste)*

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : protocollo@pec.ausl.vda.it

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_,

DEMANDE

que me soit attribué, au sens des lettres e) et f) du sixième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024, l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences visés à la délibération y afférente publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- suivre la \_\_\_\_\_ année du cours de formation spécifique en médecine générale sur trois ans au titre de la période \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_, organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste et ayant démarré le \_\_\_\_\_, et être/ne pas être titulaire de la bourse d'études y afférente au sens de l'art. 12 du décret-loi n° 135 du 14 décembre 2018 ;
- suivre la \_\_\_\_\_ année du cours de formation spécifique en médecine générale sur trois ans au titre de la période \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_, organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste et ayant démarré le \_\_\_\_\_, et être/ne pas être titulaire de la bourse d'études y afférente au sens de l'art. 12 du décret-loi n° 35 du 30 avril 2019 ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences, obtenue le \_\_\_\_\_ à l'issue du cours organisé par la Région \_\_\_\_\_ ;
- résider dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_ ;
- exercer une autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à savoir \_\_\_\_\_/n'exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

---

---

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

*Lieu et date*

\_\_\_\_\_

*Signature en toutes lettres\**

---

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it) leur candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 du décret-loi n° 135 du 14 décembre 2018, converti en la loi n° 12 du 11 février 2019, et du troisième alinéa de l'art. 12 du décret-loi n° 35 du 30 avril 2019, converti en la loi n° 60 du 25 juin 2019, peuvent faire acte de candidature les diplômés en médecine et chirurgie justifiant de l'habilitation à l'exercice de leur profession et inscrits en 2025 au cours de formation spécifique en médecine générale organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste.

Les médecins sont convoqués suivant l'ordre ci-après :

- médecins visés au premier alinéa de l'art. 9 du décret-loi n° 135/2018 ;
- médecins qui suivent la troisième année du cours ;
- médecins qui suivent la deuxième année du cours ;
- médecins qui suivent la première année du cours.

(NB : pour ceux qui ont été admis au cours, sur la base de la liste d'aptitude, après le début de celui-ci, il est pris en compte la date à laquelle ils ont commencé à suivre ledit cours).

À égalité d'année de cours suivie, les médecins sont classés suivant les critères indiqués ci-après, en application des onzième et treizième alinéas de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur :

- âge lors de l'obtention du diplôme de médecine et chirurgie, priorité étant donnée au médecin le plus jeune ;
- note dudit diplôme ;
- ancienneté dudit diplôme.

Par ailleurs, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui, à la date de publication de la délibération relative aux postes vacants, réside sur le territoire du ressort de l'Agence qui a pris ladite délibération, au candidat qui réside en Vallée d'Aoste et, enfin, au candidat qui réside dans une région autre que la Vallée d'Aoste.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

ANNEXE MET 5

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES

(Au sens des deux cent soixante-douzième et deux cent soixante-treizième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi  
n° 234 du 30 décembre 2021)

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : protocollo@pec.ausl.vda.it

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_,

DEMANDE

que me soit attribué, au sens des deux cent soixante-douzième et deux cent soixante-treizième alinéas de  
l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 234 du 30 décembre 2021, l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des  
urgences visés à la délibération y afférente publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste  
n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la  
République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens  
des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de  
\_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences  
obtenue le \_\_\_\_\_ à l'issue du cours de formation organisé par la Région \_\_\_\_\_ au sens de  
l'art. 66 de l'Accord collectif national des médecins généralistes rendu applicable par la décision de la  
Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024 ;
- avoir obtenu l'habilitation à l'exercice de la profession le \_\_\_\_\_ ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_ ;
- ne pas être titulaire du diplôme de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif  
n° 368 du 17 août 1999 ;
- être titulaire d'un contrat à durée déterminée dans le cadre du Service territorial des urgences attribué au  
sens de l'art. 67 de l'Accord collectif national en vigueur au sein de l'Agence \_\_\_\_\_ de la Région  
\_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ (jour/mois/année) ;
- justifier, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2022, d'une ancienneté de service d'au moins trente-six mois, même non  
consécutifs, effectué au cours des dix dernières années (du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 1<sup>er</sup> janvier 2022) dans le  
cadre d'un Service des urgences territoriales 118 sur la base d'un contrat de travail à durée déterminée, à  
savoir :

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ,  
correspondant à une ancienneté globale de service dans le cadre du Service territorial des urgences de  
\_\_\_\_\_ mois, déduction faite des périodes de suspension du mandat visées au premier alinéa de l'art. 22  
de l'Accord collectif national en vigueur et indiquées ci-après :  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ .

*Aux fins du calcul de l'ancienneté de service, il y a lieu d'indiquer également dans le point ci-dessus la  
période d'activité relative à l'emploi déclaré au point précédent, jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2022.*

Je joins au présent acte la documentation ou l'auto-certification attestant, d'une part, mon droit à me porter  
candidat(e) en vue de l'attribution de l'un des postes en cause et, d'autre part, mon ancienneté globale dans le  
cadre du Service territorial des urgences.

Pièces jointes :

– nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de ma résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte l'auto-certification et la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

*Lieu et date*

\_\_\_\_\_

*Signature en toutes lettres\**

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), leur candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins titulaires d'un contrat à durée déterminée au sein des structures relevant du Service des urgences territoriales 118 qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi budgétaire n° 234 du 30 décembre 2021 (à savoir le 1<sup>er</sup> janvier 2022), justifient d'une ancienneté de service d'au moins trente-six mois.

L'ancienneté de travail est calculée en fonction des services, même non consécutifs, effectués au cours des dix dernières années dans le cadre d'un Service des urgences territoriales 118 sur la base d'un contrat de travail à durée déterminée et est prise en compte aux fins de l'établissement du classement en vue de l'attribution des postes. En cas d'égalité d'ancienneté de travail, les médecins sont classés en fonction de leur âge, priorité étant donnée au candidat le plus jeune, de leur note de diplôme et de l'ancienneté d'obtention de celui-ci ; par ailleurs, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui réside dans une zone insuffisamment pourvue de médecins, au candidat qui réside en Vallée d'Aoste et, enfin, au candidat qui réside dans une région autre que la Vallée d'Aoste.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'une seule candidature, rédigée conformément au modèle ci-dessus, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

Tout candidat doit joindre à sa candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, une auto-certification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE MET 6

CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DANS LE CADRE DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES

*(Peuvent faire acte de candidature les médecins visés au point 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1632 du 17 mai 1999)*

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : protocollo@pec.ausl.vda.it

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
PEC \_\_\_\_\_,

DEMANDE,

au sens du point 1) de la délibération du Gouvernement régional n° 1632 du 17 mai 1999 et au cas où, à l'issue des procédures prévues par l'Accord collectif national des médecins généralistes, rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 51 du 4 avril 2024, et par les deux cent soixante-douzième et deux cent soixante-treizième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 234 du 30 décembre 2021, un ou plusieurs postes seraient encore vacants dans le cadre du Service territorial des urgences, que me soit attribué l'un desdits postes.

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ;
- ne pas être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession dans le cadre du Service territorial des urgences ;
- remplir au moins l'une des conditions ci-après, prévues par la DGR n° 1632/1999 (*cocher la lettre qui intéresse*) :
  - a) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins six mois en tant que médecin salarié titulaire ou chargé de fonctions au sein :
    - du service des urgences d'un hôpital ;
    - d'un service des urgences 118 ;
    - d'une unité opérationnelle d'anesthésie et de réanimation ;
  - b) Justifier d'une expérience d'au moins trois cents heures, en tant que médecin d'un service de secours en montagne par hélicoptère ;
  - c) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins douze mois, même non consécutifs, dans le cadre d'un service de permanence médicale (*le candidat doit participer à des cours complémentaires de formation théorique et pratique en matière d'urgences, portant notamment sur le Basic life support – BLS, le Basic trauma life support – BTLS et l'Advanced cardiac life support – ACLS*) ;

- d) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins six mois, même non consécutifs, dans le cadre d'un service de permanence médicale et avoir été chargé de fonctions pendant au moins six autres mois dans une autre unité opérationnelle hospitalière (*le candidat doit participer à des cours complémentaires de formation théorique et pratique en matière d'urgences, portant notamment sur le Basic life support – BLS, le Basic trauma life support – BTLS et l'Advanced cardiac life support – ACLS*) ;
- e) Justifier de l'attestation de participation au cours de formation spécifique en médecine générale organisé au sens du décret législatif n° 256 du 8 août 1991 (Application de la directive n° 86/457/CEE, relative à la formation spécifique en médecine générale, aux termes de l'art. 5 de la loi n° 212 du 30 juillet 1990).
- résider dans la commune de \_\_\_\_\_ , province de \_\_\_\_\_ , depuis le \_\_\_\_\_ ;
  - exercer une autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à savoir \_\_\_\_\_ /n'exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national.

JE DÉCLARE, PAR AILLEURS,

être conscient(e) du fait que je serai convoqué(e) par une communication ad hoc seulement au cas où, à l'issue des procédures prévues par l'Accord collectif national en vigueur, un ou plusieurs postes seraient encore vacants dans le cadre du Service territorial des urgences.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
*Lieu et date*

\_\_\_\_\_  
*Signature en toutes lettres\**

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les intéressés doivent faire parvenir au Bureau des conventions collectives nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) ou bien par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*), à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), leur candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins visés au point 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1632 du 17 mai 1999, à savoir les médecins qui ne sont pas titulaires de l'habilitation délivrée à l'issue d'un cours de formation organisé au sens de l'art. 96 de l'Accord collectif national en vigueur, mais qui répondent au moins à l'une des conditions ci-après, prévues par la DGR susmentionnée, prise en application de la loi régionale n° 21 du 4 mai 1998 :

- a) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins six mois en tant que médecin salarié titulaire ou chargé de fonctions au sein :
  - du service des urgences d'un hôpital ;
  - d'un service des urgences 118 ;
  - d'une unité opérationnelle d'anesthésie et de réanimation ;
- b) Justifier d'une expérience d'au moins trois cents heures, en tant que médecin d'un service de secours en montagne par hélicoptère ;
- c) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins douze mois, même non consécutifs, dans le cadre d'un service de permanence médicale ;
- d) Justifier d'une expérience prouvée d'au moins six mois, même non consécutifs, dans le cadre d'un service de permanence médicale et avoir été chargé de fonctions pendant au moins six autres mois dans une autre unité opérationnelle hospitalière ;
- e) Justifier de l'attestation de participation au cours de formation spécifique en médecine générale organisé au sens du décret législatif n° 256 du 8 août 1991 (Application de la directive n° 86/457/CEE, relative à la formation spécifique en médecine générale, aux termes de l'art. 5 de la loi n° 212 du 30 juillet 1990).

Le candidat qui répond à la condition visée à la lettre c) ou à la lettre d) doit participer à des cours complémentaires de formation théorique et pratique en matière d'urgences, portant notamment sur le *Basic life support (BLS)*, le *Basic trauma life support (BTLS)* et l'*Advanced cardiac life support (ACLS)*.

Aux fins du calcul des points, l'activité exercée pendant plus de quinze jours est considérée comme un mois entier.

L'activité de permanence médicale de plus de quarante-huit heures est considérée comme un mois entier. Quant aux fonctions de médecin du service de secours par hélicoptère, toute activité de plus de cinquante heures est considérée comme ayant duré cent heures.

Les activités non expressément prévues par les deuxième et troisième alinéas de l'art. 5 de la LR n° 21/1998 ne sont pas prises en compte.

En cas d'égalité de points, priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat qui a exercé son activité en Vallée d'Aoste, au candidat dont la note de diplôme est la meilleure ou au candidat qui a obtenu son diplôme depuis plus longtemps.

Les médecins chargés de fonctions au sens de la DGR n° 1632/1999 sont tenus de suivre et de réussir le cours de formation pour l'habilitation à l'exercice de leur profession dans le cadre du Service territorial des urgences, au sens de l'art. 66 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les candidatures doivent être rédigées en lettres capitales et, en cas d'envoi par *PEC*, tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
VALDIGNE – MONT-BLANC**

Graduatoria relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 3 funzionari (cat/pos D), istruttore tecnico, da assegnare agli organici dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc e dei Comuni del comprensorio.

Approvata con determinazione del Segretario n. 67  
del 22/04/2025

N.	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti Points
1	ORLANDI	ANDREA	13

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**AZIENDA JB FESTAZ**

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 operatore specializzato nel profilo professionale di manutentore/magazziniere, categoria B, posizione economica B2, del testo unico delle disposizioni contrattuali normative ed economiche delle categorie del comparto unico della Regione autonoma Valle d'Aosta (T.U.D.C.).

L'Azienda pubblica di servizi alla persona JB Festaz (di seguito "Azienda JB Festaz") indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 operatore specializzato, profilo professionale di manutentore/magazziniere, categoria B, posizione economica B2, del Testo Unico delle Disposizioni Contrattuali Normative ed Economiche delle categorie del Comparto Unico della Regione Autonoma Valle d'Aosta (TUDC).

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti:

- diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- patente di guida automobilistica di tipo "B", in corso di validità.

Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento a quanto disposto dall'articolo 7 del bando;

*Prove d'esame*

- a. una prova pratica relativa all'esecuzione di tecniche

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
VALDIGNE – MONT-BLANC**

Liste d'aptitude de la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de trois cadres (cat/pos D), instructeur technique, à affecter à des postes relevant des organigrammes de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc et des Communes du ressort.

Approuvée avec détermination du Secrétaire n. 67  
du 22/04/2025

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**APSP MAISON DE REPOS J. B. FESTAZ**

Extrait d'un avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un dépanneur/magasinier relevant de la catégorie B, position économique B2 (opérateur spécialisé), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

L'Agence publique de services à la personne (APSP) *Maison de repos J. B. Festaz* lance un concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un dépanneur/magasinier relevant de la catégorie B, position économique B2 (opérateur spécialisé), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient :

- du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) ;
- du permis de conduire B en cours de validité.

Pour ce qui est des titres d'études obtenus à l'étranger, référence est faite à l'art. 7 de l'avis de concours intégral.

*Épreuves du concours*

- a. Épreuve pratique consistant dans l'exécution de techni-

specifiche e/o nella descrizione/esecuzione di procedure connesse alla qualificazione professionale richiesta e inerente al profilo e ai compiti indicati nell'articolo 2;

b. Una prova orale riguardante:

- gli argomenti relativi alla prova pratica;
- nozioni in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (decreto legislativo 9 aprile 2008 n. 81) con esclusivo riferimento agli articoli 2-20-69-70-74-75-76 e 78;
- il codice di comportamento dei dipendenti dell'Azienda JB Festaz;
- gli organi e il funzionamento dell'Azienda JB Festaz (Capo II - sezione I della Legge Regionale 23 dicembre 2024, n. 34).

L'ammissione dei candidati alla prova pratica e alla prova orale è subordinata ad una prova preliminare di conoscenza della lingua francese o italiana scritta e orale.

*Domanda e termine di presentazione*

La domanda di ammissione alla procedura selettiva deve essere trasmessa esclusivamente tramite procedura telematica riportando tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire.

La domanda di ammissione deve pervenire entro lunedì 14/07/2025.

*Calendario delle prove*

Il diario e il luogo delle prove (articoli 17 e 18 del bando) sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Azienda JB Festaz all'indirizzo [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it) nella sezione Società Trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorsi, nella sezione Bandi di concorso dell'amministrazione trasparente e all'albo pretorio dell'Azienda JB Festaz.

Il bando di concorso integrale può essere scaricato dal sito istituzionale all'indirizzo [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it) nella sezione Società Trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorsi, nella sezione Bandi di concorso dell'amministrazione trasparente e all'albo pretorio dell'Azienda JB Festaz.

Aosta, 10 giugno 2025

Il Direttore  
Patrick THÉRISOD

ques spécifiques et/ou dans la description/exécution de procédures afférentes à la qualification professionnelle requise et au profil et aux tâches décrits à l'art. 2 de l'avis de concours intégral ;

b. Épreuve orale portant sur :

- les sujets de l'épreuve pratique ;
- les principes de la protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail visés aux art. 2, 20, 69, 70, 74, 75, 76 et 78 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 ;
- le code de conduite des salariés de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz ;
- les organes et le fonctionnement de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz* (section I du chapitre II de la loi régionale n° 34 du 23 décembre 2004).

L'admission des candidats aux épreuves pratique et orale est subordonnée à la réussite de l'examen préliminaire de français ou d'italien (écrit et oral).

*Modalités et délai de candidature*

Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne et contenir toutes les données que les candidats sont tenus de fournir au sens des dispositions en vigueur.

Le délai de candidature est fixé au lundi 14 juillet 2025.

*Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 17 et 18 de l'avis de concours intégral seront publiés sur le site institutionnel de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz, à l'adresse [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it) (page *Società trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorso*), au tableau d'affichage en ligne de celle-ci et sur la page réservée aux concours du portail de la transparence.

L'avis de concours intégral peut être téléchargé depuis la page *Società trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorso* du site institutionnel [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it), depuis la page réservée aux concours du portail de la transparence ou depuis le tableau d'affichage en ligne de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz*.

Fait à Aoste, le 10 juin 2025.

Le directeur,  
Patrick THÉRISOD